



Operation Instructions for Air-to-water Heat Pump

Owner's Manual

Commercial Air Conditioners

inverter 

Thank you for choosing commercial air conditioners.
Please read this Owner's Manual carefully before operation and retain it for future reference.

Notices

Do not install the control where it is damp or exposed to direct sunlight.

Once the air conditioning unit is installed where possibly subject to electromagnetic interference, shielded twisted pairs should be used as signal lines and other communication lines.

Be sure communication lines are wired to the correct ports, or normal communication would fail.

Do not beat, toss or frequently assemble and disassemble this control.

Do not operate the control with wet hands!

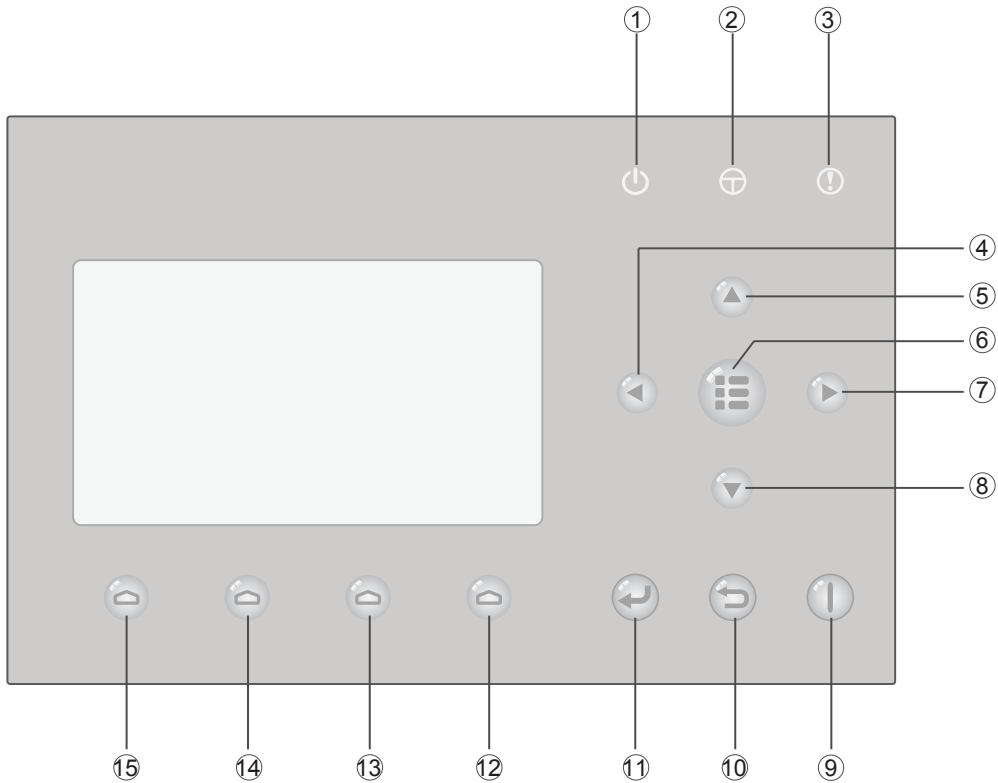
Figures in this Manual are just for reference!

We the manufacturers keep the right to modify this Manual owing to sales or other production reasons without previous notice.

Contents

1. External View.....	1
1.1 Keys & Indicating LEDs	1
1.2 Standby Page and Homepage.....	2
2. Operation Instructions	3
2.1 On/Off.....	3
2.2 Function Setting	4
2.3 Parameter Setting (Parameter Set)	22
2.4 View	24
2.5 General Setting.....	29
2.6 Key Lock	30

1. External View



(This effect drawing is just for reference)

1.1 Keys & Indicating LEDs

No.	Symbol	Name	Functional Description
①		Running indicating LED (green)	It will light on/off when the unit is turned on/off.
②		Power indicating LED (yellow)	It will light on/off when the unit is powered on/off.
③		Error indicating LED (red)	It will light on when some fault occurs.
④		Left key	It is intended to move the cursor left.
⑤		Up key	It is intended to modify the setting state or value of the selected parameter.
⑥		Menu key	It is intended to call out the main menu or back to the homepage.
⑦		Right key	It is intended to move the cursor right.
⑧		Down key	It is intended to modify the setting state or value of the selected parameter.
⑨		ON/OFF key	It is intended to turn on or off the unit.
⑩		Cancel/Return key	It is intended to go to the higher level menu.
⑪		OK key	It is intended to save the setting or go to the submenu.

⑫		Function key no. 4	It is intended to perform different functions at difference pages.
⑬		Function key no. 3	
⑭		Function key no. 2	
⑮		Function key no. 1	

1.2 Standby Page and Homepage

Standby Page

8:30	2013/4/24	Wednesday
Mode	Auxiliary func.	Error state
Off	No	Yes
T-water out	T-outdoor	Key lock
40°C	20°C	No

Home Page

8:30	2013/4/24	Wednesday	
Mode	Auxiliary func.	Error state	
Off	No	Yes	
T-water out	T-outdoor	Key lock	
40°C	20°C	No	
FUNC.	PARA.	VIEW	GEN.

No.	Item	Functional Description
1	Mode	It is intended to access to the actual running mode.
2	Auxiliary Func.	It indicates the auxiliary function.
3	Error state	It indicates if there is any error.
4	T-water out	It indicates the actual leaving water temperature.
5	T-outdoor	It indicates the actual outdoor environment temperature.
6	Key lock	It indicates if the key lock is activated or deactivated.
7	FUNC.	It is intended to access to the function setting page.
8	PARA.	It is intended to access to the parameter setting page.
9	VIEW	It is intended to access to the view page.
10	GEN.	It is intended to access to the general setting page.

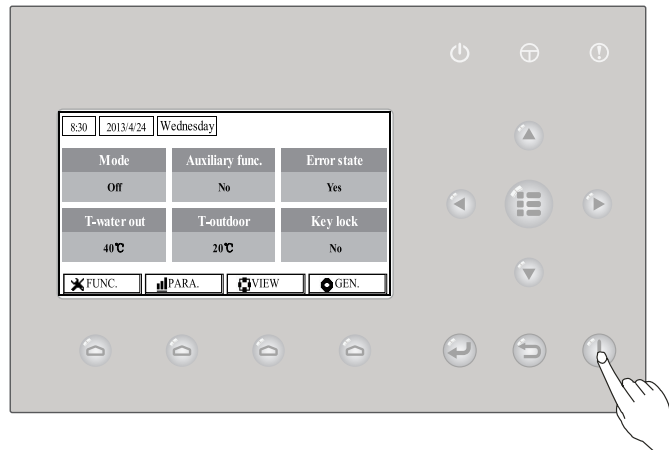
Note:

it includes the “**Sanitize mode**”, “**Quiet**” mode, “**Auto**” mode, “**Floor debug**” mode, “**Emergen. mode**”, “**Holiday mode**”, “**Forced Cooling**” mode, “**Forced Heating**” mode, and “**Debug**” mode.

2. Operation Instructions

2.1 On/Off

It is intended to turn on/off the unit.









[Operation Instructions]

At the homepage, by pressing the ON/OFF key , the unit will be turned on/off.

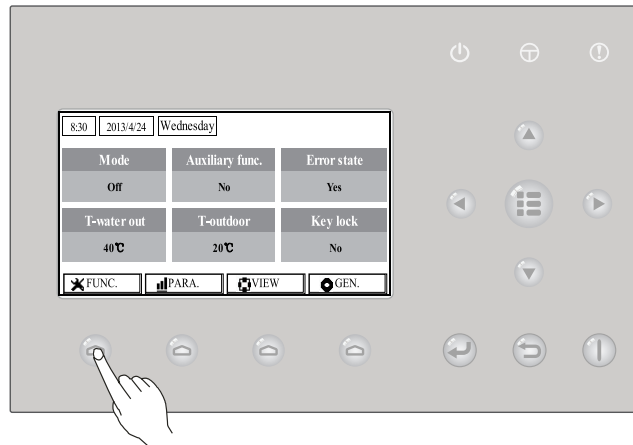
When the unit is ON, the green indicating LED  located at the upper right of the control will light on. When the unit is OFF, the green indicating LED  will light off.

[Notes]


- ① The unit is defaulted to be OFF when energized for the first time.
- ② The ON/OFF key operation works only at the home page and the standby page.
- ③ When the “**Holiday mode**” or the “**Emergen.mode**” is activated, the ON/OFF key  operation will become ineffective.
- ④ When the “**Forced Heating**” or “**Forced Cooling**” is activated, it will be deactivated by pressing the “ON/OFF” key , and then press the ON/OFF key  again to start the unit.
- ⑤ ON/OFF operation will be memorized by setting “**Memory**” to be “**On**” at the “**GEN.**” setting page. That is, in case of power failure the unit will resume running upon power recovery. Once “**On/off Memory**” is set to be “**Off**”, in case of power failure the unit will keep “**Off**” upon power recovery.
- ⑥ At the home page, the ON/OFF key  is intended to turn on/off the unit if applicable. The Function keys no.1 to no.4 are corresponding to “**FUNC.**”, “**PAPA**”, “**VIEW**” and “**GEN.**” setting pages respectively.
- ⑦ At the standby page, the Menu key  is used to back to the homepage, the ON/OFF key  is used to turn on/off the unit if applicable, and all other key operations are ineffective.
- ⑧ The control will return automatically to the homepage where there is no any key operation in 10 consecutive minutes.

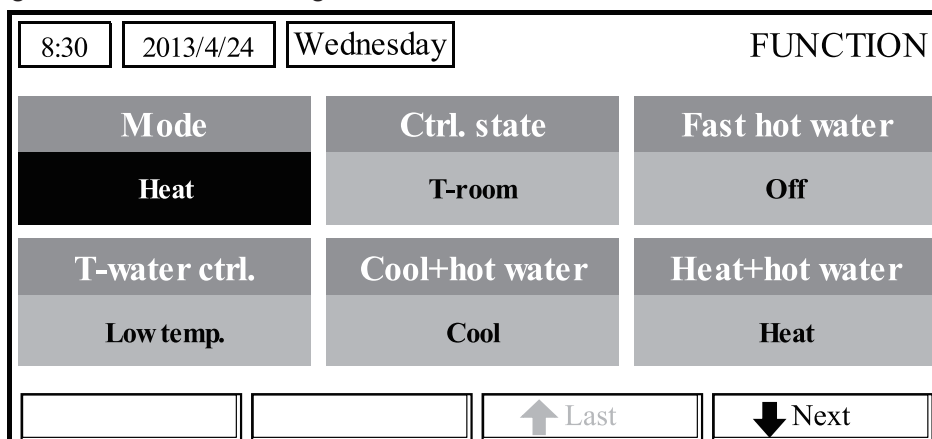
2.2 Function Setting

It enables the user to set each function.











[Operation Instructions]


1. At the homepage, by pressing the Function key no. 1 , the control will access to the **FUNCTION** page 1, as shown in the figure below.



FUNCTION page 1

2. At the **FUNCTION** page, by the Right/Left key  , the desired function option can be selected, and by the Up/Down key  , the setting of the current function option can be modified. The function key no. 3  or no. 4  can be used for switch pages. After the setting is finished, by pressing the Menu key , the control will back to the homepage, or by pressing the Return key  the control will back to the higher level menu.

[Notes]

① Move the cursor to the desired option and “Enter” will be displayed at the lower left side of the LCD, reminding you that you are allowed to access to the submenu by pressing the OK key .

② At the **FUNCTION** page, when the setting of some function option is changed and needs to be memorized, then in case of power failure it will be saved automatically and resume upon power recovery.

Function Settings





No.	Full Name	Displayed Name	Range	Default	Remarks
1	Running mode setting	Mode	Cool Heat Hot water Cool+Hot water Heat+Hot water	Heat	When the water tank is unavailable, then only "Cool" and "Heat" are included in the range.
2	Control state	Ctrl. state	T-water out / T-room	T-water out	"T-Room" is available only when "Remote Sensor" is set to "WITH".
3	Fast hot water	Fast hot water	On/Off	Off	When the water tank is unavailable, this function will be reserved, and the LCD will display 'Reserved'.
4	Water out temperature control	T-water ctrl.	High temp. /Normal temp.	Normal temp.	/
5	Cool+hot water	Cool+hot water	Cool/Hot water	Cool	When the water tank is unavailable, this function will be reserved, and the LCD will display 'Reserved'.
6	Heat+hot water	Heat+hot water	Heat/Hot water	Heat	When the water tank is unavailable, this function will be reserved, and the LCD will display 'Reserved'.
7	Quiet mode	Quiet mode	On/Off	Off	/
8	Quiet timer	Quiet timer	On/Off	Off	/
9	Weather-dependent mode	Weatherdepend	On/Off	Off	/
10	Holiday release	Holiday release	On/Off	Off	/
11	Disinfection	Disinfection	On/Off	Off	When the water tank is unavailable, this function will be reserved, and the LCD will display 'Reserved'.
12	Weekly timer	Weekly timer	On/Off	Off	/
13	Clock timer	Clock timer	On/Off	Off	/
14	Temperature timer	Temp. timer	On/Off	Off	/
15	Solar kit-timer	Solar timer	On/Off	Off	When the water tank is unavailable, this function will be reserved, and the LCD will display 'Reserved'.
16	Floor debug	Floor debug	On/Off	Off	/
17	Emergency mode	Emergen. mode	On/Off	Off	/
18	Holiday mode	Holiday mode	On/Off	Off	/
19	Thermostat	Thermostat	With/Without	Without	/
20	Assistant heater	Assistant heater	1/2/Off	1	/
21	Other heater	Other heater	With/Without	Without	/
22	Chassis heater	Chassis heater	On/Off	On	/
23	Tank heater running	Tank heater	On/Off	On	If the water tank is available, this function can be configured; if not, this function will be reserved. When "Tank heater" is set to be "Off" but the solar kit is available, the tank temperature can be adjusted normally; when "Tank heater" is "Off" and the solar kit is unavailable, then the upper limit of tank temperature is fixed to be 50°C.

24	Plate heat exchanger heater	Plate heater	On/Off	On	
25	Solar kit-antifreeze	Solar antifre	On/Off	Off	
26	Water tank	Water tank	With/Without	Without	/
27	Tank sensor	Tank sensor	1/2	2	When the water tank is unavailable, this function will be reserved. and the LCD will display 'Reserved'.
28	Solar heater	Solar heater	With/Without	Without	/
29	Floor config	Floor config	With/Without	Off	If "Floor config" is set to "With", the control is defaulted to be "Normal temp". If not, then the control is defaulted to be "High temp".
30	Radiator config	Radia config	With/Without	Off	
31	FCU	FCU	With/Without	Without	
32	Remote sensor	Remote sensor	With/Without	Without	When it is set to "Without", the "Control state" will be automatically changed to "T-water out".
33	Air removal	Air removal	On/Off	Off	/
34	Address	Address	[0~12] [127~253]	0	/
35	Gate-Controller	Gate-Controller	On/Off	Off	/

2.2.1 Mode

It enables the user to select the run mode of the unit. When the water tank is not prepared, then only **Cool** and **Heat** modes are available. When the water tank has been prepared and **Water Tank** is set to "**With**" through the wired controller (see Section 2.2.26 for more details), then **Cool**, **Heat**, **Hot water**, **Heat + hot water**, and **Cool + hot water** modes are available. In this case, **Heat + hot water** or **Cool + hot water** can be given priority. (see Section 2.2.5 and 2.2.6 for more details), which is the default setting before delivery.

[Operation Instructions]

At the equipment OFF state, access to the **FUNCTION** page and then move through the Left/Right key   the cursor to the "**Mode**" whose characters will be reversed, then press the Up/Down key   to modify its setting.

[Notes]

- ① The "**Heat**" mode is defaulted when the unit is energized for the first time.
- ② The running mode is allowed to be changed only when the unit is not in operation. If it is done with the unit being on, a window will pop up, warning "**Please turn off the system first**".
- ③ When the water tank is disabled, only the '**Heat**' or the "**Cool**" mode is allowed.
- ④ When the water tank is enabled, "**Cool**", "**Heat**", "**Hot water**", "**Cool+hot waterr**", "**Heat+hot water**" is allowed.
- ⑤ For the heat pump, the "**Cool**" mode is allowed; for the heating only unit, "**Cool+ Hot water**" and "**Cool**" are unallowable.
- ⑥ This setting can be memorized upon power failure.

2.2.2 Control State (Ctrl. state)

It enables the user to configure the control state to leaving water temperature or room temperature.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate **Ctrl. state**, then, configure it through the Up/Down key



[Notes]

- ① If **“Remote sensor”** is set to **“With”**, **“T-out water”** and **“T-room”** are available. While if **“Remote Sensor”** is set to **“Without”**, only **“T-out water”** is selectable.
- ② This setting will be memorized upon power failure.

2.2.3 Fast Hot Water

When hot water is needed urgently, this function can be configured to be **“On”**, In this case, the heat pump and the water tank heater will work together to generate sanitary hot water in a quickest way.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate **“Fast hot water”**, then, configure it through the Up/Down key , **“On”** or **“Off”**.

[Notes]

- ① It works only when **“Water tank”** is set to **“With”**.
- ② This setting will be memorized upon power failure.

2.2.4 T-water Ctrl (Water Temperature Control for Heating)

There are two options for the leaving water temperature control, high-temperature water circulation (**High temp**) and normal-temperature water circulation (**Normal temp**). When **“Floor config”** is set to **“With”** (see 2.2.29), then the leaving water temperature control is defaulted to be **“Normal temp”**. When **“FCU config”**(see 2.2.31) or **“Radia config”**(see 2.2.30) is set to **“With”**, the leaving water temperature can be configured to either **“High temp”** or **“Normal temp”**.

[Notes]

“Floor config”, **“FCU config”**, and **“Radia config”** all can be configured to be **“With”**. However, as long as **“Floor config”** is configure to be **“With”**, only **“Normal temp”** is available.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate **“T-water ctrl.”**, then, configure it through the Up/Down key , **“High temp.”** or **“Low temp.”**.

[Notes]

- ① When this setting is changed, the following parameters will return to the default values.

Full Name	Displayed Name	Default
Water out temperature for heating	WOT-Heat	45°C/113°F[High] 35°C/95°F[Normal]
Upper limit water-out temperature at the weather-dependent mode for heating	Upper WT-Heat	61°C/142°F[High] 35°C/95°F[Normal]
Lower limit water-out temperature at the weather-dependent mode for heating	Lower WT-Heat	55°C/131°F[High] 29°C/84°F[Normal]

- ② This setting will be memorized upon power failure.

2.2.5 Cool + Hot water

This compound mode enables the user to give priority to the **“Cool”** or **“Hot water”** mode depending on the actual demand.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate “**Cool+hot water**”, then, configure it through the Up/Down key   , “**Cool**” or “**Hot water**”.

[Notes]

- ① “**Hot water**” will take precedence only when “**Water tank**” is available, other it will tell “**Reserved**”.
- ② This setting will be memorized upon power failure.

2.2.6 Heat + Hot water

This compound mode enables the user to give priority to the “**Heat**” or “**Hot water**” mode depending on the actual demand.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate **Heat+hot water**, then, configure it through the Up/Down key   , “**Heat**” or “**Hot water**”.

[Notes]

- ① “**Hot water**” will take precedence only when “**Water tank**” is available, other it will tell “**Reserved**”.
- ② This setting will be memorized upon power failure.



2.2.7 Quiet

This function can be activated when the running noise is too high.

[Note]

when this function is activated, frequency of both the compressor and the fan will go down and also the capacity of the unit will correspondingly decrease.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate “**Quiet**”, then, configure it through the Up/Down key   , “**On**” or “**Off**”.






[Notes]


- ① It can be set to “**On**” or “**Off**” no matter if the unit is in operation or not.
- ② Once it is activated, it should be deactivated manually or by **Quiet Timer**.
- ③ This setting will be memorized upon power failure.
- ④ It will be deactivated when the unit is turned off.



2.2.8 Quiet Timer



When running noise is too high at some specific timer period, this function enables the unit run quietly at this time period.

[Operation Instructions]

1. Go to the **FUNCTION** page and locate **Quiet timer**, then, access to the **QUIET TIMER** setting page.
2. At the **QUIET TIMER** setting page, select “**Start time**” or “**End time**” through the Left/Right keys   and then configure the desired time through the Up/Down keys  .
3. When the mode setting is finished, then by pressing “**Save**”, a pop-up window will pop up to remind if you are determined to save this setting. If so, press the “**OK**” key . If not, press the

“Cancel” key  to not save this setting.

4. When the setting is saved, the control then will back to the **FUNCTION** page and the cursor will be where the “**Quiet timer**” option is, then by the Up/Down key  , it can be set to be “**On**” or “**Off**”.

8:30	2013/4/24	Wednesday	QUIET TIMER
Start time	End time		
08:30	17:30		
 Minute	 Save		

[Notes]

- ① Once it is activated, it should be deactivated manually.
- ② This setting will be memorized upon power failure.
- ③ The saved “**Start time**” and “**End time**” will be memorized upon power failure.
- ④ It is configurable no matter if the unit is in operation or not.

2.2.9 Weather-dependent Mode

For areas with large change of diurnal temperature, in order to avoid the user to set the leaving water temperature or room temperature too often, this function will adjust automatically depending on the environmental temperature.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate **Weatherdepend**, then, configure it through the Up/Down key  , “**On**” or “**Off**”.



[Notes]

- ① Once it is activated, it should be deactivated manually.
- ② This setting will be memorized upon power failure.
- ③ At the “**Parameter View**” page, it is able to check the set point at the Weather-dependent Mode.
- ④ When it is activated, it is allowed to set the room temperature but the set point does not take effective. However, when it is deactivated, the unit will run according to this set point.
- ⑤ It can be set to “**On**” or “**Off**” no matter if the unit is in operation or not, but be activated only when the unit is in operation.
- ⑥ This mode works only for the air conditioning function.

2.2.10 Holiday Release

In summer or high-temperature season, this function will make the unit pause to run in some specific periods when the user is out.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate “**Holiday release**”, then, configure it through the Up/Down key  , “**On**” or “**Off**”.

[Notes]


① When it is activated, at the **WEEKLY TIMER** page, it is able to set some week day to **“Holiday release”**. In this case, the **“Weekly timer”** in this day is ineffective unless it is set to **“Effective”** manually.





② This setting will be memorized upon power failure.



2.2.11 Disinfection



This function is intended to sanitize the water tank by raising the water temperature to 70°C under which the legionella will die immediately. When this function is activated, the sanitation data and start time is configurable.

[Operation Instructions]

1. At the **FUNCTION** page, locate **“Disinfection”**, and then access to the **DISINFECTION** setting page by pressing the OK key .

2. At the **DISINFECTION** setting page, select **“Set clock”**, **“Set week”** or **“Set temp”** through the Left/Right key   and then modify the corresponding setting through the Up/Down key  .



3. When the mode setting is finished, then by pressing **“Save”**, a pop-up window will pop up to remind if you are determined to save this setting. If so, press the OK key . If not, press the Cancel key  to not save this setting.

4. When the setting is saved, the control then will back to the **FUNCTION** page and the cursor will be where the **“Disinfection”** is, then by the Up/Down key  , it can be set to **“On”** or **“Off”**.

Name	Name	Default	Range
Disinfection temperature	Set temp.	70°C	45°C~70°C

8:30
2013/4/24
Wednesday
DISINFECTION

Set clock	Set week	Set temp.
08:30	Monday	70°C

 Minute
 Save

[Notes]

① It can be activated only when the **“Water tank”** is set to **“With”**.

② It can be set to **“On”** or **“Off”** no matter if the unit is in operation or not

③ When **“Disinfection”** is set to **“On”**, if you intend to set the **“Emergen. mode”**, **“Holiday mode”**, **“Floor Debug”**, then a window will pop up, warning **“Please disable the Disinfection Mode!”**.

④ It can be set to **“On”** or **“Off”** no matter if the unit is in operation or not, and **“Hot water”** mode always takes precedence.



⑤ When Sanitize is activated, “**Disinfection**” will show on the home page of the control until this operation is finished. If this operation fails, “**Disinfect fail**” will show. In this case, by pressing any key, “**Disinfect fail**” will be cleared or it will be always there.






⑥ When Sanitize is activated, it will quit upon “**Communication error with the indoor unit**” or “**Water tank heater error**”.




2.2.12 Weekly Timer

This function will make the unit run with certain modes in certain periods within a week based on the user’s actual demand.

[Operation Instructions]

1. At the homepage, by pressing the Function key  access to the **FUNCTION** page, and then locate where “**Weekly timer**” is by switching pages, after that, press OK key  to go to the **WEEKLY TIMER** setting page.

2. At the **WEEKLY TIMER** setting page, by the Right/Left key   it is able to select the desired week day and then by the Up/Down key   to set this day, “√”, “×” or “Holiday”, as shown in the figure below. When this setting is finished, press OK key  to go to this day’s setting page.

8:30	2013/4/24	Wednesday	WEEKLY TIMER		
Monday		Tuesday		Wednesday	
X		√		√	
Thursday		Friday		Saturday	
Holiday		√		√	
	 Save	 Last	 Next		

3. At the week day’s setting page, it is allowed to set the running mode (Mode), temperature set point (WT-HEAT), and water tank temperature (T-Water Tank). The running mode includes “**Heat**”, “**Cool**”, “**Hot water**”, “**Heat+ hot water**”, “**Cool+ hot water**” (the last three ones are available only when “Water tank” is set to “With”. There are totally five periods for each day, and each period can be set to “√” or “×”. Besides, it is able to set the “**Start time**” and “**End time**” for each period, as shown in the figure below.

8:30	2013/4/24	Wednesday	MONDAY
Mode	WT-heat	T-water tank	
Heat	40°C	50°C	
Period 1	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
		↑ Last	↓ Next

8:30	2013/4/24	Wednesday	MONDAY
Period 2	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
Period 3	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
		↑ Last	↓ Next

8:30	2013/4/24	Wednesday	MONDAY
Period 4	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
Period 5	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
		↑ Last	↓ Next

4. When above settings are finished, pressing the Return key and then pressing “Save”, a pop-up window will pop up to remind if you are determined to save these settings. If so, press the OK key



. If not, press the Return key



to not save these settings.

5. In this case, finally by pressing the Up key , “Weekly timer” will be activated.

[Notes]

① Totally five periods are allowed to be set for each time. For each period, “Start time” must be earlier than “End time”. Similarly, the preceding period must be earlier than its following period.

② When “Weekly timer” has been set successfully, by changing “FCU”, “Water tank”, “Ctrl state”, or “T-water ctrl”, then the temperature set point for “Weekly timer” will be automatically changed to the set point of last setting. For instance, if “Heat” is set for Monday of “Weekly timer”, “FCU” is set to “With” and the “T-water out” is 20°C, by resetting “FCU” to “Without”, then “T-water out” will be the value of last setting. In this case, if FCU is disabled for last setting, then “T-water out”

will be the default value (18°C).

③ At the “**WEEKLY TIMER**” setting page there are totally three setting types for each day

“√”: it indicates once the Week Timer is activated, the timer on this day is effective and will not be affected by the “**Holiday**” mode.

“×”: it indicates even if the Week Timer is activated, the timer on this day is ineffective.

“**Holiday**”: it indicates when the Week Timer is activated but “**Holiday**” is not activated, then the timer on this day is effective; when “**Holiday**” is also activated, the timer on this day is ineffective.

④ When “**Weekly timer**” has already been set and the concerned modes include “**Hot water**”, if resetting “**Water tank**” from “**With**” to “**Without**”, then “**Hot water**” mode will be automatically changed to “**Heat**”, “**Cool+hot water**”/ “**Heat+hot water**” changed to “**Cool**”/ “**Heat**”.

⑤ Temperature Setpoint

The control is able to decide the temperature type and temperature range based on the current “**Clock Timer**”, “**FCU**”, “**T-water Ctrl.**”, and “**Ctrl. state**” settings. See the followings for more details.



If the set mode is “**Hot water**”, the temperature set point shows nothing, indicating there is no need to set “**T-water out**” and “**T-room**” but only “**T- tank**”. If the set mode “**Cool**” or “**Heat**”, then water tank temperature box will show nothing, indicating there is no need to set “**T-tank**”.


Ctrl. state	Set Mode	Object	Range		Default	Accuracy
T-water out	Cool	Water out temperature for cooling(WT-cool)	7-25°C (With FCU)	18-25°C (Without FCU)	7°C(With FCU) 18°C(Without FCU)	1°C
	Heat	Water out temperature for heating(WT-heat)	High temp.	25-61°C	45°C	1°C
			Low temp.	25-55°C	35°C	1°C
T-room	Cool	Room temperature for cooling(RT-cool)	18-30°C		24°C	1°C
	Heat	Room temperature for heating(RT-heat)	18-30°C		20°C	1°C





2.2.13 Clock Timer




This function will make the unit run with certain modes in certain periods within a day based on the user’s actual demand.


[Operation Instructions]

1. At the homepage, by pressing the Function key  access to the **FUNCTION** page, and then locate where “**Clock timer**” is, after that, press OK key  to go to the **COLCK TIMER** setting page.

8:30	2013/4/24	Wednesday	CLOCK TIMER		
Mode		WT-heat	T-water tank		
Heat		40°C	50°C		
Start time		End time			
08:30		17:30			
		 Save			

2. At the **CLOCK TIMER** setting page, by the Left/Right key   select the desired parameter and then by the Up/Down key   configure it.

3. When this setting is concerned about time value, by pressing the Function key no. 1  alternately set the hour or minute values, and by pressing the Up/Down key   increase or decrease the corresponding value which will be continuously changed by pressing and holding the key. (Unless otherwise specified, all timer settings follow the similar way.)

4. When the setting is finished, save it by pressing the Function key no. 2 , or this setting without being saved is ineffective.

5. When the setting has been saved, activate the “**Clock Timer**” at the **FUNCTION** page.

[Notes]

① When “**Weekly timer**” and “**Clock timer**” settings are performed at the same time, the latter takes precedence.

② When the water tank is available, the allowed running modes include “**Heat**”, “**Cool**”, “**Heat+hot water**”, “**Cool+hot water**”, and “**Hot water**”.



③ When the water tank is unavailable, the allowed running modes only include “**Heat**” and “**Cool**”.


④ When “**Clock timer**” has already been set and the concerned modes include “**Hot water**”, if resetting “**Water tank**” from “**With**” to “**Without**”, then “**Hot water**” mode will be automatically changed to “**Heat**”, “**Cool+hot water**”/ “**Heat+hot water**” changed to “**Cool**”/ “**Heat**”.





2.2.14 Temp. Timer


This function will make the unit run with certain temperature in a certain period within a day based on the user’s actual demand.

[Operation Instructions]

1. At the homepage, by pressing the Function key  access to the **FUNCTION** page, and then locate where “**Temp timer**” is, after that, press OK key  to go to the **TEMP TIMER** setting page.

8:30	2013/4/24	Wednesday	TEMP TIMER
Mode	Period 1	WT-heat 1	
Heat	08:30	40°C	
Period 2	WT-heat 2		
08:30	40°C		
	 Save		

2 At the **TEMP TIMER** setting page, by the Left/Right key   select the desired parameter and then by the Up/Down key   configure it. The configurable parameters include “**Mode**”, “**Period 1**”, “**WT-HEAT 1**”, “**Period 2**” and “**WT-HEAT 2**”.

3. When the setting is finished, save it by pressing the Function key no. 2 , or this setting without being saved is ineffective.

4. When the setting has been saved, activate the “Temp. timer” at the **FUNCTION** page.

[Notes]



- ① When “Weekly timer”, “Clock timer”, and “Temp. timer” settings are performed at the same time, the last one takes precedence.
- ② This function works only when the unit is in operation.
- ③ The allowed running modes include “Heat” and “Cool”
- ④ When the start time of “Period 2” is equal to that of “Period 1”, then the set point of “Period 2” takes precedence.
- ⑤ **TEMP. TIMER** is judged by the timer value.
- ⑥ During the setting, the temperature set point which is set manually always takes precedence.

2.2.15 Solar timer





When the solar system is prepared, this function will decide which period to let the solar system to run. However, if the solar system will run virtually depends on the temperature difference between the solar panel and the water tank.



[Operation Instructions]



1. Go to the **FUNCTION** page and locate “Solar timer”, then press OK key  to go to the page as shown below.

8:30	2013/4/24	Wednesday	SOLAR TIMER	
Start time	End time			
08:30	17:30			
 Minute	 Save			

No.	Full Name	Displayed Name	Range	Default
1	Solar kit start time	Start time	0:00~24:00	8:00
2	Solar kit stop time	Stop time	0:00~24:00	18:00

2. At the “Solar Timer” page, locate “Start time” or “End time” through the up and down keys   and then adjust the start or stop time also through the up and down keys  .

3. After configuration, press “Save” and then a dialog box will pop up. In the dialog box, press “OK”  to confirm the configuration, or press “Cancel”  to cancel this configuration.

4. After saving the configuration, this page will automatically back to the **FUNCTION** page with the cursor stayed at “Solar timer”, and then through the up and down keys   to set it to be “ON” to activate “Solar timer”.

[Notes]

- ① Once “Solar timer” is activated, it cannot be deactivated through ON/OFF operation but be



done manually.

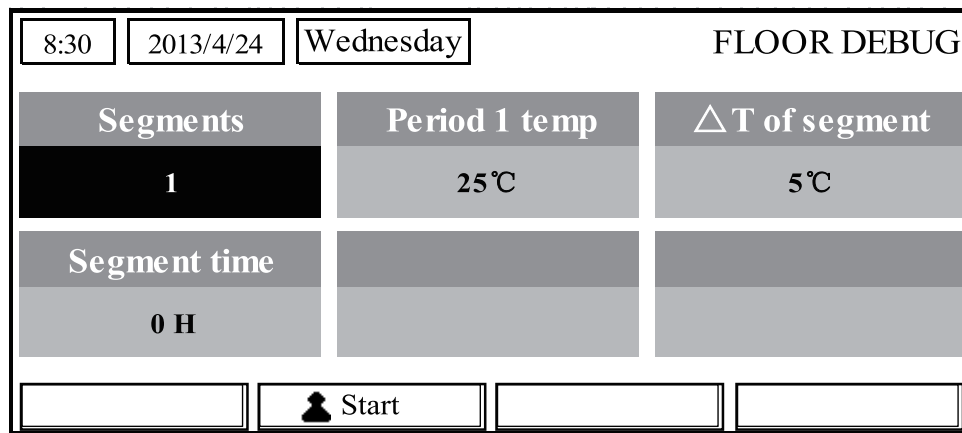
- ② “Start time” and “End time” will be memorized upon power failure
- ③ It can be set under both ON and OFF states





2.2.16 Floor Debug

This function will make the unit to perform periodic preheating to the floor for the initial run once floor coils have been installed.






[Operation Instructions]

1. At the homepage, by pressing the Function key  access to the **FUNCTION** page, and then locate where “Floor debug” is, after that, press OK key  to go to the **FLOOR DEBUG** setting page.




2. At the **FLOOR DEBUG** setting page, by the Left/Right key   select the desired parameter and then by the Up/Down key   configure it. The configurable parameters include “Segments”, “Period 1 temp”, “ΔT of segment”, and “Segment time”, as listed in the following table.

No.	Full Name	Displayed Name	Range	Default	Accuracy
1	Segments for floor debug	Segments	1~10	1	1
2	First temperature for floor debug	Period 1 temp	25~35°C/77~95°F	25°C/77°F	1°C/1°F
3	Segment temperature difference for floor debug	ΔT of segment	0~72H	0	12H
4	Segments duration for floor debug	Segment time	2~10°C/36~50°F	5°C/41°F	1°C/1°F

3. After the above setting is finished, by pressing the function key no.2  activate this function and a dialog box will pop up, reminding “Start the Floor Debug Mode now?”. If so, press the “OK” key . Once “Floor debug” has been activated, by pressing the function key no.2 , a dialog box also will pop up, reminding “Stop the Floor Debug Mode now?” If so, press the OK key ; if not, press “Cancel”  to go on.

[Notes]



- ① This function can be activated only when the unit is OFF. When it is intended to activate this function with the unit being ON, a dialog box will pop up, warning “Please turn off the system first!”.
- ② When this function has been activated, it is unable to turn on or off the unit. In this case,

when pressing the ON/OFF key , a dialog will pop up, warning “**Please disable the Floor Debug Mode!**”.

③ When this function has been set successfully, “**Timer week**”, “**Clock timer**” and “**Temp timer**” will be deactivated.

④ When “**Floor debug**” mode has been activated, “**Emergen.mode**”, “**Sanitize**”, “**Holiday mode**” is not allowed to be activated, or a dialog box will pop up, warning “**Please disable the Floor Debug Mode!**”.

⑤ Upon power failure, this function will be OFF and runtime will be cleared.

⑥ At the **FLOOR DEBUG** setting page, the control will remain at this page and never back to the homepage unless pressing the Return key  or Menu key .

⑦ When this function is activated, it is allowed to check the target temperature and runtime of “Floor Debug” at the Parameter View page.



⑧ Before activating “**Floor debug**”, please make sure each period for “**Floor debug**” is not zero, or a dialog box will pop up, warning “**Wrong Floor Debug time!**”. It will resume only by pressing “OK” and then correcting the time.

2.2.17 Emergency Mode (Emergen. Mode)



When the compressor fails to run owing to some urgent condition, this function will allow the unit to run in the “Heat” or “Hot water” mode through the auxiliary heater and the water tank heater.

[Operation Instructions]

1. Set “**Mode**” to “**Heat**” or “**Hot water**” at the Parameter Set page

2. Then, switch pages to go the page where “**Emergen. mode**”, locate it by the Left/Right key , and configure it to “**On**” or “**Off**” by the Up/Down key .


3. When it is set to “**On**”, “**Auxiliary func.**” at the homepage will be replaced by “**Emergen. Mode**”.

4. When it is set to “**On**” but the running mode is not “**Heat**” or “**Hot water**”, a dialog will pop up, warning “**Wrong running mode!**”. In this case, by pressing the OK key , the control will go to the Mode setting page, or by pressing the Cancel key , the control will return to the “**Emergen. Mode**” page.

[Notes]

① When the unit is performing “**Heat**” at the Emergency mode, if there is water flow switch protection, IDU assistant heater welding protection, or leaving water temperature sensor error, the Emergency mode will quit and will not be allowed to be activated.

② When the unit is performing “**Hot water**” at the Emergency mode, if there is water tank heater welding protection, or water tank temperature sensor error, the Emergency mode will quit and will not be allowed to be activated.

③ At the Emergency mode, the ON/OFF key  operation will be disabled; the running mode will not be allowed to be changed; the Quiet Mode and Weather-dependent Mode cannot be deactivated; “**Weekly timer**”, “**Clock timer**” and “**Temp timer**” also cannot be activated, or will be deactivated if being activated.

④ At the Emergency mode, commands from the Thermostat is ineffective.

⑤ At the Emergency mode, only one running mode between “**Heat**” and “**Hot water**” is allowed.

⑥ This function can be activated only when the unit is OFF, or a dialog box will pop up, warning

“Please turn off the system first!”


⑦ Under the Emergency mode, **“Floor debug”**, **“Sanitize”**, **“Holiday mode”**, cannot be activated, or a dialog box will pop up, warning **“Please disable the Emergency Mode!”**.

⑧ Upon power failure, the **“Emergen. mode”** will be defaulted to be **“Off”**.

2.2.18 Holiday Mode

In winter or low-temperature season, this function will control the leaving water temperature or room temperature within a certain range to avoid the water system from being frozen when the user is out on holiday for a long time.

[Operation Instructions]

1. Locate where **“Holiday mode”** at the **Parameter Set** page
2. Set Holiday to **“On”** or **“Off”** by the Up/Down key .

[Notes]

① At the holiday mode, **“Mode”** setting of the control and On/Off key operation both are disabled.

② When it is activated, **“Weekly timer”**, **“Clock timer”** or **“Temp timer”** will be deactivated.

③ At the holiday mode, when **“T-Room”** is adopted, the temperature set point should be 15°C; when **“T-Out water”** is adopted, then the temperature set point should be 30°C.

④ It will quit when the thermostat effectively works (**“Cool”** or **“OFF”** operation).

⑤ When this setting is saved successfully, it will be memorized upon power failure.

⑥ This function can be activated only at the **“Heat”** mode and with the unit turned off. When it is done with the unit turned on, a prompt dialog box will pop up, warning **“Please turn off the system first!”**; or when it is done at other modes except the **“Heat”** Mode with the unit turned off, also a prompt dialog box will pop up, warning **“Wrong running mode!”**.


⑦ When it is activated, the ON/OFF key  operation is disabled, or a dialog box will pop up, warning **“Please disable the Holiday Mode !”**.

⑧ Under the Holiday mode, **“Floor debug”**, **“Sanitize”**, **“Emergen. mode”** cannot be activated, or a dialog box will pop up, warning **“Please disable the Holiday Mode !”**.

2.2.19 Thermostat


When the thermostat has been installed, it can be used to control the run mode of the unit (only **“Heat”** or **“Cool”** mode)

[Operation Instructions]

1. Locate where **“Thermostat”** is at the **FUNCTION** page
2. By pressing the Up/Down key , Thermostat can be set to **“On”** or **“Off”**. When it is **“On”**, the control follows the running mode of the thermostat and is not allowed to set the running mode; when it is **“Off”**, the control follows the running mode set by itself.

[Notes]

① When **“Floor debug”** or **“Emergen. Mode”** is activated, then the control will not receive signals from the thermostat.

② If **“Thermostat”** is set to **“On”**, the control will automatically disable some functions concerning timer, and run in accordance with the mode set by the thermostat. In this case, the running mode is unchangeable and the ON/OFF key  operation of the control is ineffective.

③ When this setting is saved successfully, it will be memorized upon power failure.

④ The state of the Thermostat can be changed when the unit is turned off.

2.2.20 Assistant Heater(Assis. Heater)

There are three options for the assistant heater, “ 1 group”, “2 groups” or “Without”.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate “**Assistant heater**”, then, configure it through the Up/Down key  , “**With**” or “**Without**”.


[Notes]

- It will be memorized upon power failure.

2.2.21 Other Heater

It can be configured to “With” or “Without” through the wired controller.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate **Other heater**, then, configure it through the Up/Down key  , “**With**” or “**Without**”.

[Notes]

- It will be memorized upon power failure.

2.2.22 Chassis Heater

The user will decide if to activate or deactivate the chassis heater. Generally it is suggested to activate it under low environment temperature, “**Heat**” mode or “**Hot water**” mode to prevent the chassis from being frozen.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate “**Chassis Heater**” then, configure it through the Up/Down key  , “**On**” or “**Off**”.

[Notes]

- It will be memorized upon power failure.

2.2.23 Tank heater

When the water tank is installed, it is suggested to activate it. In this case, the water tank will go to the standby status and will start after the control program has made this decision based on the actual demand and the environment temperature.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate “**Tank heater**” then, configure it through the Up/Down key  , “**On**” or “**Off**”.

[Notes]

- It will be memorized upon power failure.

2.2.24 Plate heater

The plate heater can be activated or deactivated by the user. Generally it is suggested to activate it when the water pump has stopped and the environment temperature is lower than 2°C so as to prevent the heat exchanger from being frozen.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate “**Plate heater**” then, configure it through the Up/Down key  , “**On**” or “**Off**”.

[Notes]

- It will be memorized upon power failure.

2.2.25 Solar antifre

When the solar system has been installed, it is highly suggested to activate this function.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate “**Solar antifre**” then, configure it through the Up/Down key  , “**On**” or “**Off**”.

[Notes]

- It will be memorized upon power failure.

2.2.26 Water Tank

It can be configured to be “**With**” or “**Without**” based on the actual condition.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate “**Water tank**” then, configure it through the Up/Down key  , “**With**” or “**Without**”.



[Notes]

- ① It will be memorized upon power failure.
- ② This setting is allowed only when the unit is turned off.

2.2.27 Tank Sensor

When the water tank has been installed, one group or two groups of tank sensors can be selected to detect and control the water tank temperature.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate “**Water tank**”, then, configure it through the Up/Down key  , “**1**” or “**2**”. When the water tank is unavailable, this option will be reserved.



[Notes]

- It will be memorized upon power failure.

2.2.28 Solar Heater

It can be configured to be “**With**” or “**Without**” based on the actual condition.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate “**Solar heater**”, then, configure it through the Up/Down key  , “**With**” or “**Without**”.

[Notes]

- It will be memorized upon power failure.

2.2.29 Floor config

It can be configured to be “**With**” or “**Without**” based on the actual condition.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate “**Floor config**”, then, configure it through the Up/Down key  , “**With**” or “**Without**”.

[Notes]

- ① It will be memorized upon power failure.
- ② When it is set to be “with”, the water temperature is not allowed to be set to “High temp.”

2.2.30 Radia config

It can be configured to be “**With**” or “**Without**” based on the actual condition.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate “**Radia config**”, then, configure it through the Up/Down key  , “**With**” or “**Without**”.



[Notes]

- ① It will be memorized upon power failure.
- ② When it is set to “with”, the water temperature is defaulted to be “High temp.”

2.2.31 FCU

It can be configured to be “**With**” or “**Without**” based on the actual condition.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate “**FCU**”, then, configure it through the Up/Down key  , “**With**” or “**Without**”.

[Notes]

- It will be memorized upon power failure.

2.2.32 Remote Sensor

It can be configured to be “**With**” or “**Without**” based on the actual condition.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate “**Remote sensor**”, then, configure it through the Up/Down key  , “**With**” or “**Without**”.



[Notes]

- ① It will be memorized upon power failure.
- ② “**T-room ctrl**” can be selected only when the **Remote Sensor** is set to “**With**”.

2.2.33 Air removal

This function is intended to expel air inside the water system with only the water pump in operation when installation of the unit is finished.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate “**Air removal**”, then, configure it through the Up/Down key  , “**On**” or “**Off**”.

[Notes]



- ① It will not be memorized upon power failure.
- ② It can be set only when the unit is turned off.

2.2.34 Address

It is used to identify the unit in use in the central control system.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate “**Address**”, then, configure it through the Up/Down key

  to set the address.

[Notes]

- ① It indicates the address of the control and is intended for the group control.
- ② It will not be memorized upon power failure.
- ③ The address range is [0,125] and [127,253]
- ④ The default address is 1 for the initial use.

2.2.35 Gate-Controller

It can be configured to be “On” or “Off” based on the actual condition.

[Operation Instructions]

Go to the **FUNCTION** page and locate “**Gate-Controller**”, then, configure it through the Up/Down key  , “On” or “Off”.

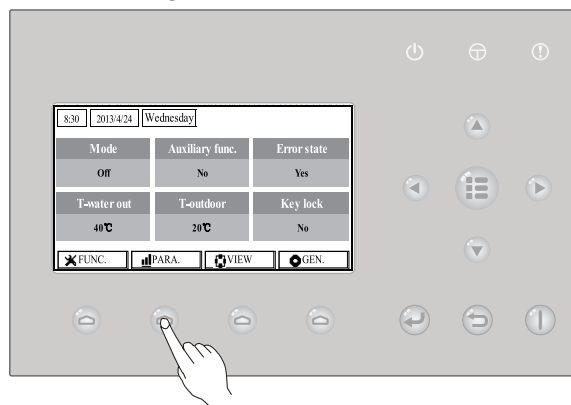
[Notes]

- ① When it is activated, the control will check the card is inserted or not. If inserted, the control will run normally; if not, the control will turn off the unit and back to the homepage. In this case, any key operation is ineffective (except for the combined key operation), or a dialogue box will pop up, warning “**Keycard uninserted!**”.
- ② It will not be memorized upon power failure.

2.3 Parameter Setting (Parameter Set)

2.3.1 User Parameter Setting

At the parameter setting pages, each parameter is configurable, like: water out temperature for cooling, water out temperature for heating, and water tank temperature etc.






[Operation Instructions]

1. At the homepage, it is able to go to the **PARAMETER** page by pressing the Function key no.2



2. At the **Parameter Set** page, by the Left/Right key   select the desired option and

then by the Up/Down key   increase or decrease the setting value which will be continuously changed when pressing and holding the key.

3. When the setting is finished, press “**Save**”  and a dialog box will pop up, reminding “**Save settings?**”. If so, press the OK key  ; if not press the Cancel key  to not save this setting.

[Notes]

Operation Instructions

① For those parameter which default value vary by different condition, the value will set to default when the condition changes.

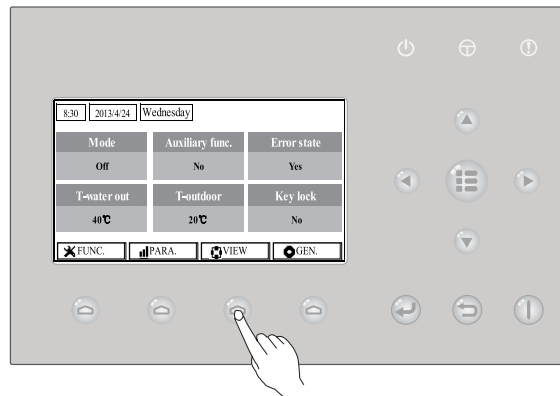
8:30	2013/4/24	Wednesday	PARAMETER		
WOT-Cool		WOT-heat	RT-Cool		
18°C		40°C	20°C		
RT-Heat		T-water tank	T-Eheater		
26°C		50°C	0°C		
		Save	Last	Next	

User Setting

No.	Full Name	Displayed Name	Range(°C)	Range(°F)	Default
1	Water out temperature for cooling	WOT-Cool	7~25°C [With FCU] 18~25°C [Without FCU]	45~77°F [With FCU] 64~77°F [Without FCU]	7°C/45°F[With FCU] 18°C/64°F[Without FCU]
2	Water out temperature for heating	WOT-Heat	25~61°C[High temp.] 25~55°C[Normal temp.]	77~142°F[High temp.] 77~131°F[Normal temp.]	45°C/113°F[High temp.] 35°C/95°F[Normal.]
3	Room temperature for cooling	RT-Cool	18~30°C	64~86°F	24°C/75°F
4	Room temperature for heating	RT-Heat	18~30°C	64~86°F	20°C/68°F
5	Tank temperature	T-water tank	40~80°C	104~176°F	50°C/122°F
6	Eheater-on ambient temperature	T-Eheater	-22~18°C	-8~64°F	-7°C/19°F
7	Extra-heater-on ambient temperature	T-Extraheater	-22~18°C	-8~64°F	-15°C/5°F
8	Max heat pump waterout temperature (no eheater)	T-HP Max	40~50°C	104~122°F	50°C/122°F
9	Solar kit-max water temp	Solarwater Max	50~80°C	122~176°F	80°C/176°F
10	Lower limit ambient temperature at the Weather-dependent Mode for heating	Lower AT-Heat	-22~5°C	-8~41°F	-20°C/-4°F
11	Upper limit temperature at the Weather-dependent Mode for heating	Upper AT-Heat	10~37°C	50~99°F	25°C/77°F
12	Upper limit room temperature at the Weather-dependent Mode for heating	Upper RT-Heat	22~30°C	72~86°F	24°C/75°F Set to default value when the Weather-dependent Mode setting changes.
13	Lower limit room temperature at the Weather-dependent Mode for heating	Lower RT-Heat	18~21°C	64~70°F	18°C/68°F Set to default value when the Weather-dependent Mode setting changes.
14	Upper limit water-out temperature at the Weather-dependent Mode for heating	Upper WT-Heat	56~61°C[High temp.] 30~55°C[Normal temp.]	133~142°F[High temp.] 86~95°F [Normal temp.]	61°C/142°F[High temp.] 35°C/95°F[Low temp.] Set to default value when the Weather-dependent Mode setting changes.
15	Lower limit water-out temperature at the Weather-dependent Mode for heating	Lower WT-Heat	55~58°C[High temp.] 25~29°C[Normal temp.]	131~136°F[High temp.] 77~84°F [Normal temp.]	50°C/131°F[High temp.] 29°C/84°F[Low temp.] Set to default value when the Weather-dependent Mode setting changes.
16	Lower limit ambient temperature at the Weather-dependent Mode for cooling	Lower AT-Cool	8~25°C	46~77°F	25°C/77°F
17	Upper limit temperature at the Weather-dependent Mode for cooling	Upper AT-Cool	26~50°C	79~122°F	40°C/104°F
18	Upper limit room temperature at the Weather-dependent Mode for cooling	Upper RT-Cool	24~30°C	75~86°F	27°C/81°F
19	Lower limit room temperature at the Weather-dependent Mode for cooling	Lower RT-Cool	18~23°C	64~73°F	22°C/72°F
20	Upper limit water-out temperature at the Weather-dependent Mode for cooling	Upper WT-Cool	15~25°C[With FCU] 22~25°C[Without FCU]	59~77°F [With FCU] 72~77°F [Without FCU]	15°C/59°F[With FCU] 23°C/73°F[Without FCU]


21	Lower limit water-out temperature at the weather-dependent mode for cooling	Lower WT-Cool	7~14°C[With FCU] 18~21°C[Without FCU]	45~57°F[With FCU] 64~70°F[Without FCU]	7°C/45°F[With FCU] 18°C/64°F[Without FCU]
22	Temperature deviation for cooling	ΔT-Cool	2~10°C	36~50°F	5°C/41°F
23	Temperature deviation for heating	ΔT-Heat	2~10°C	36~50°F	10°C/50°F
24	Temperature deviation for heating water	ΔT-hot water	2~8°C	36~46°F	5°C/41°F
25	Room temp variation	ΔT-Room temp	1~5°C	36~41°F	2°C/36°F
26	Run time	Run time	1~10min	/	3min[with FCU]
				/	5min[without FCU]
27	Solar kit-start temp variation	T-Solar start	10~30°C	50~86°F	15°C/59°F
28	Solar battery-max. temp	SL- battery Max	90~130°C	194~266°F	110°C/230°F

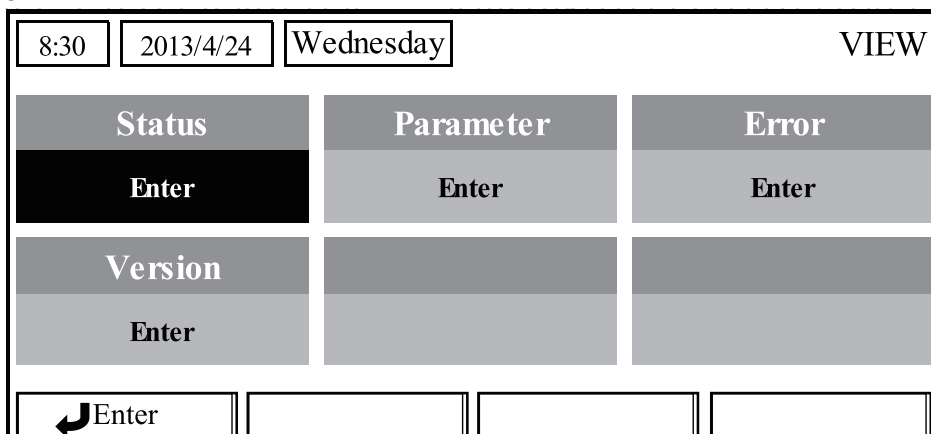
2.4 View



At the view pages, the user is enabled to view the unit's running state, running parameters, errors, version of the wired controller etc.

[Operation Instructions]

At the homepage, by pressing the Function key no.3 , it is able to go to the **VIEW** page as shown in the figure below.



2.4.1 Status View

At the status view pages, the user is enabled to view the unit's running status, like compressor On/Off, fan 1 On/Off, water pump On/Off, antifreeze On/Off, defrost On/Off etc.

[Operation Instructions]

1. At the **VIEW** page, select "**Status**" and then press the OK key  to go to the **STATUS** page.

2. At the **STATUS** page, it is able to check the status of each component.

8:30	2013/4/24	Wednesday	STATUS
Compressor	Fan 1	Fan 2	
Off	Off	Off	
IDU-WP	Solar-WP	Tank heater	
Off	Off	Off	
		↑ Last	↓ Next


Viewable Components

Full Name	Displayed Name	Status
Compressor running state	Compressor	On/Off
Fan 1 running state	Fan 1	On/Off
Fan 2 running state	Fan 2	On/Off
Heat pump-water pump	HP-pump	On/Off
Solar water pump running state	SL-pump	On/Off
Swimming pool-water pump	Swimming-pump	On/Off
Tank heater running state	Tank heater	On/Off
3-Way valve 1 running state	3-way valve 1	On/Off
3-Way valve 2 running state	3-way valve 2	On/Off
Crankcase heater running state	Crankc.heater	On/Off
Chassis heater running state	Chassis heater	On/Off
Plate heat exchanger heater	Plate heater	On/Off
Defrost	Defrost	On/Off
Oil return	Oil return	On/Off
Thermostat	Thermostat	Off/Cool/Heat
Assistant heater running state	Assist. Heater	On/Off
Circulating two-way valve 1 running state	2-way valve 1	On/Off
Circulating two-way valve 2 running state	2-way valve 2	On/Off
Doorguard	Doorguard	Card in/Card out
Opration LED	Opration LED	On/Off
Error LED	Error LED	On/Off
4-way valve running state	4-way valve	On/Off
Enthalpy-enhancing solenoid valve	En.valve	On/Off
Heat pump-auxiliary heater 1	HP-heater 1	On/Off
Heat pump-auxiliary heater 2	HP-heater 2	On/Off
Solar kit- freeze protection	SL-Antifree	Enabled/Disabled
Heat pump-freeze protection	HP-Antifree	Enabled/Disabled

2.4.2 Parameter View (Para View)

At the parameter view pages, the unit is enabled to view the units' running parameters, like outdoor temperature, suction temperature, discharge temperature, water in temperature, water out temperature etc.

[Operation Instructions]

1. At the **VIEW** page, select **Parameter** and then press the OK key  to go to the **Para View** page.

2. At the **Para View** page, it is able to view each parameter.


8:30	2013/4/24	Wednesday	PARAMETER
T-outdoor	T-suction	T-discharge	
26°C	26°C	26°C	
T-defrost	T-liquid	T-water in	
26°C	26°C	26°C	
		↑ Last	↓ Next

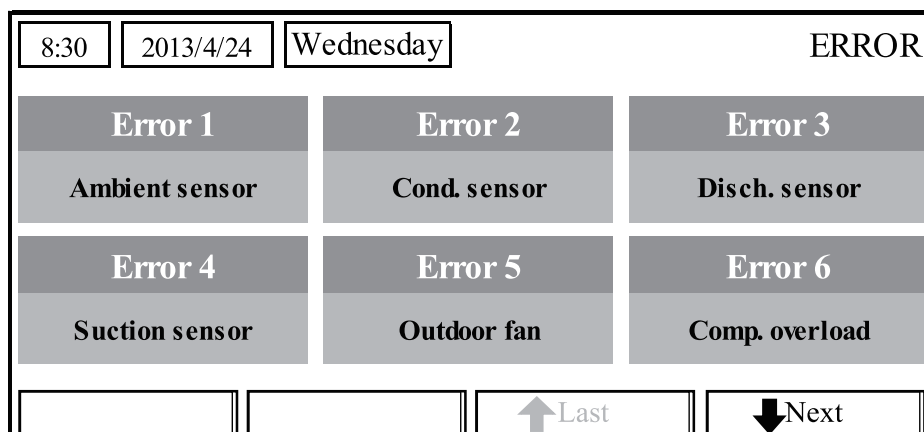
No.	Full Name	Displayed Name
1	Outdoor temperature	T-outdoor
2	Suction temperature	T-suction
3	Discharge temperature	T-discharge
4	Defrost temperature	T-defrost
5	Plate heat exchanger Water in temperature	T-water in PE
6	Plate heat exchanger water-out temperature	T-waterout PE
7	E-heater water-out temperature	T-waterout EH
8	Water tank temperature set point	T-tank ctrl.
9	Water tank temperature reading	T-tank display
10	Remote room temperature	T-remote room
11	Solor kit-entering water temp	T-SL water I
12	Solor kit-leaving water temp	T-SL water O
13	Solar battery temp	T-SL battery
14	Swimming pool-water temp	T-Swimming
15	Swimming pool-entering water temp	T-Swimming in
16	Swimming pool-leaving water temp	T-Swimming out
17	Discharge pressure	Dis.pressure
18	Enthalpy-enhancing pressure	En.pressure
19	Suction pressure	Su.pressure
20	Target temperature for Weather-dependent Mode	T-auto mode
21	Target temperature for floor debug	T-floor debug
22	Time period for floor debug	Debug time

2.4.3 Error View

At the error view pages, the user is enabled to see which error the unit suffers.



[Operation Instructions]

1. At the **VIEW** page, select **Error** and then press the OK key  to go to the **ERROR** page.
2. At the **Error View** page, it is able to view each error.



[Notes]

① The real-time error will show on the control. Taking Error 2 in the above figure for example, when it is recovered, it will disappear and be replaced by Error 3, and other errors follow the same way.

② If the total no. of errors exceed six, other errors should be viewed by switching pages through “Last”  and “Next” .

③ Any one among “IDU auxiliary heater 1 error”, “IDU auxiliary heater 2 error”, “Water tank heater error” occurs, the control will beep until this error has been cleared.

- See the following table for error description.

No.	Full Name	Displayed Name	Error Code
1	Ambient temperature sensor error	Ambient sensor	F4
2	Defrost temperature sensor error	Defro. sensor	d6
3	Discharge temperature sensor error	Disch. sensor	F7
4	Suction temperature sensor error	Suction sensor	F5
5	Outdoor fan error	Outdoor fan	EF
6	Compressor internal overload protection	Comp. overload	H3
7	High pressure protection	High pressure	E1
8	Low pressure protection	Low pressure	E3
9	High discharge protection	Hi-discharge	E4
10	Refrigerant loss protection	Refri-loss	P2
11	Heat pump-water pump protection	HP-pump	E0
12	Solar kit-water pump protection	SL-pump	EL
13	Swimming pool-water pump protection	Swimming-pump	
14	Incorrect capacity DIP switch setting	Capacity DIP	c5
15	Communication error between indoor and outdoor unit	ODU-IDU Com.	E6
16	Drive communication error	Drive com.	----
17	High pressure sensor error	HI-pre. sens.	FC
18	Enthalpy-enhancing sensor error	En. senser	F8
19	Low pressure sensor error	LOW-pre. Sens.	dl
20	Heat exchanger-leaving water temperature sensor error	Temp-HELW	F9
21	Auxiliary heater-leaving water temperature sensor error	Temp-AHLW	dH
22	Refrigerant liquid line temperature sensor error	Temp-RLL	F1
23	Heat exchanger-entering water temperature sensor error	Temp-HEEW	


Operation Instructions

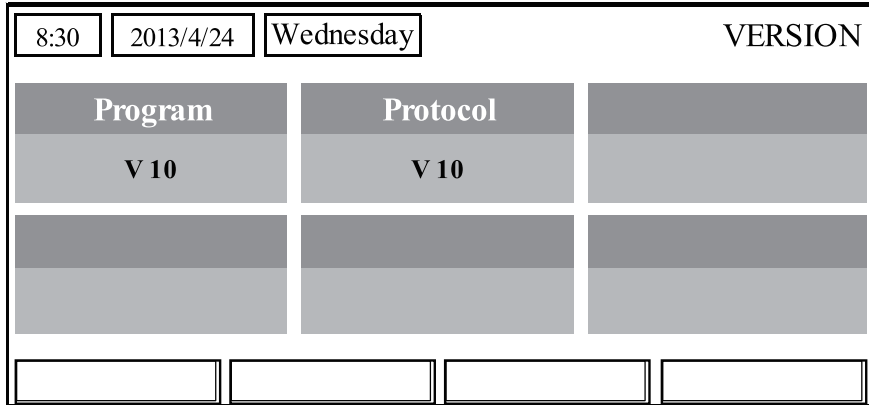
24	Water tank water temperature sensor 1 error	Tank sens. 1	FE
25	Water tank water temperature sensor 2 error	Tank sens. 2	
26	Solar kit-entering water temp sensor	T-SL water out	
27	Solar kit-leaving water temp sensor	T-SL water in	FH
28	Solar kit- temp sensor	T-solar battery	FF
29	Swimming pool-entering water temp sensor	T-Swimming in	
30	Swimming pool-leaving water temp sensor	T-Swimming out	
31	Swimming pool-water temp sensor	T-Swimming	
32	Remote room sensor 1	T-Remote Air1	F3
33	Remote room sensor 2	T-Remote Air2	
34	Heat pump-water flow switch	HP-Water SW	EC
35	Solar kit-water flow switch	SL-Water SW	F2
36	Swimming pool-water flow switch	SW-Water SW	F1
37	Welding protection of the auxiliary heater 1	Auxi. heater 1	EH
38	Welding protection of the auxiliary heater 2	Auxi. heater 2	EH
39	Welding protection of the water tank heater	Auxi. -WTH	EH
40	Under-voltage DC bus or voltage drop error	DC under-vol.	PL
41	Over-voltage DC bus	DC over-vol.	PH
42	AC current protection (input side)	AC curr. pro.	PA
43	IPM defective	IPM defective	H5
44	PFC defective	FPC defective	HC
45	Start failure	Start failure	LC
46	Phase loss	Phase loss	LD
47	Drive module resetting	Driver reset	P6
48	Compressor over-current	Com. over-cur.	P0
49	Overspeed	Overspeed	P5
50	Sensing circuit error or current sensor error	Current sen.	LF
51	Desynchronizing	Desynchronize	PC
52	Compressor stalling	Comp. stalling	H7
53	Communication error	drive-main com.	LE
54	Radiator or IPM or PFC module overtemperature	Overtemp.-mod.	P8
55	Radiator or IPM or PFC module temperature sensor error	T-mod. sensor	P7
56	Charging circuit error	Charge circuit	Pu
57	Incorrect AC voltage input	AC voltage	PP
58	Drive board temperature sensor error	Temp-driver	PF
59	AC contactor protection or input zero crossing error	AC contactor	P9
60	Temperature drift protection	Temp. drift	PE
61	Current sensor connection protection (current sensor not connected to phase U/V)	Sensor con.	PD
62	Communication error to the outdoor unit	ODU Com.	E6
63	Communication error to the indoor unit	IDU Com.	E6
64	Communication error to the drive	Driver Com.	E6
65	Solar kit-superheating	Solarsuperheat	F6

2.4.4 Version View (VERSION)

At the version view page, the user is enabled to see the version of the program and the protocol.

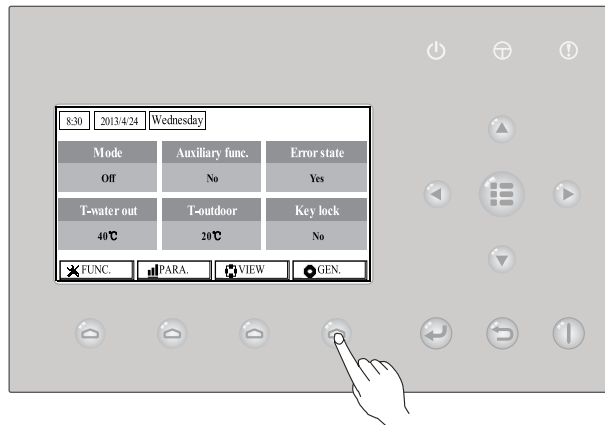
[Operation Instructions]

1. At the **VIEW** page, select **Version** and then press the OK key  to go to the **VERSION** page.
2. At the **VERSION** page, the program and protocol versions are listed.




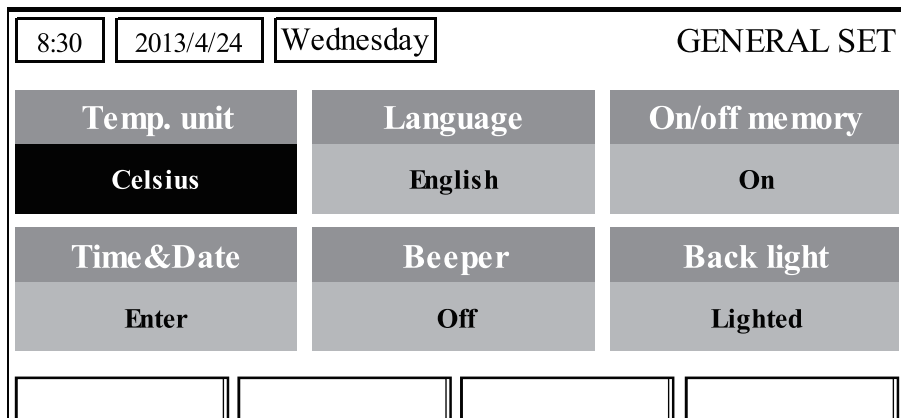
2.5 General Setting

At the general setting pages, the user is enabled to configure general parameters, like temperature unit, language, On/off memory, time & date etc.



[Operation Instructions]

At the homepage, by pressing “**GEN.**”  access to the GENERAL SET page. At this page, it is able to set “**Temp. unit**”, “**Language**”, “**On/off memory**”, “**Time & Date**”, “**Beeper**” and “**Back light**”, as shown in the figure below.








No.	Full Name	Displayed Name	Range	Default	Remarks
1	Temperature unit	Temp. unit	Celsius/Fahrenheit	Celsius	/
2	Language	Language	中文 /English	English	/
3	On/off memory	On/off memory	On/Off	On	/
4	Time&Date	Time&Date	/	/	/
5	Beeper	Beeper	On/Off	On	/
6	Back light	Back light	Lighted/Energy save	Energy save	“On”: it always lights on. “Eco”: it lights off when there is no key operation for 1 minute, and will lights on where there is any key operation.

2.5.1 Time&Date

[Operation Instructions]

At the homepage, by pressing “GEN.”  access to the **GENERAL SET** page. Then, select “Time & Date” at this page. After that, go to the “Time & Date” setting page by pressing the OK key .



Change the set value by pressing the Up/Down key  . Then by pressing “Save”, a pop-up window will pop up to remind if you are determined to save this setting. If so, press the OK key . If not, press the Cancel key  to not save this setting. The saving setting will update at the upper left corner of the control.





8:30	2013/4/24	Wednesday	Time&Date
Year	Month	Day	
2013	4	25	
Hour	Minute		
16	35		
	 Save		

2.6 Key Lock

This function can be activated or deactivated through the wired controller. Once it is activated, any key operation will become ineffective.

[Operation Instructions]

At the homepage, by pressing the up and down keys   simultaneously for 5 seconds, it is able to activate or deactivate this function. When it is activated, any key operation is ineffective and the key lock icon in main page and standby page will display Yes.

8:30	2013/4/24	Wednesday	
Mode	Auxiliary func.	Error state	
Off	No	Yes	
T-water out	T-outdoor	Key lock	
40°C	20°C	Yes	
 FUNC.	 PARA.	 VIEW	 GEN.



Instrucciones de uso de Air-to-water Heat Pump

Manual de usuario

Aires acondicionados comerciales

inverte[®]

Muchas gracias por haber elegido nuestros aires acondicionados para usos comerciales.

Lea atentamente este Manual del propietario antes de poner su máquina en servicio y consérvelo para futuras consultas.

Notas

No instale el controlador en un lugar húmedo o expuesto a la radiación solar directa.

Si la unidad de aire acondicionado se encuentra instalada en un lugar potencialmente expuesto a interferencias electromagnéticas, deberán emplearse cables de par trenzado y blindado como líneas de transmisión de señales y otras líneas de comunicación.

Asegúrese de que las líneas de comunicación estén conectadas a los puertos correctos; de lo contrario, la comunicación no podrá llevarse a cabo.

No golpee, empuje o monte y desmonte frecuentemente el controlador.

¡No maneje el controlador con las manos húmedas!

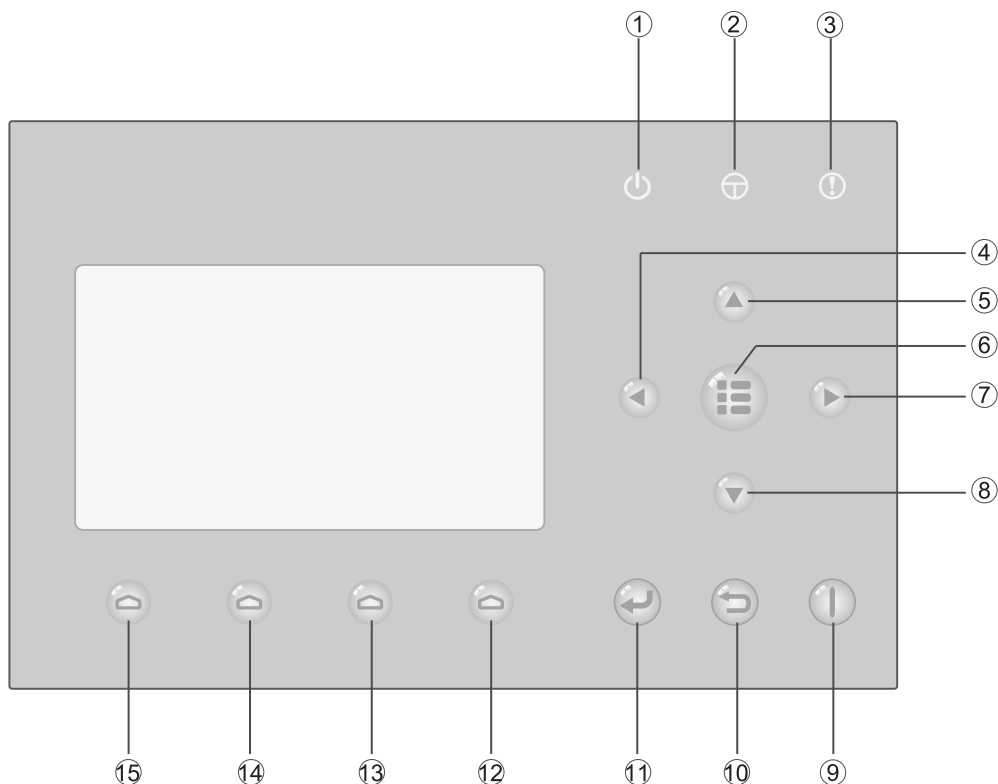
¡Las imágenes de este manual son meras referencias!

Como fabricantes, nos reservamos el derecho a modificar este manual sin previo aviso por motivos comerciales u otros motivos de producción.

Índice

1. Vista exterior.....	1
1.1 Botones y LEDs indicadores.....	1
1.2 Página de modo de espera y página principal.....	2
2. Instrucciones de funcionamiento.....	3
2.1 Encendido y apagado.....	3
2.2 Ajuste de funciones.....	4
2.3 Ajuste de parámetros (Parameter Set).....	25
2.4 Vista.....	27
2.5 Ajustes generales.....	33
2.6 Bloqueo de botones.....	34





1. Vista exterior



(Este dibujo es meramente ilustrativo)

1.1 Botones y LEDs indicadores

N.º	Símbolo	Nombre	Descripción funcional
①		LED indicador de funcionamiento (verde)	Se enciende / apaga cuando la unidad se enciende / apaga.
②		LED indicador de corriente (amarillo)	Se enciende / apaga cuando la alimentación de la unidad se conecta / desconecta.
③		LED indicador de error (rojo)	Se enciende al producirse algún fallo.
④		Tecla "Izquierda"	Se emplea para mover el cursor a la izquierda.
⑤		Tecla "Arriba"	Se emplea para modificar el estado o el valor del parámetro seleccionado.
⑥		Tecla "Menú"	Se emplea para acceder al menú principal o volver a la página principal.
⑦		Tecla "Derecha"	Se emplea para mover el cursor a la derecha.
⑧		Tecla "Abajo"	Se emplea para modificar el estado o el valor del parámetro seleccionado.
⑨		Tecla ON/OFF ["Encendido/Apagado"]	Sirve para encender y apagar la unidad.
⑩		Tecla "Cancelar/Volver"	Sirve para subir a un menú de nivel superior.
⑪		Tecla "Aceptar"	Sirve para guardar ajustes o acceder a submenús.





⑫		Tecla de función n.º 4	Sirve para ejecutar diferentes funciones en diferentes páginas.
⑬		Tecla de función n.º 3	
⑭		Tecla de función n.º 2	
⑮		Tecla de función n.º 1	

1.2 Página de modo de espera y página principal

Página de Standby ["Modo de espera"]

8:30	2013/4/24	Wednesday
Mode	Auxiliary func.	Error state
Off	No	Yes
T-water out	T-outdoor	Key lock
40°C	20°C	No

Página principal

8:30	2013/4/24	Wednesday	
Mode	Auxiliary func.	Error state	
Off	No	Yes	
T-water out	T-outdoor	Key lock	
40°C	20°C	No	
 FUNC.	 PARA.	 VIEW	 GEN.

N.º	Elemento	Descripción funcional
1	Mode ["Modo"]	Sirve para acceder al modo de funcionamiento actual.
2	Auxiliary Func. ["Función auxiliar"]	Indica la función auxiliar.
3	Error state ["Estado de errores"]	Indica si hay algún error
4	T-water out ["T salida de agua"]	Indica la temperatura de salida actual del agua.
5	T-outdoor	Indica la temperatura ambiente exterior actual.
6	Key lock ["Bloqueo"]	Indica si el bloqueo está activado o desactivado.
7	FUNC.	Sirve para acceder a la página de ajuste de funciones.
8	PARA.	Sirve para acceder a la página de ajuste de parámetros.
9	VIEW ["Vista"]	Sirve para acceder a la página de vista.
10	GEN.	Sirve para acceder a la página de ajustes generales.

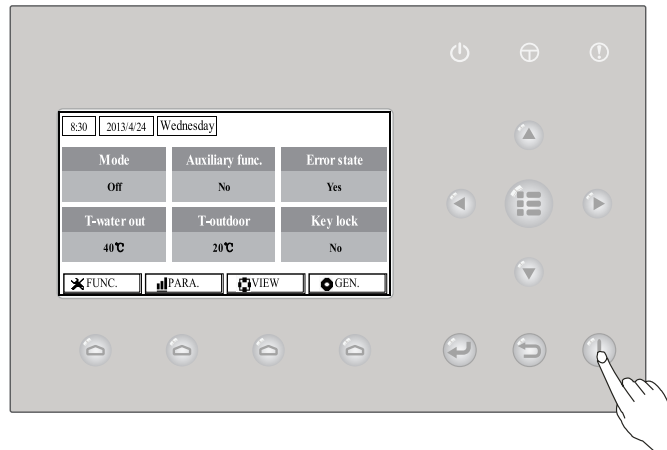
Nota:

Incluye el “**Sanitize mode**” [“Modo de esterilización”], el modo “**Quiet**” [“Silencio”], el modo “**Auto**”, el modo “**Floor debug**” [“Depuración de suelo”], el “**Emergen. mode**” [“Modo de emergencia”], el “**Holiday mode**” [“Modo de vacaciones”], el modo “**Forced Cooling**” [“Refrigeración forzada”], el modo “**Forced Heating**” [“Calefacción forzada”] y el modo “**Debug**” [“Depuración”].


2. Instrucciones de funcionamiento



2.1 Encendido y apagado

Sirve para encender y apagar la unidad.



[Instrucciones de funcionamiento]


La unidad se enciende y se apaga pulsando el botón ON/OFF [“Encendido/Apagado”]  desde la página principal.



Si la unidad está encendida, el indicador LED verde  situado en la parte superior derecha del controlador brillará de modo continuo. Si la unidad se encuentra apagada, el indicador LED verde  estará apagado.

[Notas]


① La unidad se encuentra programada por defecto para estar apagada al establecer el suministro eléctrico.



② El botón ON/OFF [“Encendido/Apagado”] sólo funciona en la página principal y en la página de modo de espera.

③ Si el “**Holiday mode**” [“Modo de vacaciones”] o el “**Emergen.mode**” [“Modo de emergencia”] se encuentran activados, al pulsar el botón ON/OFF [“Encendido/Apagado”]  no ocurrirá nada.

④ Si la “**Forced Heating**” [“Calefacción forzada”] o la “**Forced Cooling**” [“Refrigeración forzada”] se encuentran activadas, pueden desactivarse pulsando el botón “ON/OFF” [“Encendido/Apagado”] , y la unidad puede volver a encenderse volviendo a pulsar .

⑤ Los estados ON [“Encendido”] y OFF [“Apagado”] se memorizan ajustando “**Memory**” [“Memoria”] al estado “**On**” en la página de ajustes “**GEN.**”. De este modo, en caso de interrupción del suministro eléctrico, la unidad reanudará su funcionamiento al volver a establecerse. Si la “**On/off Memory**” [“Memoria de encendido/apagado”] se ajusta a “**Off**” [“Apagado”], en caso de interrupción del suministro eléctrico, la unidad se mantendrá en “**Off**” [“Apagado”] al restablecerse el suministro.

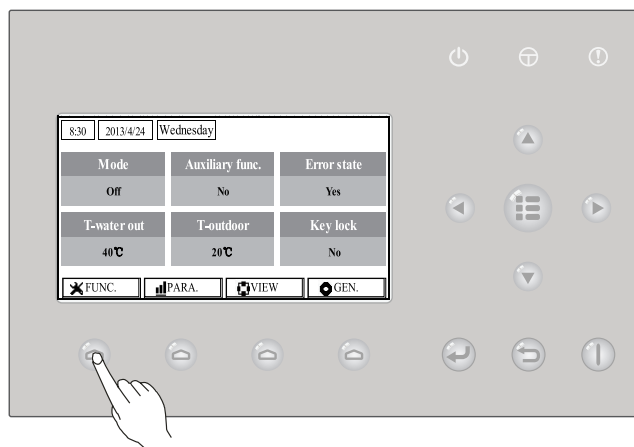
⑥ En la página principal, el botón ON/OFF [“Encendido/Apagado”]  sirve para encender y apagar la unidad en caso de que sea posible. Las teclas de función 1 a 4 se corresponden con las páginas de ajustes “**FUNC.**”, “**PARA.**”, “**VIEW**” [“Vista”] y “**GEN.**”, respectivamente.

⑦ En la página de modo de espera, la tecla de menú  se emplea para volver a la página principal, mientras que el botón ON/OFF ["Encendido/Apagado"]  se emplea para encender y apagar la unidad si es posible, y el resto de teclas no tienen ninguna función asignada.


⑧ El controlador regresará automáticamente a la página principal si no se acciona ninguna tecla en un plazo de 10 minutos.

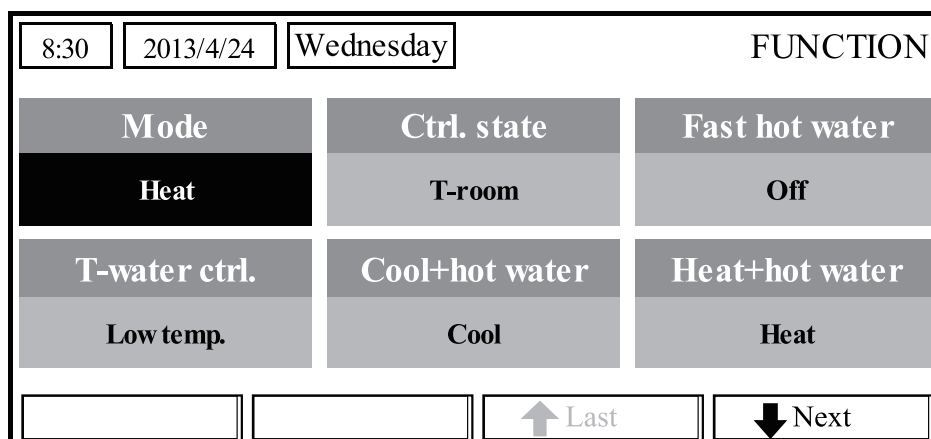
2.2 Ajuste de funciones

Permite al usuario ajustar cada función.











[Instrucciones de funcionamiento]


1. En la página principal, pulsando la tecla de función n.º 1 , el controlador accede a la página 1 de **FUNCTION** ["FUNCIONES"], tal y como se muestra en la imagen de abajo.



Página FUNCTION ["FUNCIONES"] 1

2. En la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] es posible seleccionar la función deseada pulsando las teclas "Derecha" e "Izquierda"  , y las teclas "Arriba" y "Abajo"  , permiten modificar los ajustes de la función actual. Las teclas de función n.º 3  y n.º 4  pueden emplearse para cambiar de página. Una vez finalizados los ajustes, el controlador regresará a la página principal al pulsar la tecla de menú . Alternativamente; si se pulsa la tecla "Volver" , el controlador volverá al menú de nivel superior.

[Notas]

① Mueva el cursor hasta la opción deseada, y la palabra "Enter" ["Intro"] aparecerá en la parte inferior izquierda de la pantalla LCD para recordarle que tiene permiso para acceder al submenú pulsando la tecla "OK" ["Aceptar"] .

② En la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"], si se han cambiado los ajustes de alguna función y es necesario memorizarlos, en caso de interrupción del suministro eléctrico se guardarán automáticamente y se reanudarán cuando se restablezca el suministro eléctrico.

Ajustes de funciones

N.º	Nombre completo	Nombre mostrado	Rango	Valor por defecto	Observaciones
1	Ajuste de modo de funcionamiento	Mode	Cool ["Refrigeración"] Heat ["Calefacción"] Hot water ["Agua caliente"] Cool+Hot water ["Refrigeración + agua caliente"] Heat + Hot water ["Calefacción + agua caliente"]	Heat ["Calefacción"]	Si el depósito de agua no se encuentra disponible, el rango solo incluirá "Cool" ["Refrigeración"] y "Heat" ["Calefacción"].
2	Estado de control	Ctrl. state	T-water out ["T salida de agua"] / T-room ["T interior"]	T-water out ["T salida de agua"]	"T-Room" ["T interior"] sólo se encuentra disponible cuando "Remote Sensor" ["Sensor remoto"] está ajustado a "WITH" ["CON"].
3	Agua caliente rápida	Fast hot water	On/Off ["Encendido/Apagado"]	Off ["Apagado"]	Si el depósito de agua no se encuentra disponible, esta función estará reservada, y en el LCD aparecerá la palabra "Reserved" ["Reservada"].
4	Control de temperatura de salida de agua	T-water ctrl.	High temp. ["Temp. alta"] / Normal temp. ["Temp. normal"]	Normal temp. ["Temp. normal"]	/
5	Refrigeración + agua caliente	Cool+Hot water	"Cool" ["Refrigeración"] / "Hot water" ["Agua caliente"]	Cool ["Refrigeración"]	Si el depósito de agua no se encuentra disponible, esta función estará reservada, y en el LCD aparecerá la palabra "Reserved" ["Reservada"].
6	Calefacción + agua caliente	Heat+hot water	Calefacción + agua caliente	Heat ["Calefacción"]	Si el depósito de agua no se encuentra disponible, esta función estará reservada, y en el LCD aparecerá la palabra "Reserved" ["Reservada"].
7	Modo silencioso	Quiet mode	On/Off ["Encendido/Apagado"]	Off ["Apagado"]	/
8	Programador de modo silencioso	Quiet timer	On/Off ["Encendido/Apagado"]	Off ["Apagado"]	/
9	Modo en función del clima	Weatherdepend	On/Off ["Encendido/Apagado"]	Off ["Apagado"]	/
10	Pausa por vacaciones	Holiday release	On/Off ["Encendido/Apagado"]	Off ["Apagado"]	/
11	Desinfección	Disinfection	On/Off ["Encendido/Apagado"]	Off ["Apagado"]	Si el depósito de agua no se encuentra disponible, esta función estará reservada, y en el LCD aparecerá la palabra "Reserved" ["Reservada"].
12	Programador semanal	Weekly timer	On/Off ["Encendido/Apagado"]	Off ["Apagado"]	/
13	Programador de reloj	Clock timer	On/Off ["Encendido/Apagado"]	Off ["Apagado"]	/
14	Programador de temperatura	Temp. timer	On/Off ["Encendido/Apagado"]	Off ["Apagado"]	/





15	Kit solar	Solar kit	On ["Encendido"] / Off ["Apagado"] / Timer ["Programador"]	Off ["Apagado"]	Si el depósito de agua no se encuentra disponible, este ajuste estará reservado. Si está ajustado a "Encendido", el kit solar funcionará independientemente de si el programador está activado o no. Si está ajustado a "Apagado", la función de calefacción solar no estará disponible. Si está ajustado a "Timer" ["Programador"], el kit solar podrá funcionar cuando el programador se active.
16	Depuración de suelo	Floor debug	On/Off ["Encendido/Apagado"]	Off ["Apagado"]	/
17	Modo de emergencia	Emergen. mode	On/Off ["Encendido/Apagado"]	Off ["Apagado"]	/
18	Modo de vacaciones	Holiday mode	On/Off ["Encendido/Apagado"]	Off ["Apagado"]	/
19	Termostato	Thermostat	"Air" ["Aire"] / "Without" ["Sin"] / "Air + hot water" ["Aire + agua caliente"]	Without ["Sin"]	Este ajuste puede cambiarse directamente de "Air" ["Aire"] a "Air+hot water" ["Aire + agua caliente"], pero con la opción "Without" ["Sin"] esta opción y la unidad entrarán en el estado "Sin". Entretanto, el controlador enviará la orden "Sin" durante 40 segundos seguidos (durante más tiempo que el error de comunicación), y la orden "Encendido" no podrá ejecutarse hasta que hayan pasado esos 40 segundos. Si está ajustado a "Air+hot water" ["Aire + agua caliente"], podrá calentarse el agua incluso con el termostato apagado.
20	Resistencia auxiliar	Assis. Heater	1/2/Off ["Apagado"]	Off ["Apagado"]/	
21	Otra resistencia	Other heater	With ["Con"] / Without ["Sin"]	Without ["Sin"]	/
22	Chassis heater	Chassis heater	On/Off ["Encendido/Apagado"]	On ["Encendido"]	/
23	Funcionamiento de la resistencia del depósito	Tank heater	With ["Con"] / Reserved ["Reservado"]	Reserved ["Reservado"]	Si el depósito de agua se encuentra disponible, el ajuste será "With" ["Con"]. Si el depósito de agua no se encuentra disponible, el ajuste será "Reserved" ["Reservado"].
24	Resistencia de intercambiador de calor de placas	Plate heater	On/Off ["Encendido/Apagado"]	On ["Encendido"]	
25	Anticongelación del kit solar	Solar antifre	On/Off ["Encendido/Apagado"]	Off ["Apagado"]	
26	Depósito de agua	Water tank	With ["Con"] / Without ["Sin"]	Without ["Sin"]	/
27	Sensor del depósito	Tank sensor	1/2	2	Si el depósito de agua no se encuentra disponible, esta función estará reservada, y en el LCD aparecerá la palabra "Reserved" ["Reservada"].
28	Calefactor solar	Solar heater	With ["Con"] / Without ["Sin"]	Without ["Sin"]	/

29	Configuración de suelo	Floor config	With ["Con"] / Without ["Sin"]	With ["Con"]	Si está ajustada a "With" ["Con"], el controlador estará ajustado por defecto a "Normal temp." ["Temp. normal"]. Para "Without" ["Sin"], el ajuste será "High temp" ["Temp. alta"]. Este ajuste no está disponible con la unidad apagada.
30	Configuración del radiador	Radia config	With ["Con"] / Without ["Sin"]	Off ["Apagado"]	
31	Ventiloconvector	FCU	With ["Con"] / Without ["Sin"]	Without ["Sin"]	
32	Sensor remoto	Remote sensor	With ["Con"] / Without ["Sin"]	Without ["Sin"]	Si está ajustado a "Without" ["Sin"], el "Control state" ["Estado de control"] se cambiará automáticamente a "T-water out" ["T salida agua"].
33	Purga de aire	Air removal	On/Off ["Encendido/Apagado"]	Off ["Apagado"]	/
34	Dirección	Address	[0-12] [127-253]	0	/
35	Controlador de puerta	Gate-Ctrl.	On/Off ["Encendido/Apagado"]	Off ["Apagado"]	/

2.2.1 Mode ["Modo"]

Permite al usuario seleccionar el modo de funcionamiento de la unidad. Si el depósito de agua no está preparado, sólo estarán disponibles los modos **Cool** ["Refrigeración"] y **Heat** ["Calefacción"]. Si el depósito de agua está preparado y el parámetro **Water Tank** ["Depósito de agua"] se ha ajustado a **"With"** ["Con"] con el controlador por cable (véase la sección 2.2.26 para más detalles), los modos **Cool** ["Refrigeración"], **Heat** ["Calefacción"], **Hot water** ["Agua caliente"], **Heat + hot water** ["Calefacción + agua caliente"] y **Cool + hot water** ["Refrigeración + agua caliente"] estarán disponibles. En tal caso, se dará prioridad a **Heat + hot water** ["Calefacción + agua caliente"] o "Cool + hot water" ["Refrigeración + agua caliente"] (véanse las secciones 2.2.5 y 2.2.6 para más detalles), que se encuentran ajustados por defecto de fábrica.

[Instrucciones de funcionamiento]

Con el equipo apagado, acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y, a continuación, con ayuda de las teclas "Izquierda" y "Derecha"  , mueva el cursor hasta **"Mode"** ["Modo"], cuyos caracteres se invertirán. Pulse las teclas "Arriba" y "Abajo"   para modificar sus ajustes.

[Notas]

① El modo **"Heat"** ["Calefacción"] se encuentra ajustado por defecto al establecerse por primera vez el suministro eléctrico de la unidad.

② El modo de funcionamiento sólo puede cambiarse con la unidad apagada. Si se intenta con la unidad encendida, aparecerá una ventana con la advertencia **"Please turn off the system first !"** ["¡Apague antes el sistema!"].

③ Si el depósito de agua se encuentra deshabilitado, sólo podrán ejecutarse los modos **"Cool"** ["Refrigeración"] y **"Heat"** ["Calefacción"].

④ Si el depósito de agua se encuentra habilitado, los modos **"Cool"** ["Refrigeración"], **"Heat"** ["Calefacción"], **"Hot water"** ["Agua caliente"], **"Cool + hot water"** ["Refrigeración + agua caliente"] y **"Heat + hot water"** ["Calefacción + agua caliente"] estarán disponibles.

⑤ Para la bomba de calor se permite el modo **"Cool"** ["Refrigeración"]; para la unidad de solo calefacción, los modos **"Cool + hot water"** ["Refrigeración + agua caliente"] **"Cool"** ["Refrigeración"] no están disponibles.

⑥ Este ajuste puede recordarse después de una interrupción del suministro eléctrico.

2.2.2 Control State ["Estado de control"] (Ctrl. state)

Permite al usuario ajustar el estado de control a la temperatura de salida de agua o a la temperatura interior.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice **Ctrl. state** ["Estado de control"]. A continuación, configúrelo mediante las teclas "Arriba" y "Abajo"  .

[Notas]



① Si **Remote sensor** ["Sensor remoto"] está ajustado a **With** ["Con"], estarán disponibles las opciones **T-out water** ["T salida agua"] y **T-room** ["T interior"]. Sin embargo, si **Remote Sensor** ["Sensor remoto"] está ajustado a **Without** ["Sin"], sólo podrá seleccionarse **T-out water** ["T salida agua"].

② Este ajuste se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.

2.2.3 Fast Hot Water ["Agua caliente rápida"]

Esta función puede ajustarse cuando se necesite urgentemente agua caliente. En tal caso, la bomba de calor y la resistencia del depósito de agua funcionarán juntas para generar agua potable caliente del modo más rápido posible.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice **Fast hot water** ["Agua caliente rápida"]. A continuación, configúrelo mediante las teclas "Arriba" y "Abajo"   a **On** ["Encendido"] u **Off** ["Apagado"].

[Notas]

① Sólo funciona cuando **Water tank** ["Depósito de agua"] está ajustado a **With** ["Con"].

② Este ajuste se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.



2.2.4 T-water Ctrl ["Control de temperatura de agua para calefacción"]

Hay dos opciones para controlar la temperatura de salida del agua: circulación de agua a alta temperatura (**High temp.**) ["Temp. alta"] y circulación de agua a temperatura normal (**Normal temp.**) ["Temp. normal"]. Si **Floor config** ["Config. suelo"] está ajustado a **With** ["Con"] (véase 2.2.29), el control de la temperatura de salida del agua se encontrará ajustado por defecto a **Normal temp.** ["Temp. normal"]. Si **FCU config** ["Config. FCU"] (véase 2.2.31) o **Radia config** ["Config. radiador"] (véase 2.2.30) están ajustados a **With** ["Con"], la temperatura de salida de agua podrá ajustarse tanto a **High temp.** ["Temp. alta"] como a **Normal temp.** ["Temp. normal"].

[Notas]

Floor config ["Config. suelo"], **FCU config** ["Config. ventiloconvector"] y **Radia config** ["Config. radiador"] pueden configurarse todos a **With** ["Con"]. Sin embargo, mientras **Floor config** ["Config. suelo"] esté configurada a **With** ["Con"], sólo estará disponible **Normal temp** ["Temp. normal"].

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice **T-water. ctrl** ["Contr. T agua"]. A continuación, configúrelo mediante las teclas "Arriba" y "Abajo"   a **High temp.** ["Temp. alta"] o **Low temp.** ["Temp. baja"].

[Notas]

① Si se modifica este ajuste, los siguientes parámetros volverán a sus valores por defecto.



Nombre completo	Nombre mostrado	Valor por defecto
Temperatura de salida de agua para calefacción	WOT-Heat	45°C/113°F [Alta] 35°C/95°F [Normal]
Límite superior de temperatura de salida de agua en el modo de calefacción en función del clima	Upper WT-Heat	61°C/142°F [Alta] 35°C/95°F [Normal]
Límite inferior de temperatura de salida de agua en el modo de calefacción en función del clima	Lower WT-Heat	55°C/131°F [Alta] 29°C/84°F [Normal]

② Este ajuste se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.

2.2.5 Cool + Hot water ["Refrigeración + agua caliente"]

Este modo compuesto permite al usuario dar prioridad a los modos **"Cool"** ["Refrigeración"] o **"Hot water"** ["Agua caliente"] en función de la demanda actual.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice **"Cool + hot water"** ["Refrigeración + agua caliente"]. A continuación, configúrelo mediante las teclas "Arriba" y "Abajo"   a **"Cool"** ["Refrigeración"] o **"Hot water"** ["Agua caliente"].

[Notas]



① **"Hot water"** ["Agua caliente"] sólo tendrá preferencia cuando **"Water tank"** ["Depósito de agua"] esté disponible; de lo contrario, esta opción estará ajustada a **"Reserved"** ["Reservada"].

② Este ajuste se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.

2.2.6 Heat + Hot water ["Calefacción + agua caliente"]

Este modo compuesto permite al usuario dar prioridad a los modos **"Heat"** ["Calefacción"] o **"Hot water"** ["Agua caliente"] en función de la demanda actual.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice **"Heat + hot water"** ["Calefacción + agua caliente"]. A continuación, configúrela mediante las teclas "Arriba" y "Abajo"   a **"Heat"** ["Calefacción"] o **"Hot water"** ["Agua caliente"].

[Notas]

① **"Hot water"** ["Agua caliente"] sólo tendrá preferencia cuando **"Water tank"** ["Depósito de agua"] esté disponible; de lo contrario, esta opción estará ajustada a **"Reserved"** ["Reservada"].

② Este ajuste se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.



2.2.7 Quiet ["Modo silencioso"]

Esta función puede activarse si el volumen del ruido de funcionamiento es muy elevado.

[Nota]

Si esta función se activa, se reducirán las frecuencias tanto del compresor como del ventilador, y la capacidad de la unidad disminuirá en consecuencia.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice **"Quiet"** ["Modo silencioso"]. A continuación, ajústelo mediante las teclas "Arriba" y "Abajo"   a **"On"** ["Encendido"] u **"Off"** ["Apagado"].

[Notas]

① Puede ajustarse a **"On"** ["Encendido"] u **"Off"** ["Apagado"] independientemente de si la unidad se encuentra o no en funcionamiento.

② Una vez activado, puede desactivarse manualmente o mediante **Quiet Timer** ["Programador de modo silencioso"].



- ③ Este ajuste se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.
- ④ Se desactivará cuando se apague la unidad.



2.2.8 Quiet Timer ["Programador de modo silencioso"]


Si el ruido de funcionamiento es demasiado intenso en determinados periodos programados, esta función permite que la unidad funcione de modo silencioso durante dichos periodos.



[Instrucciones de funcionamiento]

1. Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice **Quiet timer** ["Programador de modo silencioso"]. A continuación, acceda a la página de ajustes **QUIET TIMER** ["PROGRAMADOR DE MODO SILENCIOSO"].

2. En la página de ajustes **QUIET TIMER** ["PROGRAMADOR DE MODO SILENCIOSO"], seleccione "**Start time**" ["Hora de inicio"] o "**End time**" ["Hora de finalización"] mediante las teclas "Izquierda" y "Derecha" , y ajuste a continuación la hora deseada mediante las teclas "Arriba" y "Abajo" .

3. Una vez finalizados los ajustes de modo, pulse "Save" ["Guardar"]. Se mostrará una ventana emergente para preguntarle si desea guardar los ajustes. En caso afirmativo, pulse la tecla "OK" ["Aceptar"] . De lo contrario, pulse la tecla "Cancelar"  para no guardar los ajustes.

4. Una vez guardados los ajustes, el controlador regresará a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"], y el cursor se encontrará donde se encuentre la opción "**Quiet timer**" ["Programador de modo silencioso"]. A continuación, pulsando las teclas "Arriba" y "Abajo" , podrá ajustarse a "**On**" ["Encendido"] u "**Off**" ["Apagado"].

8:30	2013/4/24	Wednesday	QUIET TIMER
Start time	End time		
08:30	17:30		
 Minute	 Save		


[Notas]

- ① Una vez activado, deberá desactivarse manualmente.
- ② Este ajuste se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.
- ③ La "**Start time**" ["Hora de inicio"] y la "**End time**" ["Hora de finalización"] guardadas se recordarán en caso de interrupción del suministro eléctrico.
- ④ Pueden configurarse independientemente de si la máquina se encuentra en funcionamiento o no.

2.2.9 Weather-dependent Mode ["Modo en función del clima"]

En áreas con grandes variaciones en la temperatura diurna, para evitar que el usuario deba ajustar demasiado a menudo la temperatura de salida del agua o la temperatura interior, esta función las ajustará automáticamente en función de la temperatura ambiente.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice "**Weatherdepend**" ["Dep. clima"]. A continuación, ajústelo mediante las teclas "Arriba" y "Abajo"  a "**On**" ["Encendido"] u "**Off**" ["Apagado"].



[Notas]

- ① Una vez activado, deberá desactivarse manualmente.
- ② Este ajuste se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.
- ③ En la página **"Parameter View"** ["Vista de parámetros"] es posible comprobar el punto de consigna del modo en función del clima.
- ④ Si se encuentra activado, tendrá permiso para ajustar la temperatura interior, pero el punto de consigna no será efectivo. Sin embargo, si se encuentra desactivado, la unidad funcionará conforme al punto de consigna.
- ⑤ Puede ajustarse a **"On"** ["Encendido"] u **"Off"** ["Apagado"], independientemente de si la unidad se encuentra o no en funcionamiento, pero sólo puede activarse con la unidad en funcionamiento.
- ⑥ Este modo sólo funciona para la función de aire acondicionado.

2.2.10 Holiday Release ["Pausa por vacaciones"]

En verano o en estaciones cálidas, esta función permite que la unidad deje de funcionar en determinados periodos en que el usuario se encuentre ausente.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice **"Holiday Release"** ["Pausa por vacaciones"]. A continuación, ajústela mediante las teclas "Arriba" y "Abajo"   a **"On"** ["Encendido"] u **"Off"** ["Apagado"].










[Notas]

- ① Si se encuentra activada, en la página **WEEKLY TIMER** ["PROGRAMADOR SEMANAL"] es posible ajustar algún día de la semana como **"Holiday release"** ["Pausa por vacaciones"]. En tal caso, el **"Weekly timer"** ["Programador semanal"] de este día se encontrará inefectivo a no ser que se ajuste manualmente a **"Effective"** ["Efectivo"].
- ② Este ajuste se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.

2.2.11 Disinfection ["Desinfección"]

Esta función sirve para esterilizar el depósito de agua aumentando la temperatura a 70 °C, eliminando así inmediatamente la legionela. Cuando esta función se encuentra activada es posible ajustar los parámetros de esterilización y el tiempo de inicio.

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"], encuentre **"Disinfection"** ["Desinfección"] y acceda a la página de ajustes **DISINFECTION** ["DESINFECCIÓN"] pulsando el botón "OK" ["Aceptar"] .
2. En la página de ajustes de **DISINFECTION** ["DESINFECCIÓN"], seleccione **"Set clock"** ["Ajustar reloj"], **"Set week"** ["Ajustar semana"] o **"Set temp"** ["Ajustar temperatura"] con el botón "Izquierda/Derecha"  , y después modifique el ajuste correspondiente con el botón "Arriba/Abajo"  .
3. Una vez finalizados los ajustes de modo, pulse **"Save"** ["Guardar"]. Se mostrará una ventana emergente para preguntarle si desea guardar los ajustes. En caso afirmativo, pulse la tecla "OK" ["Aceptar"] . De lo contrario, pulse la tecla "Cancelar"  para no guardar los ajustes.
4. Una vez guardados los ajustes, el controlador regresará a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"], y el cursor se encontrará donde se encuentra la opción **"Disinfection"** ["Desinfección"]. A continuación, pulsando las teclas "Arriba" y "Abajo"  , podrá ajustarse a **"On"** ["Encendido"] u **"Off"** ["Apagado"].

Nombre	Nombre	Valor por defecto	Rango
Temperatura de desinfección	Temp. de consigna	70 °C	45 °C ~ 70 °C

8:30	2013/4/24	Wednesday	DISINFECTION
Set clock	Set week	Set temp.	
08:30	Monday	70°C	
Minute	Save		



[Notas]






- ① Sólo puede activarse cuando **“Water tank”** ["Depósito de agua"] está ajustado a **“With”** ["Con"].
- ② Puede ajustarse a **“On”** ["Encendido"] u **“Off”** ["Apagado"] independientemente de si la unidad se encuentra o no en funcionamiento.
- ③ Si **“Disinfection”** ["Desinfección"] está ajustado a **“On”** ["Encendido"] y usted intenta ajustar el **“Emergen. mode”** ["Modo de emergencia"], **“Holiday mode”** ["Modo de vacaciones"] o **“Floor Debug”** ["Depuración del suelo], aparecerá una ventana con la advertencia **“Please disable the Disinfection Mode!”** ["¡Deshabilite el modo de desinfección!"].
- ④ Puede ajustarse a **“On”** ["Encendido"] u **“Off”** ["Apagado"], independientemente de si la unidad se encuentra o no en funcionamiento, y el modo **“Hot water”** ["Agua caliente"] siempre tiene preferencia.
- ⑤ Si la función de esterilización se encuentra activada, el mensaje **“Disinfection”** ["Desinfección"] se mostrará en la página de inicio de la unidad de control hasta que se desactive. Si esta operación falla, aparecerá el mensaje **“Disinfect fail”** ["Fallo de desinfección"]. En este caso, al pulsar cualquier botón, **“Disinfect fail”** ["Fallo de desinfección"] se borrará. De lo contrario, se quedará ahí permanentemente.
- ⑥ Si la función de esterilización se encuentra activada, se desactivará en caso de **“Communication error with the indoor unit”** ["Error de comunicación con la unidad interior"] o **“Water tank heater error”** ["Error de resistencia de depósito de agua"].

2.2.12 Weekly Timer ["Programador semanal"]

Esta función hace que la unidad funcione de determinado modo en determinados periodos a lo largo de la semana en función de las necesidades reales del usuario.

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página principal, pulsando la tecla de función , acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"], localice el **“Weekly timer”** ["Programador semanal"] pasando páginas y pulse la tecla "OK" ["Aceptar"]  para acceder a la página de ajustes **WEEKLY TIMER** ["PROGRAMADOR SEMANAL"].

2. En la página de ajustes **WEEKLY TIMER** ["PROGRAMADOR SEMANAL"], con las teclas "Izquierda" y "Derecha"  , es posible seleccionar el día de la semana deseado y, luego, con las teclas "Arriba" y "Abajo"  , es posible ajustar este día a **“√”**, **“x”** o **“Holiday”** ["Fiesta"], tal y como se muestra en la imagen de abajo. Una vez finalizados estos ajustes, pulse la tecla "OK" ["Aceptar"]  para acceder a la página de ajustes del día en cuestión.



8:30	2013/4/24	Wednesday	WEEKLY TIMER
Monday	Tuesday	Wednesday	
X	✓	✓	
Thursday	Friday	Saturday	
Holiday	✓	✓	
	Save	Last	Next


3. En la página de ajustes del día de la semana es posible ajustar el modo de funcionamiento (Mode ["Modo"]) y el punto de consigna de temperatura (WTHEAT ["Temperatura de agua para calefacción"]). Entre los modos de funcionamiento se incluyen "Heat", "Cool" ["Refrigeración"], "Hot water" ["Agua caliente"], "Heat+ hot water" ["Calefacción + agua caliente"] y "Cool+ hot water" ["Refrigeración + Agua caliente"] (estos tres últimos sólo están disponibles cuando "Water tank" ["Depósito de agua"] está ajustado a "With" ["Con"]). Hay un total de cinco periodos para cada día, y cada uno de ellos puede ajustarse a "✓" o "x". Además, es posible establecer la "Start time" ["Hora de inicio"] y la "End time" ["Hora de finalización"] para cada periodo, tal y como se muestra en la imagen de abajo.

8:30	2013/4/24	Wednesday	MONDAY
Mode	WT-heat	T-water tank	
Heat	40°C	50°C	
Period 1	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
		Last	Next

8:30	2013/4/24	Wednesday	MONDAY
Period 2	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
Period 3	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
		Last	Next

8:30	2013/4/24	Wednesday	MONDAY
Period 4	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
Period 5	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
		↑ Last	↓ Next

4. Una vez finalizados los ajustes descritos, pulse las teclas "Volver" y **"Save"** ["Guardar"]. Se mostrará una ventana emergente para preguntarle si desea guardar los ajustes. En caso afirmativo, pulse la tecla "OK" ["Aceptar"] . De lo contrario, pulse la tecla "Volver"  para no guardar los ajustes.

5. En este caso, el **"Weekly timer"** ["Programador semanal"] se activará finalmente pulsando la tecla "Arriba" .

[Notas]

① Es posible ajustar un total de cinco periodos para cada tiempo. Para cada periodo, la **"Start time"** ["Hora de inicio"] deberá ser anterior a la **"End time"** ["Hora de finalización"]. Del mismo modo, el periodo anterior deberá finalizar antes de que comience el periodo siguiente.

② Si el **"Weekly timer"** ["Programador semanal"] se ha ajustado con éxito, al cambiar **"FCU"** ["Ventiloconvector"], **"Water tank"** ["Depósito de agua"], **"Ctrl. state"** ["Estado de control"] o **"T-water ctrl."** ["Contr. T agua"], el punto de consigna de temperatura del **"Weekly timer"** ["Programador semanal"] se ajustará automáticamente al punto de consigna del último ajuste. Por ejemplo, si **"Heat"** ["Calefacción"] está programada para el lunes en el **"Weekly Timer"** ["Programador semanal"], **"FCU"** ["Ventiloconvector"] está ajustado a **"With"** ["Con"] y la **"T-Water out"** ["Temperatura de salida de agua"] es de 20°C, al cambiar **"FCU"** ["Ventiloconvector"] a **"Without"** ["Sin"], **"T-water out"** ["Temperatura de salida de agua"] adoptará el valor del último ajuste. En este caso, si **"FCU"** ["Ventiloconvector"] está desactivado en los últimos ajustes, la **"T-water out"** ["Temperatura de salida de agua"] adoptará el valor por defecto (18 °C).

③ En la página de ajustes **"WEEKLY TIMER"** ["PROGRAMADOR SEMANAL"] existe un total de tres tipos de ajustes para cada día. "√": Con el programador semanal activado, indica que el programador de este día está activo, y no se verá afectado por el modo **"Holiday"** ["Vacaciones"].

"x": Indica que, incluso si el programador semanal está activado, no funcionará durante este día.

"Holiday" ["Vacaciones"]: Si el programador semanal está activado pero **"Holiday"** ["Vacaciones"] no lo está, el programador funcionará durante este día; si **"Holiday"** ["Vacaciones"] también está activado, el programador no funcionará durante este día.

④ Con **"Weekly timer"** ["Programador semanal"] ajustado con el modo **"Hot water"** ["Agua caliente"], si cambia **"Water tank"** ["Depósito de agua"] de **"With"** ["Con"] a **"Without"** ["Sin"], el modo **"Hot water"** ["Agua caliente"] cambiará automáticamente a **"Heat"** ["Calefacción"], y **"Cool+hot water"** ["Refrigeración + agua caliente"] / **"Heat+hot water"** ["Calefacción + agua caliente"] cambiarán a **"Cool"** ["Refrigeración"] / **"Heat"** ["Calefacción"].

⑤ Punto de consigna de temperatura.

El controlador es capaz de decidir el tipo y el rango de temperaturas en función de los ajustes actuales de **"Clock Timer"** ["Programador de reloj"], **"FCU"**, **"T-water Ctrl."** ["Contr. T agua"] y **"Ctrl. state"** ["Estado contr."]. Para más información, véase la siguiente tabla.

Si el modo **"Hot water"** ["Agua caliente"] se encuentra ajustado, el punto de consigna de temperatura no mostrará ningún valor, indicando que no es necesario ajustar **"T-water out"** ["Temperatura de salida



de agua"] ni "T-room" ["Temperatura interior"], sino solo "T-tank" ["Temperatura del depósito"]. Si los modos "Cool" ["Refrigeración"] o "Heat" ["Calefacción"] se encuentran activados, el recuadro de temperatura del depósito de agua no mostrará nada, indicando que no es necesario ajustar "T-tank" ["Temperatura del depósito"].


Estado de control	Modo ajustado	Objeto	Rango		Valor por defecto	Precisión
T-water out ["T salida de agua"]	Cool ["Refrigeración"]	Temperatura de salida de agua para refrigeración (WT-Cool)	7-25°C (con ventilador)	18-25°C (sin ventilador)	7°C (con ventilador) 18°C (sin ventilador)	1°C
	Heat ["Calefacción"]	Temperatura de salida de agua para calefacción (WT-Heat)	High temp. ["Temp. alta"]	25-61°C	45°C	1°C
Temperatura baja			25-55°C	35°C	1°C	
Temperatura interior	Refrigeración	Temperatura interior para refrigeración (RT-Cool)	18-30°C		24°C	1°C
	Heat ["Calefacción"]	Temperatura interior para calefacción (RT-Heat)	18-30°C		20°C	1°C





2.2.13 Programador de reloj




Esta función hace que la unidad funcione de determinado modo en determinados periodos a lo largo del día en función de las necesidades reales del usuario.


[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página principal, pulsando la tecla de función , acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"], localice el "Clock timer" ["Programador de reloj"] y pulse la tecla "OK" ["Aceptar"]  para acceder a la página de ajustes **CLOCK TIMER** ["PROGRAMADOR DE RELOJ"].

8:30	2013/4/24	Wednesday	CLOCK TIMER		
Mode		WT-heat	T-water tank		
Heat		40°C	50°C		
Start time		End time			
08:30		17:30			
		 Save			

2. En la página de ajustes **CLOCK TIMER** ["PROGRAMADOR DE RELOJ"], seleccione el parámetro deseado con las teclas "Izquierda" y "Derecha"  . A continuación, configúrelo con las teclas "Arriba" y "Abajo"  .

3. Para ajustar valores de tiempo, es posible seleccionar alternativamente los valores de hora o minuto pulsando la tecla de función n.º 1 . Pulsando las teclas "Arriba" y "Abajo"   puede aumentar o disminuir el valor en cuestión, que ascenderá o disminuirá de modo continuo si mantiene pulsada la tecla correspondiente. (A no ser que se especifique algo distinto, todos los programadores se ajustan de un modo similar).

4. Una vez finalizados los ajustes, guárdelos pulsando la tecla de función n.º 2 . Si no los guarda, no se harán efectivos.

5. Una vez guardados los ajustes, active el **“Clock Timer”** ["Programador de reloj"] en la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"].

[Notas]

① Si se ejecutan al mismo tiempo ajustes del **“Weekly timer”** ["Programador semanal"] y el **“Clock timer”** ["Programador de reloj"], tendrán preferencia los de este último.

② Si el depósito de agua está disponible, los modos de funcionamiento permitidos serán **“Heat”** ["Calefacción"], **“Cool”** ["Refrigeración"], **“Heat+hot water”** ["Calefacción + agua caliente"], **“Cool+hot water”** ["Refrigeración + agua caliente"] y **“Hot water”** ["Agua caliente"].



③ Cuando el depósito de agua no se encuentra disponible, los modos de funcionamiento permitidos sólo incluyen **“Heat”** ["Calefacción"] y **“Cool”** ["Refrigeración"].


④ Con **“Clock timer”** ["Programador de reloj"] ajustado con el modo **“Hot water”** ["Agua caliente"], si cambia **“Water tank”** ["Depósito de agua"] de **“With”** ["Con"] a **“Without”** ["Sin"], el modo **“Hot water”** ["Agua caliente"] cambiará automáticamente a **“Heat”** ["Calefacción"], y **“Cool+hot water”** ["Refrigeración + agua caliente"] / **“Heat+hot water”** ["Calefacción + agua caliente"] cambiarán a **“Cool”** ["Refrigeración"] / **“Heat”** ["Calefacción"].





2.2.14 Temp. Timer ["Programador de temperatura"]


Esta función hace que la unidad funcione a determinada temperatura en determinados periodos a lo largo de un día en función de las necesidades reales del usuario.

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página principal, pulsando la tecla de función , acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"], localice el **“Temp timer”** ["Programador de temperatura"] y pulse la tecla "OK" ["Aceptar"]  para acceder a la página de ajustes **TEMP TIMER** ["PROGRAMADOR DE TEMPERATURA"].

8:30	2013/4/24	Wednesday	TEMP TIMER	
Mode		Period 1	WT-heat 1	
Heat		08:30	40°C	
Period 2		WT-heat 2		
08:30		40°C		
	 Save			

2 En la página de ajustes **TEMP TIMER** ["PROGRAMADOR DE TEMPERATURA"], seleccione el parámetro deseado con las teclas "Izquierda" y "Derecha"  . A continuación, configúrelo con las teclas "Arriba" y "Abajo"  . Entre los parámetros configurables figuran **“Mode”** ["Modo"], **“Period 1”** ["Periodo 1"], **“WT-HEAT 1”** ["TEMPERATURA DE AGUA PARA CALEFACCIÓN 1"], **“Period 2”** ["Periodo 2"] y **“WT-HEAT 2”** ["TEMPERATURA DE AGUA PARA CALEFACCIÓN 2"].

3. Una vez finalizados los ajustes, guárdelos pulsando la tecla de función n.º 2 . Si no los guarda, no se harán efectivos.

4. Una vez guardados los ajustes, active el **“Temp. timer”** ["Programador de temperatura"] en la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"].


[Notas]

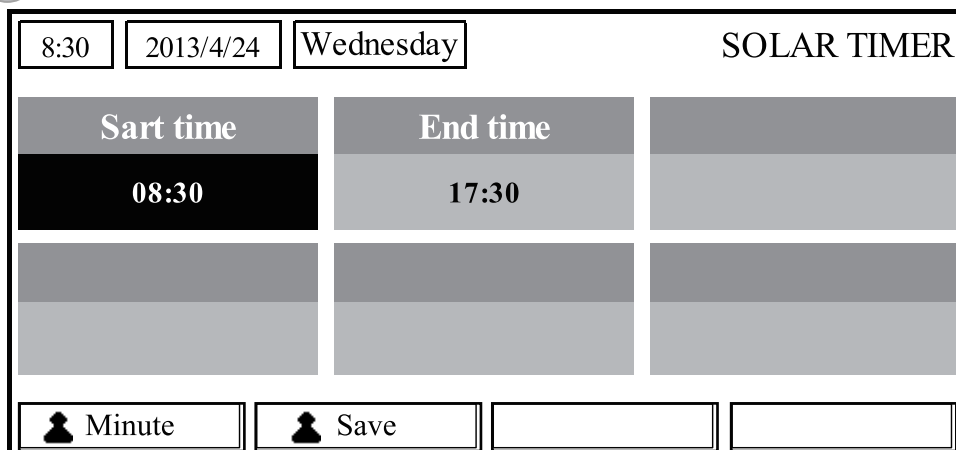
- ① Si se ejecutan al mismo tiempo ajustes del **“Weekly timer”** ["Programador semanal"] el **“Clock timer”** ["Programador de reloj"], y el **“Temp. timer”** ["Programador de temperatura"], tendrán preferencia los de este último.
- ② Esta función sólo funciona con la unidad en funcionamiento.
- ③ Los modos de funcionamiento permitidos son **“Heat”** ["Calefacción"] y **“Cool”** ["Refrigeración"].
- ④ Si la hora de inicio del **“Period 2”** ["Periodo 2"] es idéntica a la del **“Period 1”** ["Periodo 1"], el punto de consigna del **“Period 2”** ["Periodo 2"] tendrá preferencia.
- ⑤ **TEMP. TIMER** ["PROGRAMADOR DE TEMPERATURA"] se evalúa mediante el valor del programador.
- ⑥ Durante la configuración, el punto de consigna de temperatura ajustado manualmente siempre tiene preferencia.

2.2.15 Solar kit ["Kit solar"]





Si el sistema solar está preparado, esta función permite decidir el periodo en que funcionará el mismo. Sin embargo, el funcionamiento del sistema solar depende de la diferencia de temperatura entre el panel solar y el depósito de agua.



[Instrucciones de funcionamiento]



1. Vaya a la página **FUNCTION** ["FUNCIÓN"], encuentre **“Timer”** ["Programador"] y pulse "OK" ["Aceptar"]  para acceder a la página mostrada a continuación.



N.º	Nombre completo	Nombre mostrado	Rango	Valor por defecto
1	Hora de inicio de kit solar	Start time	0:00-24:00	8:00
2	Hora de detención de kit solar	Stop time	0:00-24:00	18:00

2. En la página **“Solar Timer”** ["Programador solar"], encuentre **“Start time”** ["Hora de inicio"] o **“End time”** ["Hora de finalización"] con los botones "Arriba" y "Abajo"   y ajuste la hora de inicio o detención con esos mismos botones  .

3. Una vez finalizada la configuración, pulse "Save" ["Guardar"]. Aparecerá un cuadro de diálogo. En el cuadro de diálogo, pulse "OK" ["Aceptar"]  para confirmar la configuración, o "Cancel" ["Cancelar"]  para cancelarla.

4. Una vez guardada la configuración, se volverá automáticamente a la página **FUNCTION** ["FUNCIÓN"], con el cursor colocado en **“Solar timer”** ["Programador solar"]. Utilice entonces los botones "Arriba" y "Abajo"   para ajustarlo a **“ON”** ["Encendido"] y activar de este modo el **“Solar timer”** ["Programador solar"].



[Notas]


- ① Una vez activado el “**Solar timer**” [“Programador solar”], no podrá desactivarse encendiendo y apagando la unidad, sino que deberá hacerse manualmente.
- ② La “**Start time**” [“Hora de inicio”] y la “**End time**” [“Hora de finalización”] se recordarán en caso de interrupción del suministro eléctrico.
- ③ Esto puede ajustarse tanto al estado ON [“Encendido”] como OFF [“Apagado”]





2.2.16 Floor Debug [“Depuración del suelo”]

Esta función permite que la unidad lleve a cabo labores periódicas de precalentamiento del suelo para la puesta en marcha inicial si se han instalado bobinas en el suelo.




[Instrucciones de funcionamiento]



1. En la página principal, pulsando la tecla de función , acceda a la página **FUNCTION** [“FUNCIONES”], localice la “**Floor debug**” [“Depuración de suelo”] y pulse la tecla “OK” [“Aceptar”]  para acceder a la página de ajustes **FLOOR DEBUG** [“DEPURACIÓN DE SUELO”].

8:30	2013/4/24	Wednesday	FLOOR DEBUG		
Segments		Period 1 temp	ΔT of segment		
1		25°C	5°C		
Segment time					
0 H					
	 Start				

2. En la página de ajustes **FLOOR DEBUG** [“DEPURACIÓN DE SUELO”], seleccione el parámetro deseado con las teclas “Izquierda” y “Derecha”  . A continuación, configúrelo con las teclas “Arriba” y “Abajo”  . Los parámetros configurables incluyen “**Segments**” [“Segmentos”], “**Period 1 temp**” [“Temperatura de periodo 1”], “**ΔT of segment**” [“ΔT de segmento”], y “**Segment time**” [“Tiempo de segmento”], tal y como se muestra en la siguiente tabla.


N.º	Nombre completo	Nombre mostrado	Rango	Valor por defecto	Precisión
1	Segmentos para depuración de suelo	Segments	1~10	1	1
2	Primera temperatura para depuración de suelo	Period 1 temp	25~35°C/77~95°F	25°C/77°F	1°C/1°F
3	Diferencia de temperatura de segmento para depuración de suelo	ΔT of segment	0~72H	0	12H
4	Duración de segmentos para depuración de suelo	Segment time	2~10°C/36~50°F	5°C/41°F	1°C/1°F

3. Una vez finalizados los ajustes mencionados, active esta función con la tecla de función n.º 2 . Aparecerá una ventana emergente con la pregunta “**Start the Floor Debug Mode now?**” [“¿Iniciar ahora el modo de depuración de suelo?”]. En caso afirmativo, pulse la tecla “OK” [“Aceptar”] . Si la “**Floor debug**” [“Depuración de suelo”] se encuentra activada, al pulsar la tecla de función n.º 2 , aparecerá una nueva ventana emergente con la pregunta “**Stop the Floor Debug Mode**

now?" ["¿Detener ahora el modo de depuración de suelo?"]. Si desea hacerlo, pulse la tecla "OK" ["Aceptar"] ; de lo contrario, pulse "Cancel" "Cancelar"  para continuar.

[Notas]



① Esta función sólo puede activarse con la unidad apagada. Si se pretende activar esta función con la unidad encendida, aparecerá una ventana con la advertencia "Please turn off the system first !" ["¡Apague antes el sistema!"].

② Con esta función activada es imposible encender o apagar la unidad. En tal caso, al pulsar la tecla ON/OFF ["Encendido/Apagado"] , aparecerá una ventana emergente con la advertencia "Please disable the Floor Debug Mode!" ["¡Desactive el modo de depuración de suelo!"].

③ Si esta función se ha ajustado con éxito, se desactivarán "Timer week" ["Programador semanal"], "Clock timer" ["Programador de reloj"] y "Temp timer" ["Programador de temperatura"].

④ Si el modo "Floor debug" ["Depuración de suelo"] ha sido activado, ni el "Emergen.mode" ["Modo de emergencia"], ni el modo "Sanitize" ["Esterilización"] ni el "Holiday mode" ["Modo de vacaciones"] podrán activarse. Si el usuario lo intenta, aparecerá una ventana emergente con la advertencia "Please disable the Floor Debug Mode!" ["¡Desactive el modo de depuración de suelo!"].

⑤ Si se interrumpe el suministro eléctrico, esta función pasará a OFF ["Apagado"] y se borrará el tiempo de ejecución.

⑥ El controlador permanecerá en la página de ajustes FLOOR DEBUG ["DEPURACIÓN DE SUELO"] y no volverá nunca a la página principal, a no ser que se pulsen las teclas Return ["Volver"]  o "Menu" ["Menú"] .

⑦ Cuando esta función está activada, es posible comprobar la temperatura objetivo y el tiempo de ejecución de "Floor Debug" ["Depuración de suelo"] en la página Parameter View ["Vista de parámetros"].





⑧ Antes de activar "Floor debug" ["Depuración de suelo"], asegúrese de que ningún periodo de "Floor debug" ["Depuración de suelo"] sea cero, o aparecerá una ventana emergente con la advertencia "Wrong Floor Debug time!" ["¡Hora de depuración de suelo incorrecta!"]. Sólo será posible continuar pulsando "Aceptar" y corrigiendo la hora a continuación.

2.2.17 Modo de emergencia (Emergen. Mode)


Si el compresor no consigue funcionar debido a alguna condición urgente, esta función permitirá a la unidad funcionar en modo "Heat" ["Calefacción"] o "Hot water" ["Agua caliente"] mediante la resistencia auxiliar o la resistencia del depósito de agua.


[Instrucciones de funcionamiento]

1. Ajuste "Mode" ["Modo"] a "Heat" ["Calefacción"] o "Hot water" ["Agua caliente"] en la ventana "Parameter Set" ["Ajuste de parámetros"].

2. A continuación, pase páginas hasta llegar a la página en la que se encuentra el "Emergen. mode" ["Modo de emergencia"], localícelo mediante las teclas "Izquierda" y "Derecha"   y configúrelo a "On" ["Encendido"] u "Off" ["Apagado"] con las teclas "Arriba" y "Abajo"  .

3. Cuando está ajustado a "On", "Auxiliary func." ["Func. auxiliar"] será reemplazado por "Emergen. Mode" ["Modo de emergencia"] en la página principal.


4. Si está ajustado a "On" ["Encendido"] pero el modo de funcionamiento no es "Heat" ["Calefacción"], o "Hot water" ["Agua caliente"], aparecerá una ventana emergente con la advertencia "Wrong running mode!" ["¡Modo de funcionamiento incorrecto!"]. En este caso, si se pulsa la tecla "OK" ["Aceptar"] ,

el controlador accederá a la página de ajuste de modos. Si, por el contrario, se pulsa la tecla "Cancelar" , el controlador volverá a la página "Emergen. Mode" ["Modo de emergencia"].

[Notas]

① Si la unidad está ejecutando **"Heat"** ["Calefacción"] en "Emergency mode" ["Modo de emergencia"] y hay protección mediante interruptor de flujo de agua, protección del intercambiador de placas de la unidad interior o error de sensor de salida de agua, el "Emergency mode" ["Modo de emergencia"] finalizará y no podrá volver a activarse.

② Si la unidad está ejecutando la función **"Hot water"** ["Agua caliente"] en "Emergency mode" ["Modo de emergencia"] y hay protección de la resistencia del tanque de agua o un error del sensor de temperatura del depósito de agua, el modo de emergencia se desactivará y no podrá activarse.

③ En modo de emergencia, la tecla ON/OFF ["Encendido/Apagado"]  se encontrará deshabilitada; el modo de funcionamiento no podrá cambiarse; el "Quiet Mode" ["Modo silencioso"] y el "Weather-dependent Mode" ["Modo en función del clima"] no podrán desactivarse; **"Weekly timer"** ["Programador semanal"], **"Clock timer"** ["Programador de reloj"] y **"Temp. timer"** ["Programador de temperatura"] tampoco podrán activarse y, si ya estaban activados, se desactivarán.

④ En modo de emergencia, las órdenes del termostato son inefectivas.

⑤ En modo de emergencia sólo se permiten los modos de funcionamiento **"Heat"** u ["Calefacción"] o **"Hot water"** ["Agua caliente"].

⑥ Esta función sólo puede activarse con la unidad apagada. De lo contrario, aparecerá una ventana emergente con la advertencia **"Please turn off the system first!"** ["¡Apague antes el sistema!"].

⑦ En modo de emergencia no es posible activar **"Floor debug"** ["Depuración de suelo"], **"Sanitize"** ["Esterilización"] ni **"Holiday mode"** ["Modo de vacaciones"]. Si el usuario lo intenta, aparecerá una ventana emergente con la advertencia **"Please disable the Emergency Mode!"** ["¡Desactive el modo de emergencia!"].



⑧ Si se interrumpe el suministro eléctrico, el **"Emergen. mode"** ["Modo de emergencia"] pasará, por defecto, a estado **"Off"** ["Apagado"].

2.2.18 Holiday Mode ["Modo de vacaciones"]

En invierno o temporadas frías, esta función controla la temperatura de salida del agua o la temperatura interior dentro de determinado rango, para evitar que el sistema de agua se congele cuando el usuario se encuentre ausente por vacaciones durante un largo periodo de tiempo.

[Instrucciones de funcionamiento]

1. Localice el **"Holiday mode"** ["Modo de vacaciones"] en la página **Parameter Set** ["Ajuste de parámetros"].

2. Ajuste Holiday ["Vacaciones"] a **"On"** ["Encendido"] u **"Off"** ["Apagado"] con las teclas "Arriba" y "Abajo"  .

[Notas]

① En el modo de vacaciones, el ajuste de **"Mode"** ["Modo"] del controlador y el botón de encendido y apagado se encuentran deshabilitados.

② Al activarse, **"Weekly timer"** ["Programador semanal"], **"Clock timer"** ["Programador de reloj"] y **"Temp. timer"** ["Programador de temperatura"] se desactivan.


③ En "Holiday mode" ["Modo de vacaciones"], si se ha adoptado **"T-Room"** ["Temperatura interior"], el punto de consigna de temperatura deberá ser de 10° C, mientras que, si se ha adoptado **"T-Out water"** ["Temperatura de salida de agua"], el punto de consigna de temperatura deberá ser 30 °C.

④ Se desactivará si el termostato funciona de modo efectivo (al activar **"Cool"** ["Refrigeración"] u **"OFF"** ["Apagado"]).

⑤ Si este ajuste se ha guardado con éxito, se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.

⑥ Esta función sólo puede activarse desde el modo **"Heat"** ["Calefacción"] y con la unidad apagada. Si se intenta activar con la unidad encendida, aparecerá una ventana emergente con la advertencia **"Please turn off the system first!"** ["Apague antes el sistema"], y si se intenta hacer con un modo

distinto de “**Heat**” [“Calefacción”] activado, aparecerá otra ventana con la advertencia “**Wrong running mode!**” [“¡Modo de funcionamiento incorrecto!”].

⑦ Si se encuentra activada, la tecla ON/OFF [“Encendido/Apagado”]  se encontrará deshabilitada. Si se acciona, aparecerá una ventana emergente con la advertencia “**Please disable the Holiday Mode !**” [“¡Desactive el modo de vacaciones!”].



⑧ En modo de vacaciones no es posible activar “**Floor debug**” [“Depuración de suelo”], “**Sanitize**” [“Esterilización”] ni “**Emergen. mode**” [“Modo de emergencia”]. Si el usuario lo intenta, aparecerá una ventana emergente con la advertencia “**Please disable the Holiday Mode!**” [“¡Desactive el modo de vacaciones!”].

2.2.19 Thermostat [“Termostato”]

Si se ha instalado el termostato, podrá usarse para controlar el modo de funcionamiento de la unidad (sólo “**Heat**” [“Calefacción”] o “**Cool**” [“Refrigeración”]).

[Instrucciones de funcionamiento]


1. Localice “**Thermostat**” [“Termostato”] en la página **FUNCTION** [“FUNCIONES”].

2. Pulsando las teclas “Arriba” y “Abajo”   es posible ajustar el termostato a “**On**” [“Encendido”] u “**Off**” [“Apagado”]. Si está en “**On**” [“Encendido”], el controlador sigue el modo de funcionamiento del termostato y no se permite ajustar el modo de funcionamiento; si está en “**Off**” [“Apagado”], el controlador sigue el modo de funcionamiento ajustado en él.

[Notas]

① Si el depósito de agua no se encuentra disponible, el modo “**Air + hot water**” [“Aire + agua caliente”] tampoco se encuentra disponible.

② Si “**Floor debug**” [“Depuración de suelo”] o “**Emergen. Mode**” [“Modo de emergencia”] se encuentran activados, el controlador no recibirá señales del termostato.

③ Si “**Thermostat**” [“Termostato”] está en “**On**” [“Encendido”], el controlador deshabilitará automáticamente algunas funciones relativas a programadores, y la unidad funcionará conforme al modo ajustado por el termostato. En este caso, el modo de funcionamiento no podrá cambiarse, y la tecla ON/OFF [“Encendido/Apagado”]  del control no hará nada.

④ Si este ajuste se ha guardado con éxito, se recordará en caso de interrupción del suministro eléctrico.



⑤ En el modo “**Air+hot water**” [“Aire + agua caliente”] la unidad puede calentar agua incluso si el termostato está ajustado a “**Off**” [“Apagado”].

⑥ El estado del termostato puede cambiarse con la unidad apagada.

2.2.20 Assistant heater [“Resistencia auxiliar”] (Assis. Heater)

Hay tres opciones para la resistencia auxiliar: “1 group” [“1 grupo”], “2 groups” [“2 grupos”] o “Without” [“Sin”].

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** [“FUNCIONES”] y localice “**Assistant heater**” [“Resistencia auxiliar”]. A continuación, ajústela con las teclas “Arriba” y “Abajo”   a “**With**” [“Con”] y “**Without**” [“Sin”].



[Notas]

- Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.

2.2.21 Other Heater [“Otra resistencia”]

Puede ajustarse a “**With**” [“Con”] o “**Without**” [“Sin”] mediante el controlador por cable.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice "**Other heater**" ["Otra resistencia"]. A continuación, ajústela con las teclas "Arriba" y "Abajo"   a "**With**" ["Con"] y "**Without**" ["Sin"].



[Notas]

- Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.

2.2.22 Chassis Heater ["Resistencia de la bandeja de condensados"]

El usuario puede decidir si activar o desactivar la resistencia de la bandeja de condensados. Generalmente se recomienda activarla si la temperatura ambiente es baja, en modo "**Heat**" ["Calefacción"] o "**Hot water**" ["Agua caliente"] para evitar que la bandeja de condensados se congele.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice "**Chassis heater**" ["Resistencia de la bandeja de condensados"]. A continuación, ajústela con las teclas "Arriba" y "Abajo"   a "**On**" ["Encendido"] u "**Off**" ["Apagado"].



[Notas]

- Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.

2.2.23 Tank heater ["Resistencia del depósito"]

Se recomienda activarla si el depósito de agua se encuentra activado. En tal caso, el depósito de agua entrará en modo de espera y se activará cuando el programa de control lo decida en base a la demanda actual y a la temperatura ambiente.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice "**Tank heater**" ["Resistencia del depósito"]. A continuación, ajústela con las teclas "Arriba" y "Abajo"   a "**On**" ["Encendido"] u "**Off**" ["Apagado"].


[Notas]

- Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.

2.2.24 Plate heater ["Resistencia de placas"]

La resistencia de placas puede ser activada o desactivada por el usuario. Generalmente se recomienda activarlo cuando la bomba de agua se ha detenido y la temperatura ambiente es inferior a 2°C, para evitar que el intercambiador de calor se congele.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice "**Plate heater**" ["Resistencia de placas"]. A continuación, ajústela con las teclas "Arriba" y "Abajo"   a "**On**" ["Encendido"] u "**Off**" ["Apagado"].



[Notas]

- Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.

2.2.25 Solar antifre ["Anticongelación solar"]

Si el sistema solar está instalado, se recomienda encarecidamente activar esta función.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice "**Solar antifre**" ["Anticongelación solar"]. A continuación, ajústela mediante las teclas "Arriba" y "Abajo"   a "**On**" ["Encendido"] u "**Off**" ["Apagado"].



[Notas]

- Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.

2.2.26 Water Tank ["Depósito de agua"]

Puede ajustarse a **"With"** ["Con"] o **"Without"** ["Sin"] en función de la situación actual.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice **"Water tank"** ["Depósito de agua"]. A continuación, ajústelo con las teclas "Arriba" y "Abajo"   a **"With"** ["Con"] y **"Without"** ["Sin"].



[Notas]

- ① Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.
- ② Este ajuste sólo puede realizarse con la unidad apagada.

2.2.27 Tank Sensor ["Sensor del depósito"]

Si el depósito de agua se encuentra instalado, es posible elegir uno o dos grupos de sensores de depósito para detectar y controlar su temperatura.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice **"Water tank"** ["Depósito de agua"]. A continuación, ajústelo con las teclas "Arriba" y "Abajo"   a **"1"** o **"2"** Si el depósito de agua no se encuentra disponible, esta opción estará reservada.



[Notas]

- Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.

2.2.28 Solar Heater ["Calefactor solar"]

Puede ajustarse a **"With"** ["Con"] o **"Without"** ["Sin"] en función de la situación actual.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice **"Solar heater"** ["Calefactor solar"]. A continuación, ajústelo con las teclas "Arriba" y "Abajo"   a **"With"** ["Con"] y **"Without"** ["Sin"].



[Notas]

- Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.

2.2.29 Floor config ["Configuración del suelo"]

Puede ajustarse a **"With"** ["Con"] o **"Without"** ["Sin"] en función de la situación actual.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice **"Floor config."** ["Config. suelo"]. A continuación, ajústela con las teclas "Arriba" y "Abajo"   a **"With"** ["Con"] o **"Without"** ["Sin"].



[Notas]

- ① Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.
- ② Si se encuentra ajustado a **"with"** ["Con"], no se permitirá ajustar la temperatura del agua a **"High temp."** ["Temp. alta"].
- ③ "Floor config" ["Config. suelo"] sólo puede ajustarse con la unidad apagada.

2.2.30 Radia config ["Config. radiador"]

Puede ajustarse a **"With"** ["Con"] o **"Without"** ["Sin"] en función de la situación actual.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice **"Radia config."** ["Config. radiador"]. A continuación, ajústela con las teclas "Arriba" y "Abajo"   a **"With"** ["Con"] o **"Without"** ["Sin"].



[Notas]

- ① Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.
- ② Si se encuentra ajustado a "With" ["Con"], la temperatura del agua se ajustará por defecto a "High temp." ["Temp. alta"].

2.2.31 FCU ["Ventiloconvector"]

Puede ajustarse a "**With**" ["Con"] o "**Without**" ["Sin"] en función de la situación actual.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice "**FCU**" ["Ventiloconvector"]. A continuación, ajústelo con las teclas "Arriba" y "Abajo"   a "**With**" ["Con"] o "**Without**" ["Sin"].



[Notas]

- Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.

2.2.32 Remote Sensor ["Sensor remoto"]

Puede ajustarse a "**With**" ["Con"] o "**Without**" ["Sin"] en función de la situación actual.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice "**Remote sensor**" ["Sensor remoto"]. A continuación, ajústelo con las teclas "Arriba" y "Abajo"   a "**With**" ["Con"] o "**Without**" ["Sin"].

[Notas]

- ① Este ajuste se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.
- ② "**T-room ctrl**" ["Contr. T interior"] sólo puede seleccionarse si el **Remote Sensor** ["Sensor remoto"] está ajustado a "**With**" ["Con"].

2.2.33 Air removal ["Purga de aire"]

Esta función sirve para expulsar el aire del interior del sistema de agua tras finalizar la instalación de la unidad, haciendo funcionar únicamente la bomba de agua.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice "**Air removal**" ["Purga de aire"]. A continuación, ajústela con las teclas "Arriba" y "Abajo"   a "**On**" ["Encendido"] u "**Off**" ["Apagado"].



[Notas]

- ① Este ajuste no se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.
- ② Sólo puede ajustarse con la unidad apagada.

2.2.34 Address ["Dirección"]

Sirve para identificar la unidad empleada en el sistema de control central.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice "**Address**" ["Dirección"]. A continuación, utilice las teclas "Arriba" y "Abajo"   para ajustar la dirección.



[Notas]

- ① Indica la dirección del controlador y está destinada al control de grupos.
- ② Este ajuste no se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.
- ③ El rango de direcciones está entre [0.125] y [127.253].
- ④ La dirección por defecto es 1 para el primer uso.

2.2.35 Gate controller ["Controlador de puertas"] (Gate-Ctrl.)

Puede ajustarse a "**On**" ["Encendido"] u "**Off**" ["Apagado"] en función de la situación actual.

[Instrucciones de funcionamiento]

Acceda a la página **FUNCTION** ["FUNCIONES"] y localice **"Gate-Controller"** ["Controlador de puertas"]. A continuación, ajústelo con las teclas "Arriba" y "Abajo"   a "On" ["Encendido"] u "Off" ["Apagado"].

[Notas]

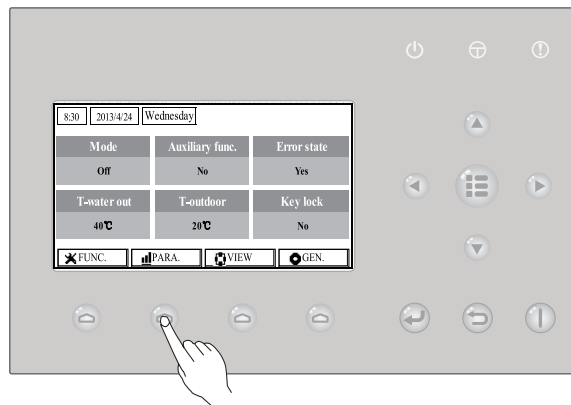
① Si se encuentra activado, el controlador comprobará si la tarjeta está introducida o no. Si se encuentra introducida, el control funcionará de modo normal; de lo contrario, el controlador apagará la unidad y regresará a la página principal. En tal caso, todas las teclas estarán desactivadas (excepto para combinaciones de teclas). Si el usuario intenta accionar alguna tecla, aparecerá una ventana emergente con la advertencia **"Keycard uninserted!"** ["¡Tarjeta llave no introducida!"].

② Este ajuste no se recordará en caso de fallo del suministro eléctrico.


2.3 Ajuste de parámetros (Parameter Set)





2.3.1 Ajuste de parámetros de usuario




En las páginas de ajuste de parámetros es posible configurar cualquier parámetro (por ejemplo: temperatura de salida de agua para refrigeración, temperatura de salida de agua para calefacción, temperatura del depósito de agua, etc.).



[Instrucciones de funcionamiento]

1. Desde la página principal, es posible acceder a la página **PARAMETER** ["PARÁMETROS"] pulsando la tecla de función n.º 2 .

2. En la página **Parameter Set** ["Ajuste de parámetros"], es posible seleccionar la opción deseada con las teclas "Izquierda" y "Derecha"  . A continuación, con las teclas "Arriba" y "Abajo"   es posible aumentar o disminuir los valores establecidos. Si alguna de las teclas se mantiene pulsada, los valores cambiarán de modo continuo.

3. Una vez finalizados los ajustes, pulse **"Save"** ["Guardar"] . Aparecerá una ventana emergente con la pregunta **"Save settings?"** ["¿Guardar ajustes?"]. Si desea hacerlo, pulse la tecla "OK" ["Aceptar"] ; de lo contrario, pulse la tecla "Cancel" ["Cancelar"]  para no guardar los ajustes.

[Notas]

① Para aquellos parámetros cuyos valores por defecto cambien en distintas condiciones, el valor se adoptará por defecto si las condiciones cambian.

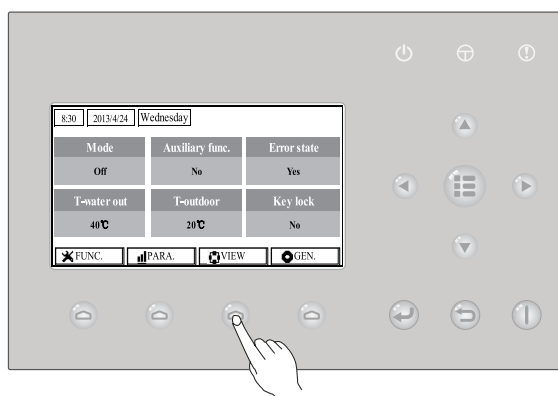
8:30	2013/4/24	Wednesday	PARAMETER
WOT-Cool	WOT-heat	RT-Cool	
18°C	40°C	20°C	
RT-Heat	T-water tank	T-Eheater	
26°C	50°C	0°C	
Save		Last	Next

Ajustes de usuario

N.º	Nombre completo	Nombre mostrado	Rango (°C)	Rango (°F)	Valor por defecto
1	Temperatura de salida de agua para refrigeración	WOT-Cool	7~25°C [Con ventilador] 18~25°C [Sin ventilador]	45~77°F [Con ventilador] 64~77°F [Sin ventilador]	7°C/45°F [Con ventilador] 18°C/64°F [Sin ventilador]
2	Temperatura de salida de agua para calefacción	WOT-Heat	25~61°C [Alta temp.] 25~55°C [Temp. normal]	77~142°F [Alta temp.] 77~131°F [Temp. normal]	45°C/113°F [Alta temp.] 35°C/95°F [Normal.]
3	Temperatura interior para refrigeración	RT-Cool	18~30°C	64~86°F	24°C/75°F
4	Temperatura interior para calefacción	RT-Heat	18~30°C	64~86°F	20°C/68°F
5	Temperatura del depósito	T-water tank	40~80°C	104~176°F	50°C/122°F
6	Temperatura ambiente de encendido de resistencia extra	T-Eheater	-22~18°C	-8~64°F	-7°C/19°F
7	Temperatura ambiente para encendido de resistencia extra	T-Extraheater	-22~18°C	-8~64°F	-15°C/5°F
8	Temperatura máxima de salida de agua de bomba de calor (sin resistencia extra)	T-HP Max	40~50°C	104~122°F	50°C/122°F
9	Temperatura máxima de agua de kit solar	Solarwater Max	50~80°C	122~176°F	80°C/176°F
10	Límite inferior de temperatura ambiente en el modo de calefacción en función del clima	Lower AT-Heat	-22~5°C	-8~41°F	-20°C/-4°F
11	Límite superior de temperatura de salida de agua en el modo de calefacción en función del clima	Upper AT-Heat	10~37°C	50~99°F	25°C/77°F
12	Límite superior de temperatura interior en el modo de calefacción en función del clima	Upper RT-Heat	22~30°C	72~86°F	24°C/75°F Ajustar al valor por defecto si cambia la configuración del modo en función del clima.
13	Límite inferior de temperatura ambiente en el modo de calefacción en función del clima	Lower RT-Heat	18~21°C	64~70°F	18°C/68°F Ajustar al valor por defecto si cambia la configuración del modo en función del clima.
14	Límite superior de temperatura de salida de agua en el modo de calefacción en función del clima	Upper WT-Heat	56~61°C [Alta temp.] 30~55°C [Temp. normal]	133~142°F [Alta temp.] 86~95°F [Temp. normal]	61°C/142°F [Alta temp.] 35°C/95°F [Baja temp.] Ajustar al valor por defecto si cambia la configuración del modo en función del clima.
15	Límite inferior de temperatura de salida de agua en el modo de calefacción en función del clima	Lower WT-Heat	55~58°C [Alta temp.] 25~29°C [Temp. normal]	131~136°F [Alta temp.] 77~84°F [Temp. normal]	50°C/131°F [Alta temp.] 29°C/84°F [Baja temp.] Ajustar al valor por defecto si cambia la configuración del modo en función del clima.


16	Límite inferior de temperatura ambiente en el modo de refrigeración en función del clima	Lower AT-Cool	8~25°C	46~77°F	25°C/77°F
17	Límite superior de temperatura en el modo de refrigeración en función del clima	Upper AT-Cool	26~50°C	79~122°F	40°C/104°F
18	Límite superior de temperatura interior en el modo de refrigeración en función del clima	Upper RT-Cool	24~30°C	75~86°F	27°C/81°F
19	Límite inferior de temperatura interior en el modo de refrigeración en función del clima	Lower RT-Cool	18~23°C	64~73°F	22°C/72°F
20	Límite superior de temperatura de salida de agua en el modo de refrigeración en función del clima	Upper WT-Cool	15~25°C [Con ventiloincubador] 22~25°C [Sin ventiloincubador]	59~77°F [Con ventiloincubador] 72~77°F [Sin ventiloincubador]	15°C/59°F [Con ventiloincubador] 23°C/73°F [Sin ventiloincubador]
21	Límite inferior de temperatura de salida de agua en el modo de refrigeración en función del clima	Lower WT-Cool	7~14°C [Con ventiloincubador] 18~21°C [Sin ventiloincubador]	45~57°F [Con ventiloincubador] 64~70°F [Sin ventiloincubador]	7°C/45°F [Con ventiloincubador] 18°C/64°F [Sin ventiloincubador]
22	Temperature deviation for cooling ["Desviación de temperatura para refrigeración"]	ΔT-Cool ["ΔT-Refrigeración"]	2~10°C	36~50°F	5°C/41°F
23	Desviación de temperatura para calefacción	ΔT-Heat	2~10°C	36~50°F	10°C/50°F
24	Desviación de temperatura para calentamiento de agua	ΔT-hot water	2~8°C	36~46°F	5°C/41°F
25	Variación de temperatura interior	ΔT-Room temp	1~5°C	36~41°F	2°C/36°F
26	Tiempo de ejecución	Run time	1~10min	/	3 min [con ventiloincubador] 5 min [sin ventiloincubador]
27	Variación de temperatura de inicio de kit solar	T-Solar start	10~30°C	50~86°F	15°C/59°F
28	Temperatura máxima de batería solar	SL- battery Max	90~130°C	194~266°F	110°C/230°F

2.4 Vista



En las páginas de vistas, el usuario puede consultar el estado de funcionamiento de la unidad, los parámetros de funcionamiento, errores, la versión del controlador por cable y otros datos.

[Instrucciones de funcionamiento]


Desde la página principal, pulsando la tecla de función n.º 3 , es posible acceder a la página **VIEW** ["VISTA"], mostrada en la imagen de abajo.

8:30	2013/4/24	Wednesday	VIEW
Status	Parameter	Error	
Enter	Enter	Enter	
Version			
Enter			
↵ Enter			

2.4.1 Status View ["Vista de estado"]

En las páginas de vista de estado, el usuario puede observar el estado de funcionamiento de la unidad, como compresor On/Off ["Encendido/Apagado"], ventilador 1 On/Off ["Encendido/Apagado"], bomba de agua On/Off ["Encendida/Apagada"], función anticongelante On/Off ["Encendida/Apagada"], descongelación On/Off ["Encendida/Apagada"], etc.

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página **VIEW** ["VISTA"], seleccione "**Status**" ["Estado"] y pulse la tecla "OK" ["Aceptar"]  para acceder a la página **STATUS** ["ESTADO"].
2. En la página **STATUS** ["ESTADO"] es posible comprobar el estado de cada componente.

8:30	2013/4/24	Wednesday	STATUS
Compressor	Fan 1	Fan 2	
Off	Off	Off	
IDU-WP	Solar-WP	Tank heater	
Off	Off	Off	
		↑ Last	↓ Next

Componentes visibles


Nombre completo	Nombre mostrado	Estado
Estado de funcionamiento del compresor	Compressor	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Estado de funcionamiento del ventilador 1	Fan 1	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Estado de funcionamiento del ventilador 2	Fan 2	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Bomba de agua de bomba de calor	HP-pump	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Estado de funcionamiento de bomba de agua solar	SL-pump	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Bomba de agua de piscina	Swimming-pump	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Estado de funcionamiento de la resistencia de apoyo	Tank heater	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Estado de funcionamiento de la válvula de 3 vías 1	3-way valve 1	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Estado de funcionamiento de la válvula de 3 vías 2	3-way valve 2	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Estado de funcionamiento de la resistencia del cárter	Crankc.heater	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Estado de funcionamiento de la resistencia de la bandeja de condensados	Chassis heater	On/Off ["Encendido/Apagado"]



Resistencia de intercambiador de calor de placas	Plate heater	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Descongelación	Defrost	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Retorno de aceite	Oil return	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Termostato	Thermostat	Off/Cool/Heat ["Apagado/Refrigeración/Calefacción"]
Estado de funcionamiento de la resistencia de apoyo	Assist. Heater	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Estado de funcionamiento de la válvula de circulación de dos vías 1"	2-way valve 1	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Estado de funcionamiento de la válvula de circulación de dos vías 2"	2-way valve 2	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Interruptor de puerta	Doorguard	Card in/Card out ["Tarjeta dentro/Tarjeta fuera"]
LED de funcionamiento	Operation LED	On/Off ["Encendido/Apagado"]
LED de error	Error LED	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Estado de funcionamiento de la válvula de 4 vías	4-way valve	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Válvula solenoide de recalentamiento	En.valve	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Resistencia de apoyo de bomba de calor 1	HP-heater 1	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Resistencia de apoyo de bomba de calor 2	HP-heater 2	On/Off ["Encendido/Apagado"]
Protección anticongelante de kit solar	SL-Antifree	Enabled/Disabled ["Habilitada / deshabilitada"]
Protección anticongelante de bomba de calor	HP-Antifree	Enabled/Disabled ["Habilitada / deshabilitada"]

2.4.2 Parameter View (Para View) ["Vista de parámetros"]

En las páginas de vista de parámetros, el usuario puede observar parámetros de funcionamiento de las unidades, tales como la temperatura exterior, la temperatura de aspiración, la temperatura de impulsión, la temperatura de entrada y salida de agua, etc.

[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página **VIEW** ["VISTA"], seleccione "**Parameter**" ["Parámetros"] y pulse la tecla "OK" ["Aceptar"]  para acceder a la página **Para View** ["Vista de parámetros"].
2. En la página **Para View** ["Vista de parámetros"] es posible visualizar todos los parámetros.

8:30	2013/4/24	Wednesday	PARAMETER		
T-outdoor		T-suction		T-discharge	
26°C		26°C		26°C	
T-defrost		T-liquid		T-water in	
26°C		26°C		26°C	
				 Last  Next	

N.º	Nombre completo	Nombre mostrado
1	Temperatura exterior	T-outdoor
2	Temperatura de aspiración	T-suction
3	Temperatura de impulsión	T-discharge

4	Temperatura de descongelación	T-defrost
5	Temperatura de entrada de agua de intercambiador de calor de placas	T-water in PE
6	Temperatura de salida de agua de intercambiador de calor de placas	T-waterout PE
7	Temperatura de salida de agua de resistencia eléctrica	T-waterout EH
8	Punto de consigna de temperatura de depósito de agua	T-tank ctrl.
9	Lectura de temperatura de depósito de agua	T-tank display
10	Temperatura interior remota	T-remote room
11	Temperatura de entrada de agua de kit solar	T-SL water I
12	Temperatura de salida de agua de kit solar	T-SL water O
13	Temperatura de panel solar	T-SL panel
14	Temperatura de agua de piscina	T-Swimming
15	Temperatura de entrada de agua de piscina	T-Swimming in
16	Temperatura de salida de agua de piscina	T-Swimming out
17	Presión de impulsión	Dis.pressure
18	Presión de recalentamiento	En.pressure
19	Presión de aspiración	Su.pressure
20	Temperatura objetivo para modo en función del clima	T-auto mode
21	Temperatura objetivo para depuración de suelo	T-floor debug
22	Periodo de tiempo para depuración de suelo	Debug time

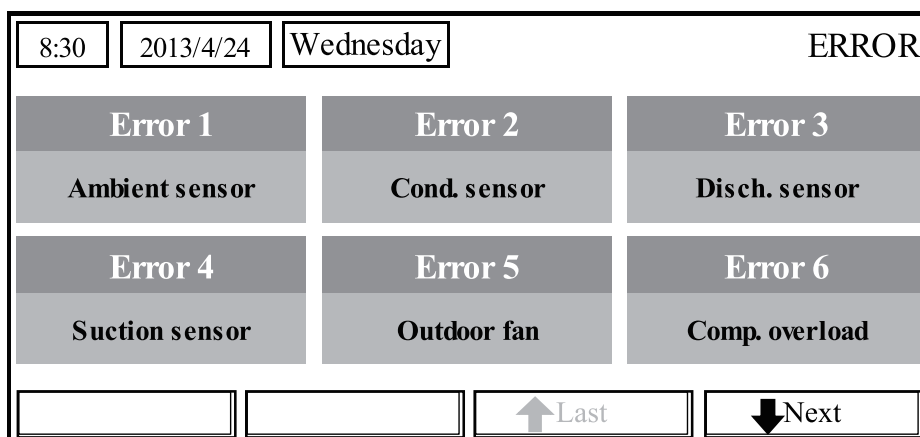
2.4.3 Error View ["Vista de errores"]

En las páginas de vista de errores, el usuario puede ver qué errores está sufriendo la unidad.

[Instrucciones de funcionamiento]



1. En la página **VIEW** ["VISTA"], seleccione "**Error**" ["Error"] y pulse la tecla "OK" ["Aceptar"]  para acceder a la página **ERROR** ["ERROR"].

2. En la página **Error View** ["Vista de errores"] es posible visualizar todos los errores.



[Notas]

① El visor de errores en tiempo real se mostrará en el control. Tomemos como ejemplo el error 2 de la imagen de arriba. Si se resuelve, desaparecerá y será reemplazado por el error 3, y así sucesivamente con el resto de errores.

② Si la cantidad total de errores es mayor de seis, el resto de errores podrán verse pasando de página con los botones "**Last**" ["Última"]  y "**Next**" ["Siguiete"] .

③ Si ocurre el error "**IDU auxiliary heater 1 error**" ["Error resistencia de apoyo UI 1"], "**IDU auxiliary heater 2 error**" ["Error resistencia de apoyo UI 2"], o "**Water tank heater error**" ["Error de resistencia de depósito de agua"], el controlador pitará hasta que el error haya sido resuelto.

- Véanse las descripciones de los errores en la siguiente tabla.


N.º	Nombre completo	Nombre mostrado	Código de error
1	Error de sensor de temperatura ambiente	Ambient sensor	F4
2	Error de sensor de temperatura de descongelación	Defro. sensor	d6
3	Error de sensor de temperatura de impulsión	Disch. sensor	F7
4	Error de sensor de temperatura de aspiración	Suction sensor	F5
5	Error de ventilador exterior	Outdoor fan	EF
6	Protección de sobrecarga interna de compresor	Comp. overload	H3
7	Protección contra altas presiones	High pressure	E1
8	Protección contra bajas presiones	Low pressure	E3
9	Protección de impulsión alta	Hi-discharge	E4
10	Protección contra pérdidas de refrigerante	Refri-loss	P2
11	Protección de bomba de agua de bomba de calor	HP-pump	E0
12	Protección de bomba de agua de kit solar	SL-pump	EL
13	Protección de bomba de agua de piscina	Swimming-pump	
14	Ajuste incorrecto de capacidad de interruptor DIP	Capacity DIP	c5
15	Error de comunicación entre unidad interna y externa	ODU-IDU Com.	E6
16	Error de comunicación de controlador	Drive com.	----
17	Error de sensor de alta presión	HI-pre. sens.	FC
18	Error de sensor de recalentamiento	En. senser	F8
19	Error de sensor de baja presión	LOW-pre. Sens.	dl
20	Error de sensor de temperatura de salida de agua del intercambiador de calor	Temp-HELW	F9
21	Error de sensor de temperatura de salida de agua de la resistencia de apoyo	Temp-AHLW	dH
22	Error de sensor de temperatura de línea de refrigerante	Temp-RLL	F1
23	Error de sensor de temperatura de entrada de agua del intercambiador de calor	Temp-HEEW	
24	Error de sensor de temperatura de agua de depósito de agua 1	Tank sens. 1	FE
25	Error de sensor de temperatura de agua de depósito de agua 2	Tank sens. 2	
26	Sensor de temperatura de entrada de agua de kit solar	T-SL water out	
27	Sensor de temperatura de salida de agua de kit solar	T-SL water in	FH
28	Sensor de temperatura de kit solar	T-solar battery	FF
29	Sensor de temperatura de entrada de agua de piscina	T-Swimming in	
30	Sensor de temperatura de salida de agua de piscina	T-Swimming out	
31	Sensor de temperatura de agua de piscina	T-Swimming	
32	Sensor interior remoto 1	T-Remote Air1	F3
33	Sensor interior remoto 2	T-Remote Air2	
34	Interruptor de flujo de agua de bomba de calor	HP-Water SW	EC
35	Interruptor de flujo del kit solar	SL-Water SW	F2
36	Interruptor de flujo de agua de piscina	SW-Water SW	F1
37	Protección del intercambiador de placas 1	Auxi. heater 1	EH
38	Protección del intercambiador de placas 2	Auxi. heater 2	EH
39	Protección de la resistencia del depósito de agua	Auxi. -WTH	EH
40	Error de caída de tensión o baja tensión en bus de CC	DC under-vol.	PL
41	Sobretensión en bus de CC	DC over-vol.	PH
42	Protección de corriente CA (lado de entrada)	AC curr. pro.	PA

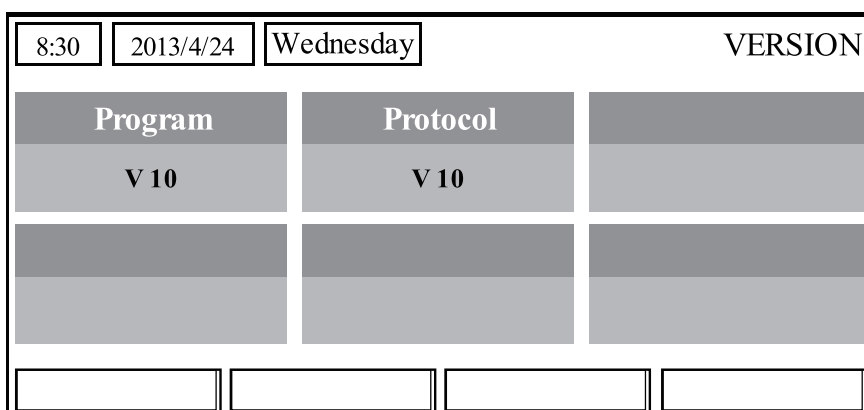
43	IPM defectuoso	IPM defective	H5
44	PFC defectuoso	FPC defective	HC
45	Fallo de arranque	Start failure	LC
46	Pérdida de fase	Phase loss	LD
47	Reseteo de módulo de controlador	Driver reset	P6
48	Sobrecorriente en compresor	Com. over-cur.	P0
49	Velocidad excesiva	Overspeed	P5
50	Error de circuito de sensor o error de sensor de corriente	Current sen.	LF
51	Desincronización	Desynchronize	PC
52	Pérdida de compresor	Comp. stalling	H7
53	Error de comunicación	Drive-main com.	LE
54	Temperatura excesiva en módulo de radiador, IPM o PFC	Overtemp.-mod.	P8
55	Error de sensor de temperatura en módulo de radiador, IPM o PFC	T-mod. sensor	P7
56	Error de circuito de carga	Charge circuit	Pu
57	Entrada de tensión CA incorrecta	AC voltage	PP
58	Error de sensor de temperatura de tarjeta controladora	Temp-driver	PF
59	Error de protección de contactor CA o paso por cero de entrada	AC contactor	P9
60	Protección de desviación de temperatura	Temp. drift	PE
61	Protección de conexión de sensor de corriente (sensor de corriente sin conectar a fase U/V)	Sensor con.	PD
62	Error de comunicación con la unidad exterior	ODU Com.	E6
63	Error de comunicación con la unidad interior	IDU Com.	E6
64	Error de comunicación con controlador	Driver com.	E6
65	Exceso de temperatura en kit solar	Solarsuperheat	F6

2.4.4 Version View (VERSION) ["Vista de versiones"]

En la página de vista de versiones, el usuario puede consultar la versión del programa y el protocolo.

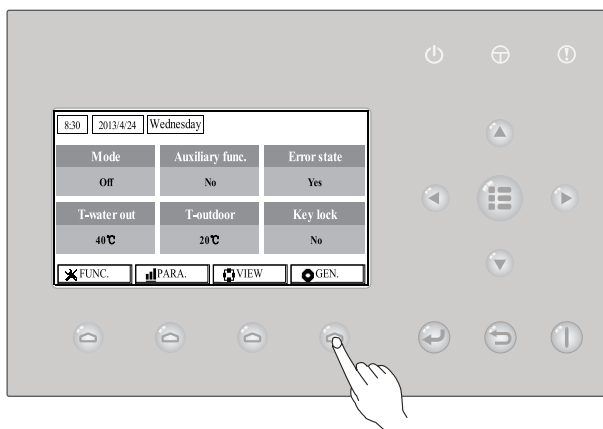
[Instrucciones de funcionamiento]

1. En la página **VIEW** ["VISTA"], seleccione "Version" ["Versión"] y pulse la tecla "OK" ["Aceptar"]  para acceder a la página **VERSION** ["VERSIÓN"].
2. En la página **VERSION** ["VERSIÓN"] se muestran las versiones del programa y el protocolo.



2.5 General Setting ["Ajustes generales"]

En las páginas de ajustes generales, el usuario puede configurar parámetros generales, tales como la unidad de temperatura, el idioma, la memoria de encendido y apagado, la fecha y la hora, etc.



[Instrucciones de funcionamiento]



Si pulsa "GEN." desde la página principal, podrá acceder a la página GENERAL SET ["AJUSTES GENERALES"]. En esta página es posible ajustar "Temp. unit" ["Unidad de temp."], "Language" ["Idioma"], "On/off memory" ["Memoria de encendido y apagado"], "Time & Date" ["Fecha y hora"], "Beeper" ["Pitido"] y "Back light" ["Retroiluminación"] tal y como se muestra en la imagen de abajo.





8:30	2013/4/24	Wednesday	GENERAL SET		
Temp. unit		Language		On/off memory	
Celsius		English		On	
Time&Date		Beeper		Back light	
Enter		Off		Lighted	


N.º	Nombre completo	Nombre mostrado	Rango	Valor por defecto	Observaciones
1	Unidad de temperatura	Temp. unit	Celsius/Fahrenheit ["Centígrados / Fahrenheit"]	Celsius ["Centígrados"]	/
2	Idioma	Language	中文 / English ["Chino / Inglés"]	English ["Inglés"]	/
3	Memoria de encendido y apagado	On/off memory	On/Off ["Encendido/ Apagado"]	On ["Encendido"]	/
4	Fecha y hora	Time&Date	/	/	/
5	Pitido	Beeper	On/Off ["Encendido/ Apagado"]	On ["Encendido"]	/
6	Retroiluminación	Back light	Lighted/Energy save ["Iluminada / ahorro de energía"]	Energy save ["Ahorro de energía"]	"On": Siempre encendida. "Eco": Se apaga si no se acciona ninguna tecla durante 1 minuto, y se enciende si se acciona alguna tecla.

2.5.1 Time&Date ["Fecha y hora"]

[Instrucciones de funcionamiento]

Si pulsa "GEN."  desde la página principal, podrá acceder a la página GENERAL SET ["AJUSTES GENERALES"]. A continuación, seleccione "Time & Date" ["Fecha y hora"] en esta página. Después, acceda a la página de ajustes de "Time & Date" ["Fecha y hora"] pulsando la tecla "OK" ["Aceptar"] .



Cambie el valor establecido pulsando las teclas "Arriba" y "Abajo"  . Después, pulse "Save" ["Guardar"]. Aparecerá una ventana emergente para preguntarle si desea guardar los ajustes. En caso afirmativo, pulse la tecla "OK" ["Aceptar"] . De lo contrario, pulse la tecla "Cancelar"  para no guardar los ajustes. El ajuste guardado se actualizará en la esquina superior izquierda del control.





8:30	2013/4/24	Wednesday	Time&Date
Year	Mounth	Day	
2013	4	25	
Hour	Minute		
16	35		
	 Save		

2.6 Key Lock ["Bloqueo de botones"]

Esta función puede activarse y desactivarse mediante el controlador por cable. Una vez activada, deshabilitará todas las teclas.

[Instrucciones de funcionamiento]

Esta función puede activarse y desactivarse pulsando simultáneamente las teclas "Arriba" y "Abajo"   durante 5 segundos desde la página principal. Cuando se encuentra activada, ningún botón hará nada al pulsarse, el icono de bloqueo aparecerá en la página principal, y en la página de modo de espera aparecerá el mensaje "Yes" ["Sí"].

8:30	2013/4/24	Wednesday	
Mode	Auxiliary func.	Error state	
Off	No	Yes	
T-water out	T-outdoor	Key lock	
40°C	20°C	Yes	
 FUNC.	 PARA.	 VIEW	 GEN.



Istruzioni d'uso dello Air-to-water Heat Pump

Manuale dell'utente

Condizionatori commerciali

invert

La ringraziamo per aver scelto i nostri condizionatori per uso commerciale.
Legga attentamente il presente Manuale del proprietario prima di mettere
in servizio l'apparecchio e di conservarlo per consultazioni successive.

Note

Non installare il controllore in un luogo umido o esposto alla radiazione diretta dei raggi solari.

Se l'unità di condizionamento è installata in un luogo potenzialmente esposto a interferenze elettromagnetiche, è necessario utilizzare cavi twisted pair e schermati come linee di trasmissione dei segnali e altre linee di comunicazione.

Assicurarsi che le linee di comunicazione siano collegati alle porte corrette. In caso contrario la comunicazione potrebbe non avvenire.

Non colpire, spingere o montare e smontare frequentemente il controllore.

Non toccare il controllore con mani umide!

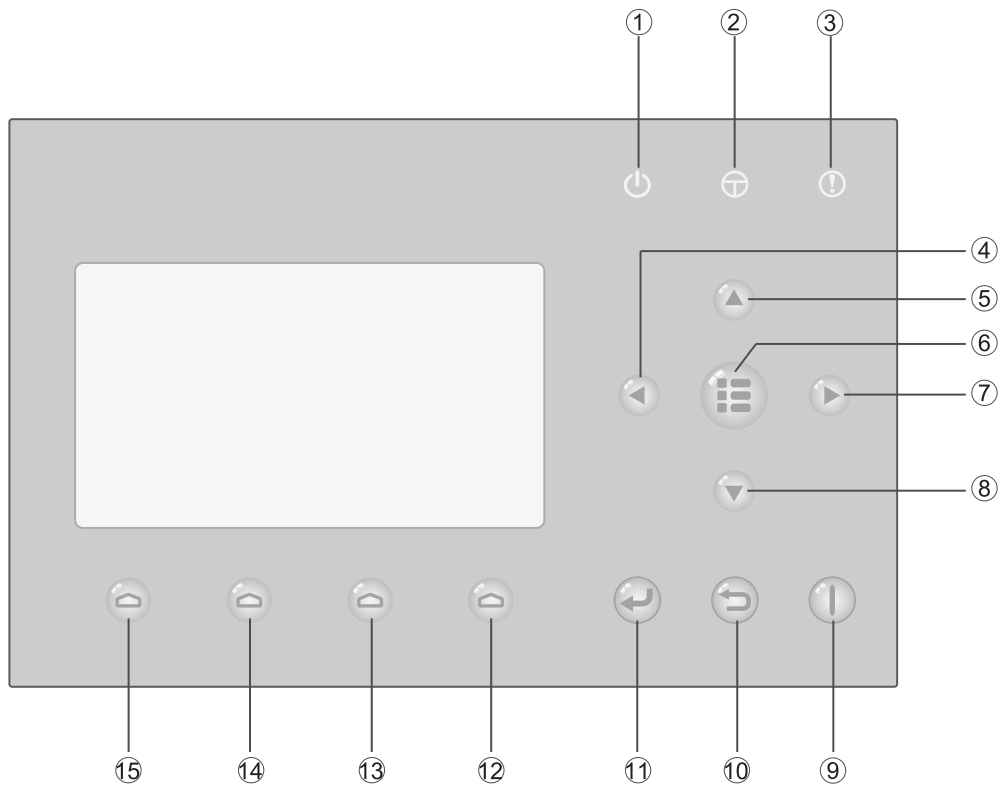
Le immagini del presente manuale sono puramente indicative.

Il fabbricante si riserva il diritto di modificare il presente manuale senza preavviso per motivi commerciali o altri motivi di produzione.

Indice

1. Vista esterna.....	1
1.1 Pulsanti e led indicatori	1
1.2 Pagina modalità attesa e pagina principale	2
2. Istruzioni di funzionamento.....	3
2.1 Accensione e spegnimento	3
2.2 Impostazione delle funzioni.....	4
2.3 Impostazione dei parametri (Parameter Set)	25
2.4 Vista	27
2.5 Impostazioni generali	33
2.6 Blocco dei pulsanti	34





1. Vista esterna



(Questo disegno è puramente illustrativo)

1.1 Pulsanti e led indicatori

N.°	Simbolo	Nome	Descrizione funzionale
①		Led indicatore del funzionamento (verde)	Si accende/spegne quando si accende/spegne l'unità.
②		Led indicatore della corrente (giallo)	Si accende/spegne quando si collega/scollega l'alimentazione dell'unità.
③		Led indicatore di errore (rosso)	Si accende quando si verifica un guasto.
④		Pulsante "Sinistra"	Si utilizza per muovere il cursore a sinistra.
⑤		Pulsante "Su"	Si utilizza per modificare lo stato o il valore del parametro selezionato.
⑥		Pulsante "Menu"	Si utilizza per accedere al menu principale o ritornare alla pagina principale.
⑦		Pulsante "Destra"	Si utilizza per muovere il cursore a destra.
⑧		Pulsante "Giù"	Si utilizza per modificare lo stato o il valore del parametro selezionato.
⑨		Pulsante ON/OFF ["Acceso/spento"]	Serve per accendere e spegnere l'unità.
⑩		Pulsante "Cancella/Indietro"	Serve per passare a un menu di livello superiore.
⑪		Pulsante "Accetta"	Serve per salvare impostazioni o accedere ai sottomenu.





⑫		Pulsante funzione n. 4	Serve per eseguire diverse funzioni nelle varie pagine.
⑬		Pulsante funzione n. 3	
⑭		Pulsante funzione n. 2	
⑮		Pulsante funzione n. 1	

1.2 Pagina modalità attesa e pagina principale

Pagina di Standby ["Modalità attesa"]

8:30	2013/4/24	Wednesday
Mode	Auxiliary func.	Error state
Off	No	Yes
T-water out	T-outdoor	Key lock
40°C	20°C	No

Pagina principale

8:30	2013/4/24	Wednesday	
Mode	Auxiliary func.	Error state	
Off	No	Yes	
T-water out	T-outdoor	Key lock	
40°C	20°C	No	
 FUNC.	 PARA.	 VIEW	 GEN.

N.º	Elemento	Descrizione funzionale
1	Mode ["Modalità"]	Serve per accedere alla modalità di funzionamento.
2	Auxiliary Func. ["Funzione ausiliare"]	Indica la funzione ausiliare.
3	Error state ["Stato di errore"]	Indica se è presente qualche errore.
4	T-water out ["T uscita acqua"]	Indica la temperatura di uscita dell'acqua.
5	T-outdoor	Indica la temperatura ambiente esterna.
6	Key lock ["Blocco"]	Indica se il blocco è attivato o disattivato.
7	FUNC.	Serve per accedere alla pagina delle impostazioni delle funzioni.
8	PARA.	Serve per accedere alla pagina delle impostazioni dei parametri.
9	VIEW ["Vista"]	Serve per accedere alla pagina della vista.
10	GEN.	Serve per accedere alla pagina delle impostazioni generali.

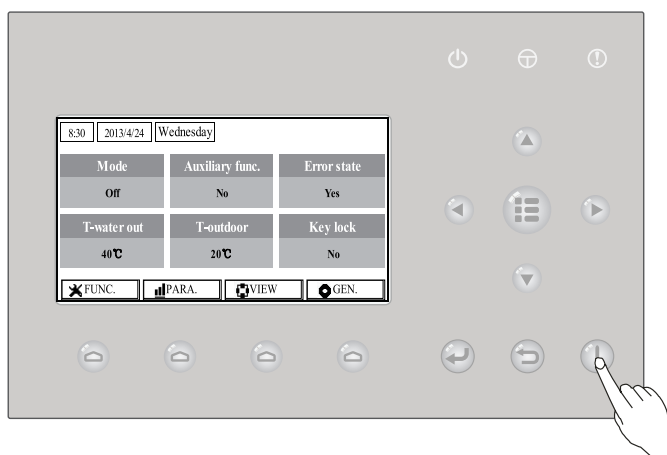
Nota:

Comprende "**Sanitize mode**" ["Modalità sterilizzazione"], la modalità "**Quiet**" ["Silenzio"], la modalità "**Auto**", a modalità "**Floor debug**" ["Depurazione del pavimento"], la "**Emergen. mode**" ["Modalità emergenza"], la "**Holiday mode**" ["Modalità vacanza"], la modalità "**Forced Cooling**" ["Raffrescamento forzato"], la modalità "**Forced Heating**" ["Riscaldamento forzato"] e la modalità "**Debug**" ["Depurazione"].


2. Istruzioni di funzionamento

2.1 Accensione e spegnimento

Serve per accendere e spegnere l'unità.



[Istruzioni di funzionamento]


L'unità si accende e spegne premendo sul pulsante ON/OFF ["Acceso/Spento"]  dalla pagina principale.



Se l'unità è accesa, la spia led verde  posta nella parte superiore destra del controllore è accesa fissa. Se l'unità è spenta, la spia led verde  è spenta.

[Note]


① L'unità è programmata di default per essere spenta una volta connessa all'alimentazione elettrica.



② Il pulsante ON/OFF ["Acceso/Spento"] funziona solo nella pagina principale e nella pagina modalità di attesa.

③ Se "**Holiday mode**" ["Modalità vacanza"] o "**Emergen.mode**" ["Modalità emergenza"] sono attive, premendo il pulsante ON/OFF ["Acceso/Spento"]  non succede niente.

④ Se "**Forced Heating**" ["Riscaldamento forzato"] o "**Forced Cooling**" ["Raffrescamento forzato"] sono attive, possono essere disattivate premendo il pulsante "ON/OFF" ["Acceso/Spento"] . Premendo di nuovo il pulsante l'unità si accende .

⑤ Gli stati ON ["Acceso"] e OFF ["Spento"] si memorizzano impostando "**Memory**" ["Memoria"] sullo stato "**On**" nella pagina delle impostazioni "**GEN.**". In questo modo, in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, l'unità riprenderà a funzionare quando si ristabilisce l'alimentazione. Se "**On/off Memory**" ["Memoria di acceso/spento"] è impostata su "**Off**" ["Spento"], in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, l'unità resta su "**Off**" ["Spento"] quando viene ristabilita l'alimentazione.

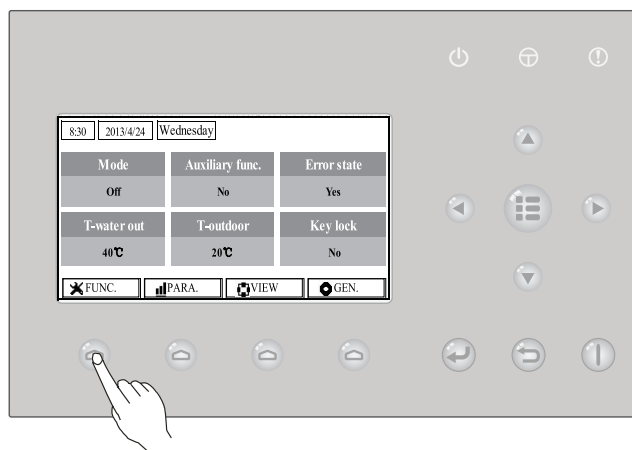
⑥ Nella pagina principale, il pulsante ON/OFF ["Acceso/Spento"]  serve per accendere e spegnere l'unità se è possibile. I tasti delle funzioni da 1 a 4 corrispondono rispettivamente alle pagine di impostazione "**FUNC.**", "**PARA**", "**VIEW**" ["Vista"] e "**GEN.**".

⑦ Nella pagina modalità di attesa, il tasto del menu  si utilizza per ritornare alla pagina principale, mentre il pulsante ON/OFF ["Acceso/Spento"]  si utilizza per accendere e spegnere l'unità se è possibile. I tasti restanti non hanno una funzione assegnata.


⑧ Il controllore ritorna automaticamente alla pagina principale se non si aziona alcun tasto entro 10 minuti.

2.2 Impostazione delle funzioni

Permette all'utente di impostare le funzioni.











[Istruzioni di funzionamento]


1. Nella pagina principale, premendo il tasto della funzione n. 1 , il controllore accede alla pagina 1 di **FUNCTION** ["FUNZIONI"], come indicato nell'immagine qui sotto.

8:30	2013/4/24	Wednesday	FUNCTION	
Mode		Ctrl. state		Fast hot water
Heat		T-room		Off
T-water ctrl.		Cool+hot water		Heat+hot water
Low temp.		Cool		Heat
		↑ Last	↓ Next	

Pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] 1

2. Nella pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] è possibile selezionare la funzione desiderata premendo i tasti "Destra" e "Sinistra"  , mentre i tasti "Su" e "Giù"  , permettono di modificare le impostazioni della funzione corrente. I tasti della funzione n.º 3  e n.º 4  possono essere utilizzati per passare a un'altra pagina. Una volta termine le impostazioni, il controllore ritorna alla pagina principale premendo il tasto del menu . In alternativa se si preme il tasto "Indietro" , il controllore ritorna al menu del livello superiore.

[Note]

① Muovere il cursore fino all'opzione desiderata e la parola "Enter" ["Enter"] comparirà nella parte inferiore sinistra dello schermo LCD per ricordare che si ha il permesso di accedere al sottomenu premendo il tasto "OK" ["OK"] .

② Nella pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"], se sono state modificate le impostazioni di qualche funzione ed è necessario memorizzarle, in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, verranno salvate automaticamente e ristabilite quando riprende l'alimentazione elettrica.

Impostazione delle funzioni

N.º	Nome completo	Nome visualizzato	Campo	Valore di default	Osservazioni
1	Impostazioni modalità di funzionamento	Mode	Cool ["Raffrescamento"] Heat ["Riscaldamento"] Hot water ["Acqua calda"] Cool+Hot water ["Raffrescamento + acqua calda"] Heat +Hot water ["Riscaldamento + acqua calda"]	Heat ["Riscaldamento"]	Se il serbatoio dell'acqua non è disponibile, il campo comprenderà solo "Cool" ["Raffrescamento"] e "Heat" ["Riscaldamento"].
2	Stato di controllo	Ctrl. state	T-water out ["T uscita acqua"]/ T-room ["T interna"]	T-water out ["T uscita acqua"]	"T-Room" ["T interna"] è disponibile solo quando "Remote Sensor" ["Sensore remoto"] è impostato su "WITH" ["CON"].
3	Acqua calda rapida	Fast hot water	On/Off ["Acceso/spento"]	Off ["Spento"]	Se il serbatoio dell'acqua non è disponibile, questa funzione è riservata e nello schermo LCD compare la parola "Reserved" ["Riservato"].
4	Controllo della temperatura di uscita dell'acqua	T-water ctrl.	High temp. ["Temp. alta"]/ Normal temp. ["Temp. normale"]	Normal temp. ["Temp. normale"]	/
5	Raffrescamento + acqua calda	Cool+Hot water	"Cool" ["Raffrescamento"]/ "Hot water" ["Acqua calda"]	Cool ["Raffrescamento"]	Se il serbatoio dell'acqua non è disponibile, questa funzione è riservata e nello schermo LCD compare la parola "Reserved" ["Riservato"].
6	Riscaldamento + acqua calda	Heat+hot water	Riscaldamento + acqua calda	Heat ["Riscaldamento"]	Se il serbatoio dell'acqua non è disponibile, questa funzione è riservata e nello schermo LCD compare la parola "Reserved" ["Riservato"].
7	Modalità silenziosa	Quiet mode	On/Off ["Acceso/spento"]	Off ["Spento"]	/
8	Programmatore modalità silenziosa	Quiet timer	On/Off ["Acceso/spento"]	Off ["Spento"]	/
9	Modalità in funzione del clima	Weatherdepend	On/Off ["Acceso/spento"]	Off ["Spento"]	/
10	Pausa per vacanze	Holiday release	On/Off ["Acceso/spento"]	Off ["Spento"]	/
11	Depurazione	Disinfection	On/Off ["Acceso/spento"]	Off ["Spento"]	Se il serbatoio dell'acqua non è disponibile, questa funzione è riservata e nello schermo LCD compare la parola "Reserved" ["Riservato"].
12	Programmatore settimanale	Weekly timer	On/Off ["Acceso/spento"]	Off ["Spento"]	/
13	Programmatore dell'orologio	Clock timer	On/Off ["Acceso/spento"]	Off ["Spento"]	/





14	Programmatore della temperatura	Temp. timer	On/Off ["Acceso/spento"]	Off ["Spento"]	/
15	Kit solare	Solar kit	On ["Acceso"]/ Off ["Spento"]/ Timer ["Programmatore"]	Off ["Spento"]	Se il serbatoio dell'acqua non è disponibile, significa che questa impostazione è riservata. Se è impostato su "Acceso", il kit solare funzionerà indipendentemente dal fatto che il programmatore sia attivo o meno. Se è impostato su "Spento", la funzione di riscaldamento solare non è disponibile. Se è impostato su "Timer" ["Programmatore"], il kit solare potrà funzionare quando il programmatore si attiva.
16	Depurazione del pavimento	Floor debug	On/Off ["Acceso/spento"]	Off ["Spento"]	/
17	Modalità emergenza	Emergen. mode	On/Off ["Acceso/spento"]	Off ["Spento"]	/
18	Modalità vacanze	Holiday mode	On/Off ["Acceso/spento"]	Off ["Spento"]	/
19	Termostato	Thermostat	"Air" ["Aria"]/ "Without" ["Senza"]/ "Air + hot water" ["Aria + acqua calda"]	Without ["Senza"]	Questa impostazione può essere modificata direttamente da "Air" ["Aria"] a "Air+hot water" ["Aria+ Acqua calda"], Nel frattempo, il controllore invierà l'ordine "Senza" per 40 secondi di seguito (per più tempo rispettato all'errore di comunicazione) e l'ordine "Acceso" non potrà essere eseguito fino a che siano passati questi 40 secondi. Se è impostato su "Air+hot water" ["Aria+ acqua calda"], potrà riscaldare l'acqua anche con il termostato spento.
20	Resistenza ausiliare	Assis. Heater	1/2/Off ["Spento"]	Off ["Spento"]	
21	Altra resistenza	Other heater	With ["Con"]/ Without ["Senza"]	Without ["Senza"]	/
22	Chassis heater	Chassis heater	On/Off ["Acceso/spento"]	On ["Acceso"]	/
23	Funzionamento della resistenza del serbatoio	Tank heater	With ["Con"]/ Reserved ["Riservato"]	Reserved ["Riservato"]	Se il serbatoio dell'acqua è disponibile, l'impostazione sarà "With" ["Con"]. Se il serbatoio dell'acqua non è disponibile, l'impostazione sarà "Reserved" ["Riservato"].
24	Resistenza dello scambiatore di calore a piastre	Plate heater	On/Off ["Acceso/spento"]	On ["Acceso"]	
25	Anticongelamento del kit solare	Solar antifre	On/Off ["Acceso/spento"]	Off ["Spento"]	
26	Serbatoio dell'acqua	Water tank	With ["Con"]/ Without ["Senza"]	Without ["Senza"]	/
27	Sensore del serbatoio	Tank sensor	1/2	2	Se il serbatoio dell'acqua non è disponibile, questa funzione è riservata e nello schermo LCD compare la parola "Reserved" ["Riservato"].
28	Riscaldatore solare	Solar heater	With ["Con"]/ Without ["Senza"]	Without ["Senza"]	/

29	Configurazione del pavimento	Floor config	With ["Con"]/ Without ["Senza"]	With ["Con"]	Se è impostato su "With" ["Con"], il controllore è impostato di default su "Normal temp." ["Temp. normale"]. Per "Without" ["Senza"], l'impostazione sarà "High temp" ["Temp. alta"]. Questa impostazione non è disponibile se l'unità è spenta.
30	Configurazione del radiatore	Radia config	With ["Con"]/ Without ["Senza"]	Off ["Spento"]	
31	Ventilconvettore	FCU	With ["Con"]/ Without ["Senza"]	Without ["Senza"]	
32	Sensore remoto	Remote sensor	With ["Con"]/ Without ["Senza"]	Without ["Senza"]	Se è impostato su "Without" ["Senza"], il "Control state" ["Stato di controllo"] passerà automaticamente a "T-water out" ["T uscita acqua"].
33	Spurgo dell'aria	Air removal	On/Off ["Acceso/spento"]	Off ["Spento"]	/
34	Indirizzo	Address	[0-12] [127-253]	0	/
35	Controllore della porta	Gate-Ctrl.	On/Off ["Acceso/spento"]	Off ["Spento"]	/

2.2.1 Mode ["Modalità"]

Permette all'utente di selezionare la modalità di funzionamento dell'unità. Se il serbatoio dell'acqua non è preparato, saranno disponibili solo le modalità **Cool** ["Raffrescamento"] e **Heat** ["Riscaldamento"]. Se il serbatoio dell'acqua è preparato e il parametro **Water Tank** ["Serbatoio dell'acqua"] è impostato su **"With"** ["Con"] con il controllore via cavo (vedere la sezione n. 2.2.26 per maggiori dettagli), le modalità **Cool** ["Raffrescamento"], **Heat** ["Riscaldamento"], **Hot water** ["Acqua calda"], **Heat + hot water** ["Riscaldamento + acqua calda"] e **Cool + hot water** ["Raffrescamento + acqua calda"] saranno disponibili. In tal caso si darà priorità a **Heat + hot water** ["Riscaldamento + acqua calda"] o "Cool + hot water" ["Raffrescamento+ acqua calda"] (vedere le sezioni 2.2.5 e 2.2.6 per maggiori dettagli), impostati di default di fabbrica.

[Istruzioni di funzionamento]

Con l'apparecchio spento accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e quindi con i tasti "Sinistra" e "Destra"  , muovere il cursore fino a **"Mode"** ["Modalità"], i cui caratteri verranno invertiti. Premere i tasti "Su" e "Giu"   per modificare le impostazioni.

[Note]

① La modalità **"Heat"** ["Riscaldamento"] è impostata di default quando di collega per la prima volta l'alimentazione elettrica dell'unità.

② La modalità di funzionamento può essere modificata solo ad unità spenta. Se si tenta di modificarla con l'unità accesa, comparirà una finestra con il seguente avvertimento **"Please turn off the system first !"** ["Spegnere il sistema prima di effettuare la modifica!"].

③ Se il serbatoio dell'acqua è disabilitato, saranno disponibili solo le modalità **Cool** ["Raffrescamento"] e **Heat** ["Riscaldamento"].

④ Se il serbatoio dell'acqua è abilitato, le modalità **"Cool"** ["Raffrescamento"], **"Heat"** ["Riscaldamento"], **"Hot water"** ["Acqua calda"], **"Cool + hot water"** ["Raffrescamento + acqua calda"] e **"Heat + hot water"** ["Riscaldamento + acqua calda"] saranno disponibili.

⑤ Per la pompa di calore è permessa la modalità **"Cool"** ["Raffrescamento"]; per l'unità di solo riscaldamento, le modalità **"Cool + hot water"** ["Raffrescamento + acqua calda"] **"Cool"** ["Raffrescamento"] non saranno disponibili.

⑥ Questa impostazione può essere richiamata dopo un'interruzione dell'alimentazione elettrica.

2.2.2 Control State ["Stato di controllo"] (Ctrl. state)

Consente all'utente di impostare lo stato di controllo alla temperatura di uscita dell'acqua o alla temperatura interna.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare "**Ctrl. state**" ["Stato di controllo"]. Quindi configurarlo tramite i tasti "Su" e "Giù"  .

[Note]

① Se "**Remote sensor**" ["Sensore remoto"] è impostato su "**With**" ["Con"], sono disponibili le opzioni "**T-out water**" ["T uscita acqua"] y "**T-room**" ["T interna"]. Tuttavia, se "**Remote Sensor**" ["Sensore remoto"] è impostato su "**Without**" ["Senza"], si può selezionare solo "**T-out water**" ["T uscita acqua"].

② Questa impostazione può essere richiamata dopo un'interruzione dell'alimentazione elettrica.

2.2.3 Fast Hot Water ["Acqua calda rapida"]

Questa funzione può essere impostata quando è necessario avere urgentemente acqua calda. In questo caso, la pompa di calore e la resistenza del serbatoio dell'acqua funzionano assieme per generare acqua potabile calda il più rapidamente possibile.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare "**Fast hot water**" ["Acqua calda rapida"]. Configurarlo quindi con i tasti "Su" e "Giù"   su "**On**" ["Acceso"] o "**Off**" ["Spento"].

[Note]

① Funziona solo quando "**Water tank**" ["Serbatoio dell'acqua"] è impostato su "**With**" ["Con"].

② Questa impostazione può essere richiamata dopo un'interruzione dell'alimentazione elettrica.

2.2.4 T-water Ctrl ["Controllo della temperatura dell'acqua per riscaldamento"]

Ci sono due opzioni per controllare la temperatura dell'uscita dell'acqua: circolo dell'acqua ad alta temperatura (**High temp.**) ["Temp. alta"] e circolo dell'acqua a temperatura normale (**Normal temp.**) ["Temp. normale"]. Se "**Floor config**" ["Config. pavimento"] è impostato su "**With**" ["Con"] (vedere 2.2.29), il controllo della temperatura di uscita dell'acqua è impostato di default su "**Normal temp.**" ["Temp. normale"]. Se "**FCU config**" ["Config. FCU"] (vedere 2.2.31) o "**Radia config**" ["Config. radiatore"] (vedere 2.2.30) sono impostati su "**With**" ["Con"], la temperatura di uscita dell'acqua può essere impostata sia su "**High temp.**" ["Temp. alta"] che su "**Normal temp.**" ["Temp. normale"].

[Note]

"**Floor config**" ["Config. pavimento"], "**FCU config**" ["Config. ventilconvettore"] y "**Radia config**" ["Config. radiatore"] possono essere configurati tutti su "**With**" ["Con"]. Tuttavia, quando "**Floor config**" ["Config. pavimento"] è configurato su "**With**" ["Con"], è disponibile solo "**Normal temp**" ["Temp. normale"].

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare "**T-water. ctrl**" ["Controllo T acqua"]. Quindi configurarlo tramite i tasti "Su" e "Giù"   su "**High temp.**" ["Temp. alta"] o "**Low temp.**" ["Temp. bassa"].

[Note]

① Se si modifica questa impostazione, i seguenti parametri torneranno ai valori di default.



Nome completo	Nome visualizzato	Valore di default
Temperatura di uscita dell'acqua per riscaldamento	WOT-Heat	45°C/113°F [Alta] 35°C/95°F [Normale]
Limite superiore della temperatura ambiente in modalità riscaldamento in funzione del clima	Upper WT-Heat	61°C/142°F [Alta] 35°C/95°F [Normale]
Limite inferiore della temperatura di uscita dell'acqua in modalità riscaldamento in funzione del clima	Lower WT-Heat	55°C/131°F [Alta] 29°C/84°F [Normale]

② Questa impostazione può essere richiamata dopo un'interruzione dell'alimentazione elettrica.

2.2.5 Cool+Hot water ["Raffrescamento + acqua calda"]

Questa modalità composta permette all'utente di dare priorità alle modalità **"Cool"** ["Raffrescamento"] o **"Hot water"** ["Acqua calda"] a seconda della domanda.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare **"Cool + hot water"** ["Raffrescamento + acqua calda"]. Configurarla quindi con i tasti "Su" e "Giù"   su **"Cool"** ["Raffrescamento"] o **"Hot water"** ["Acqua calda"].

[Note]



① **"Hot water"** ["Acqua calda"] avrà la preferenza solo quando **"Water tank"** ["Serbatoio dell'acqua"] è disponibile; in caso contrario questa opzione è impostata su **"Reserved"** ["Riservata"].

② Questa impostazione può essere richiamata dopo un'interruzione dell'alimentazione elettrica.

2.2.6 Heat +Hot water ["Riscaldamento+ acqua calda"]

Questa modalità composta permette all'utente di dare priorità alle modalità **"Heat"** ["Riscaldamento"] o **"Hot water"** ["Acqua calda"] a seconda della domanda.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare **"Heat+ hot water"** ["Riscaldamento+acqua calda"]. Configurarla quindi con i tasti "Su" e "Giù"   su **"Heat"** ["Riscaldamento"] o **"Hot water"** ["Acqua calda"].

[Note]

① **"Hot water"** ["Acqua calda"] avrà la preferenza solo quando **"Water tank"** ["Serbatoio dell'acqua"] è disponibile; in caso contrario questa opzione è impostata su **"Reserved"** ["Riservata"].

② Questa impostazione può essere richiamata dopo un'interruzione dell'alimentazione elettrica.

2.2.7 Quiet ["Modalità silenziosa"]

Questa funzione può essere attivata se il volume del rumore di funzionamento è molto elevato.

[Nota]

Se questa funzione è attiva, si riduce la frequenza del compressore e della ventola: di conseguenza la capacità dell'unità diminuirà.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare **"Quiet"** ["Modalità silenziosa"]. Configurarla quindi con i tasti "Su" e "Giù"   su **"On"** ["Acceso"] o **"Off"** ["Spento"].

[Note]

① Può essere impostato su **"On"** ["Acceso"] o **"Off"** ["Spento"] indipendentemente dal fatto che l'unità sia in funzione o meno.

② Una volta attivato, può essere disattivato manualmente o tramite **Quiet Timer** ["Programmatore modalità silenziosa"].





- ③ Questa impostazione può essere richiamata dopo un'interruzione dell'alimentazione elettrica.
- ④ Si disattiva quando si spegne l'unità.



2.2.8 Quiet Timer ["Programmatore modalità silenziosa"]



Se il rumore di funzionamento è troppo elevato in determinati periodi programmati, questa funzione permette all'unità di funzionare in modalità silenziosa in tali periodi.



[Istruzioni di funzionamento]

1. Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare "**Quiet timer**" ["Programmatore modalità silenziosa"]. Accedere quindi alla pagina delle impostazioni **QUIETTIMER** ["PROGRAMMATORE MODALITÀ SILENZIOSA"].

2. Nella pagina delle impostazioni **QUIETTIMER** ["PROGRAMMATORE MODALITÀ SILENZIOSA"], selezionare "**Start time**" ["Ora di inizio"] o "**End time**" ["Ora di fine"] mediante i tasti "Sinistra" e "Destra"  , e impostare l'ora desiderata con i tasti "Su" y "Giù"  .

3. Una volta terminate le impostazioni, premere "Save" ["Salva"]. Comparirà una finestra che chiede se si desidera salvare le impostazioni. In caso affermativo, premere il tasto "OK" ["OK"] . In caso contrario premere il tasto "Cancella"  per non salvare le impostazioni.

4. Una volta salvate le impostazioni, il controllore ritorna alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"], e il cursore si troverà dove si trova l'opzione "**Quiet timer**" ["Programmatore modalità silenziosa"]. Premere quindi con i tasti "Su" e "Giù"  , per impostare su "**On**" ["Acceso"] o "**Off**" ["Spento"].

8:30	2013/4/24	Wednesday	QUIET TIMER
Start time	End time		
08:30	17:30		
 Minute	 Save		

[Note]

- ① Una volta attivato, deve essere disattivato manualmente.
- ② Questa impostazione può essere richiamata dopo un'interruzione dell'alimentazione elettrica.
- ③ La "**Start time**" ["Ora di inizio"] e la "**End time**" ["Ora di fine"] salvate verranno ristabilite in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.
- ④ Possono essere configurati indipendentemente dal fatto che l'apparecchio sia in funzione o meno.

2.2.9 Weather-dependent Mode ["Modalità in funzione del clima"]

In zone con grandi variazioni di temperatura diurna, per evitare che l'utente debba impostare troppo spesso la temperatura di uscita dell'acqua o la temperatura interna, questa funzione le imposterà automaticamente in funzione della temperatura ambiente.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare "**Weatherdepend**" ["Dip. clima"]. Configurarlo quindi con i tasti "Su" e "Giù"   su "**On**" ["Acceso"] o "**Off**" ["Spento"].

[Note]

- ① Una volta attivato, deve essere disattivato manualmente.
- ② Questa impostazione può essere richiamata dopo un'interruzione dell'alimentazione elettrica.
- ③ Nella pagina **"Parameter View"** ["Vista dei parametri"] è possibile controllare il set point della modalità in funzione del clima.
- ④ Se è attivo, è permesso impostare la temperatura interna ma il set point non sarà effettivo. Tuttavia, se è disattivato, l'unità funzionerà in base al set point.
- ⑤ Può essere impostato su **"On"** ["Acceso"] o **"Off"** ["Spento"] indipendentemente dal fatto che l'unità sia in funzione o meno, ma può essere attivato solo se l'unità è in funzione.
- ⑥ Questa modalità funziona solo per la funzione aria condizionata.

2.2.10 Holiday Release ["Pausa per vacanze"]

In estate o stagioni calde, questa funzione permette che l'unità smetta di funzionare nei periodi in cui l'utente è assente.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare **"Holiday Release"** ["Pausa per vacanze"]. Configurarla quindi con i tasti "Su" e "Giù"   su **"On"** ["Acceso"] o **"Off"** ["Spento"].


[Note]





- ① Se è attiva, nella pagina **WEEKLY TIMER** ["PROGRAMMATORE SETTIMANALE"] è possibile impostare dei giorni della settimana come **"Holiday release"** ["Pausa per vacanze"]. In questo caso, il **"Weekly timer"** ["Programmatore settimanale"] di questo giorno sarà disattivato a meno che non venga impostato manualmente su **"Effective"** ["Effettivo"].
- ② Questa impostazione può essere richiamata dopo un'interruzione dell'alimentazione elettrica.



2.2.11 Disinfection ["Disinfezione"]



Questa funzione serve a sterilizzare il serbatoio dell'acqua aumentando la temperatura a 70 °C per eliminare la legionella. Quando questa funzione è attiva, è possibile impostare i parametri di sterilizzazione e il tempo di inizio.

[Istruzioni di funzionamento]

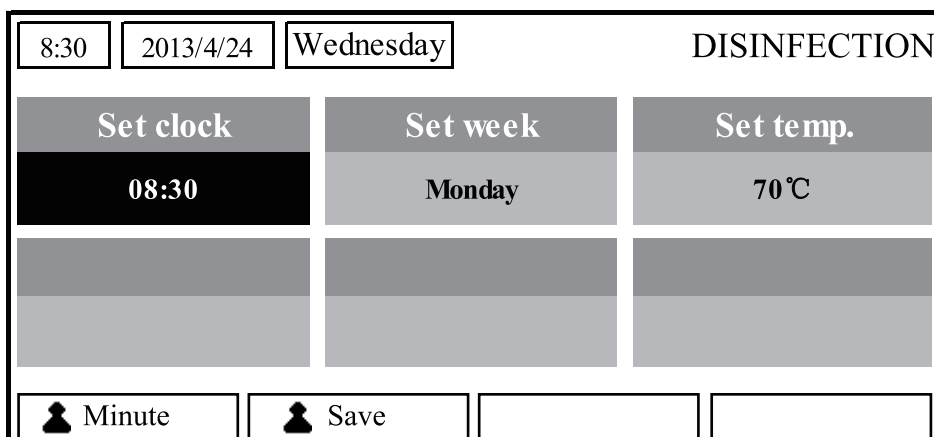
1. Nella pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"], trovare **"Disinfection"** ["Disinfezione"] e accedere alla pagina delle impostazioni **DISINFECTION** ["DISINFEZIONE"] premendo il pulsante "OK" ["OK"] .

2. Nella pagina delle impostazioni di **DISINFECTION** ["DISINFEZIONE"], selezionare **"Set clock"** ["Impostare orologio"], **"Set week"** ["Impostare settimana"] o **"Set temp"** ["Impostare temperatura"] con il pulsante "Sinistra/Destra"  , e quindi modificare l'impostazione corrispondente con il pulsante "Su/Giù"  .

3. Una volta terminate le impostazioni, premere **"Save"** ["Salva"]. Comparirà una finestra che chiede se si desidera salvare le impostazioni. In caso affermativo, premere il tasto "OK" ["OK"] . In caso contrario premere il tasto "Cancella"  per non salvare le impostazioni.

4. Una volta salvate le impostazioni, il controllore ritorna alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"], e il cursore si troverà dove si trova l'opzione **"Disinfection"** ["Disinfezione"]. Premere quindi con i tasti "Su" e "Giù"  , per impostare su **"On"** ["Acceso"] o **"Off"** ["Spento"].

Nome	Nome	Valore di default	Campo
Temperatura di disinfezione	Temp. di set point	70°C	45°C ~ 70°C



**[Note]**






- ① Può attivarsi solo quando **"Water tank"** ["Serbatoio dell'acqua"] è impostato su **"With"** ["Con"].
- ② Può essere impostato su **"On"** ["Acceso"] o **"Off"** ["Spento"] indipendentemente dal fatto che l'unità sia in funzione o meno.
- ③ Se **"Disinfection"** ["Disinfezione"] è impostato su "On" ["Acceso"] e si tenta di impostare la **"Emergen. mode"** ["Modalità emergenza"], **"Holiday mode"** ["Modalità vacanze"] o **"Floor Debug"** ["Depurazione del pavimento"], comparirà una finestra con il seguente avvertimento **"Please disable the Disinfection Mode!"** ["Disabilitare la modalità disinfezione!"].
- ④ Può essere impostato su **"On"** ["Acceso"] o **"Off"** ["Spento"] indipendentemente dal fatto che l'unità sia in funzione o meno, e la modalità **"Hot water"** ["Acqua calda"] ha sempre la preferenza.
- ⑤ Se la funzione di sterilizzazione è attiva, il messaggio **"Disinfection"** ["Disinfezione"] è visualizzato nella pagina di inizio della centralina fino a che si disattiva. Se questa operazione non avviene, compare il messaggio **"Disinfect fail"** ["Mancata disinfezione"]. In questo caso premendo qualsiasi pulsante, **"Disinfect fail"** ["Mancata disinfezione"] viene cancellato. In caso contrario, rimane aperto in modo permanente.
- ⑥ Se la funzione di sterilizzazione è attiva, si disattiverà in caso di **"Communication error with the indoor unit"** ["Errore di comunicazione con l'unità interna"] o **"Water tank heater error"** ["Errore della resistenza del serbatoio dell'acqua"].

2.2.12 Weekly Timer ["Programmatore settimanale"]

Questa funzione fa sì che l'unità funzioni in un determinato modo in determinati periodi della settimana a seconda delle necessità reali dell'utente.

[Istruzioni di funzionamento]

1. Nella pagina principale, premendo il tasto della funzione , accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"], localizzare il **"Weekly timer"** ["Programmatore settimanale"] scorrendo le pagine e premere il tasto "OK" ["OK"]  per accedere alla pagina delle impostazioni **WEEKLY TIMER** ["PROGRAMMATORE SETTIMANALE"].

2. Nella pagina delle impostazioni **WEEKLY TIMER** ["PROGRAMMATORE SETTIMANALE"], con i tasti "Sinistra" e "Destra"  , è possibile selezionare il giorno della settimana desiderato e poi con i tasti "Su" e "Giù"  , è possibile impostare questo giorno su "√", "x" o "Holiday" ["Festa"], come mostrato nell'immagine qui sotto. Dopo aver terminato le impostazioni premere il tasto "OK" ["OK"]  per accedere alla pagina delle impostazioni del giorno in questione.



8:30	2013/4/24	Wednesday	WEEKLY TIMER
Monday	Tuesday	Wednesday	
X	✓	✓	
Thursday	Friday	Saturday	
Holiday	✓	✓	
	Save	Last	Next


3. Nella pagina delle impostazioni del giorno della settimana è possibile impostare la modalità di funzionamento (Mode ["Modalità"]) e il set point della temperatura (WTHEAT ["Temperatura dell'acqua per riscaldamento"]). Tra le modalità di funzionamento sono presenti "Heat", è "Riscaldamento"] "Cool" ["Raffrescamento"], "Hot water" ["Acqua calda"], "Heat+ hot water" ["Riscaldamento + acqua calda"] y "Cool+ hot water" ["Raffrescamento + Acqua calda"] (questi ultimi tre sono disponibili solo quando "Water tank" ["Serbatoio dell'acqua"] è impostato su "With" ["Con"]. C'è un totale di cinque periodo per ogni giorno e ognuno di essi può essere impostato su "✓" o "x". Inoltre è possibile impostare lo "Start time" ["Ora di inizio"] e l'"End time" ["Ora di fine"] per ogni periodo come mostrato nell'immagine qui sotto.

8:30	2013/4/24	Wednesday	MONDAY
Mode	WT-heat	T-water tank	
Heat	40°C	50°C	
Period 1	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
		Last	Next

8:30	2013/4/24	Wednesday	MONDAY
Period 2	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
Period 3	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
		Last	Next

8:30	2013/4/24	Wednesday	MONDAY
Period 4	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
Period 5	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
		↑ Last	↓ Next

4. Terminate le impostazioni descritte, premere i tasti "Indietro" e "**Save**" ["Salva"]. Comparirà una finestra che chiede se si desidera salvare le impostazioni. In caso affermativo, premere il tasto "OK" ["OK"] . In caso contrario premere il tasto "Indietro"  per non salvare le impostazioni.

5. In questo caso, il "**Weekly timer**" ["Programmatore settimanale"] viene attivato premendo il tasto "Su" .

[Note]

① È possibile impostare fino a cinque periodi per ogni campo. Per ogni periodo lo "**Start time**" ["Ora di inizio"] deve essere precedente all'"**End time**" ["Ora di fine"]. Allo stesso modo, il periodo precedente deve terminare prima che cominci il periodo seguente.

② Se il "**Weekly timer**" ["Programmatore settimanale"] è stato impostato con successo, cambiando "**FCU**" ["Ventilconvettore"], "**Water tank**" ["Serbatoio dell'acqua"], "**Ctrl. state**" ["Stato di controllo"] o "**T-water ctrl.**" ["Contr. T acqua"], il set point della temperatura del "**Weekly timer**" ["Programmatore settimanale"] viene impostato automaticamente all'ultimo set point dell'ultima regolazione. Per esempio, se "**Heat**" ["Riscaldamento"] è programmato per il lunedì nel "**Weekly Timer**" ["Programmatore settimanale"], "**FCU**" ["Ventilconvettore"] è impostato su "**With**" ["Con"] e la "**T-Water out**" ["Temperatura di uscita dell'acqua"] è di 20°C, spostando "**FCU**" ["Ventilconvettore"] su "**Without**" ["Senza"], "**T-water out**" ["Temperatura di uscita dell'acqua"] adotterà il valore dell'ultima impostazione. In questo caso, se FCU ["Ventilconvettore"] è disattivato nelle ultime impostazioni, la "**T-water out**" ["Temperatura di uscita dell'acqua"] adotterà il valore di default (18°C).

③ Nella pagine delle impostazioni "**WEEKLY TIMER**" ["PROGRAMMATORE SETTIMANALE"] sono presenti tre tipi di impostazione per ogni giorno. "√": Con il programmatore settimanale attivato, indica che il programmatore di questo giorno è attivo, e non sarà interessato dalla modalità "**Holiday**" ["Vacanze"].

"x": Indica che, anche se il programmatore settimanale è attivato, non funzionerà in questo giorno.

"**Holiday**" ["Vacanze"]: Se il programmatore settimanale è attivato ma "**Holiday**" ["Vacanze"] non lo è, il programmatore funzionerà durante questo giorno; se è attivato anche "**Holiday**" ["Vacanze"], il programmatore non funzionerà.

④ Con "**Weekly timer**" ["Programmatore settimanale"] impostato sulla modalità "**Hot water**" ["Acqua calda"], se si sposta "**Water tank**" ["Serbatoio dell'acqua"] da "**With**" ["Con"] a "**Without**" ["Senza"], la modalità "**Hot water**" ["Acqua calda"] passerà automaticamente a "**Heat**" ["Riscaldamento"], e "**Cool+hot water**" ["Raffrescamento + acqua calda"] / "**Heat+hot water**" ["Riscaldamento + acqua calda"] passeranno a "**Cool**" ["Raffrescamento"] / "**Heat**" ["Riscaldamento"].

⑤ Set point di temperatura.

Il controllore è in grado di decidere il tipo e intervallo di temperature in funzione delle impostazioni correnti di "**Clock Timer**" ["Programmatore dell'orologio"], "**FCU**", "**T-water Ctrl.**" ["Contr. T acqua"] e "**Ctrl. state**" ["Stato contr."]. Per maggiori dettagli, vedere la seguente tabella.

Se la modalità "**Hot water**" ["Acqua calda"] è impostata, il set point della temperatura non visualizzerà alcun valore, indicando che non è necessario impostare "**T-water out**" ["Temperatura



di uscita dell'acqua"] né "T-room" ["Temperatura interna"], ma solo "T-tank" ["Temperatura del serbatoio"]. Se le modalità "Cool" ["Raffrescamento"] o "Heat" ["Riscaldamento"] sono attive, il riquadro della temperatura del serbatoio dell'acqua non visualizzerà niente, indicando che non è necessario impostare "T-tank" ["Temperatura del serbatoio"].


Stato di controllo	Modalità impostata	Oggetto	Campo		Valore di default	Precisione
T-water out ["T uscita acqua"]	Cool ["Raffrescamento"]	Temperatura di uscita dell'acqua per raffreddamento (WT-Cool)	7-25°C (con ventilconvettore)	18~-25°C [senza ventilconvettore]	7°C [con ventilconvettore] 18°C [senza ventilconvettore]	1°C
	Heat ["Riscaldamento"]	Temperatura di uscita dell'acqua per riscaldamento (WT-Heat)	High temp. ["Temp. alta"]	25-61°C	45°C	1°C
Temperatura interna	Raffrescamento	Temperatura interna per raffreddamento (RT-Cool)	18-30°C		24°C	1°C
	Heat ["Riscaldamento"]	Temperatura interna per riscaldamento (RT-Heat)	18-30°C		20°C	1°C

2.2.13 Programmatore dell'orologio




Questa funzione fa sì che l'unità funzioni in un determinato modo in determinati periodi del giorno a seconda delle necessità reali dell'utente.


[Istruzioni di funzionamento]

1. Nella pagina principale, premendo il tasto della funzione , accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"], localizzare il "Clock timer" ["Programmatore dell'orologio"] e premere il tasto "OK" ["OK"]  per accedere alla pagina delle impostazioni **CLOCK TIMER** ["PROGRAMMATORE DELL'OROLOGIO"].

8:30	2013/4/24	Wednesday	CLOCK TIMER	
Mode	WT-heat	T-water tank		
Heat	40°C	50°C		
Start time	End time			
08:30	17:30			
	 Save			

2. Nella pagina delle impostazioni **CLOCK TIMER** ["PROGRAMMATORE DELL'OROLOGIO"], selezionare il parametro desiderato con i tasti "Sinistra" e "Destra"  . Quindi configurarlo con i tasti "Su" e "Giù"  .

3. Per impostare i valori di tempo, è possibile selezionare alternativamente i valori di ora o minuto premendo il tasto funzione n.º 1 . Premendo i tasti "Su" e "Giù"   è possibile aumentare o diminuire il valore in questione, che salirà o scenderà in modo continuo se si mantiene premuto il tasto corrispondente. (Salvo indicazione contraria, tutti i programmatori si impostano in modo simile).

4. Una volta terminate le impostazioni salvarle premendo il tasto della funzione n.° 2 . Se non vengono salvate non saranno effettive.

5. Una volta salvate le impostazioni, attivare il **"Clock Timer"** ["Programmatore dell'orologio"] nella pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"].

[Note]

① Se si eseguono allo stesso tempo le impostazioni del **"Weekly timer"** ["Programmatore settimanale"] e del **"Clock timer"** ["Programmatore dell'orologio"], verrà data la preferenza a quest'ultimo.

② Se il serbatoio dell'acqua è disponibile, le modalità di funzionamento permesse sono **"Heat"** ["Riscaldamento"], **"Cool"** ["Raffrescamento"], **"Heat+hot water"** ["Riscaldamento + acqua calda"], **"Cool+hot water"** ["Raffrescamento + acqua calda"] e **"Hot water"** ["Acqua calda"].



③ Quando il serbatoio dell'acqua non è disponibile, le modalità di funzionamento permesso sono solo **"Heat"** ["Riscaldamento"] e **"Cool"** ["Raffrescamento"].


④ Con **"Clock timer"** ["Programmatore dell'orologio"] impostato sulla modalità **"Hot water"** ["Acqua calda"], se si sposta **"Water tank"** ["Serbatoio dell'acqua"] da **"With"** ["Con"] a **"Without"** ["Senza"], la modalità **"Hot water"** ["Acqua calda"] passerà automaticamente a **"Heat"** ["Riscaldamento"], e **"Cool+hot water"** ["Raffrescamento + acqua calda"] / **"Heat+hot water"** ["Riscaldamento + acqua calda"] passeranno a **"Cool"** ["Raffrescamento"] / **"Heat"** ["Riscaldamento"].





2.2.14 Temp. Timer ["Programmatore della temperatura"]


Questa funzione fa sì che l'unità funzioni a una determinata temperatura in determinati periodi del giorno a seconda delle necessità reali dell'utente.

[Istruzioni di funzionamento]

1. Nella pagina principale, premendo il tasto funzione , accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"], localizzare il **"Temp timer"** ["Programmatore di temperatura"] e premere il tasto "OK" ["OK"]  per accedere alla pagina delle impostazioni **TEMP TIMER** ["PROGRAMMATORE DI TEMPERATURA"].

8:30	2013/4/24	Wednesday	TEMP TIMER
Mode	Period 1	WT-heat 1	
Heat	08:30	40°C	
Period 2	WT-heat 2		
08:30	40°C		
	 Save		

2. Nella pagina delle impostazioni **TEMP. TIMER** ["PROGRAMMATORE DELLA TEMPERATURA"], selezionare il parametro desiderato con i tasti "Sinistra" e "Destra"  . Quindi configurarlo con i tasti "Su" y "Giù"  . Tra i parametri configurabili, rientrano **"Mode"** ["Modalità"], **"Period 1"** ["Periodo 1"], **"WT-HEAT 1"** ["TEMPERATURA DELL'ACQUA PER RISCALDAMENTO 1"], **"Period 2"** ["Periodo 2"] y **"WT-HEAT 2"** ["TEMPERATURA DELL'ACQUA PER RISCALDAMENTO 2"].

3. Una volta terminate le impostazioni salvarle premendo il tasto della funzione n.° 2 . Se non vengono salvate non saranno effettive.

4. Una volta salvate le impostazioni, attivare il **"Temp. timer"** ["Programmatore di temperatura"] alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"].

[Note]

① Se si eseguono allo stesso tempo le impostazioni del **"Weekly timer"** ["Programmatore settimanale"] del **"Clock timer"** ["Programmatore dell'orologio"], e del **"Temp. timer"** ["Programmatore di temperatura"], verrà data la preferenza a quest'ultimo.

② Questa funzione funziona solo con l'unità in funzione.

③ Le modalità di funzionamento permesse sono **"Heat"** ["Riscaldamento"] e **"Cool"** ["Raffrescamento"].

④ Se l'ora di inizio del **"Period 2"** ["Periodo 2"] è identica a quella del **"Period 1"** ["Periodo 1"], il set point del **"Period 2"** ["Periodo 2"] avrà la preferenza.


⑤ **TEMP. TIMER** ["PROGRAMMATORE DI TEMPERATURA"] si valuta tramite il valore del programmatore.



⑥ Durante la configurazione, il set point della temperatura impostato manualmente ha la preferenza.

2.2.15 Solar kit ["Kit solare"]





Se il sistema solare è preparato, questa funzione permette di deciderne il periodo di funzionamento. Tuttavia, il funzionamento del sistema solare dipende dalla differenza di temperatura tra il pannello solare e il serbatoio dell'acqua.



[Istruzioni di funzionamento]



1. Andare alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"], cercare **"Timer"** ["Programmatore"] e premere **"OK"** ["OK"]  per accedere alla pagina visualizzata di seguito.

8:30	2013/4/24	Wednesday	SOLAR TIMER
Start time	End time		
08:30	17:30		
 Minute	 Save		

N.°	Nome completo	Nome visualizzato	Campo	Valore di default
1	Ora di inizio del kit solare	Start time	0:00-24:00	8:00
2	Ora di arresto del kit solare	Stop time	0:00-24:00	18:00

2. Nella pagina **"Solar Timer"** ["Programmatore solare"], trovare **"Start time"** ["Ora di inizio"] o **"End time"** ["Ora di fine"] con i tasti "Su" e "Giù"   e impostare l'ora di inizio o arresto con gli stessi tasti  .

3. Terminata la configurazione, premere **"Save"** ["Salva"]. Comparirà una finestra di dialogo. Nella finestra di dialogo, premere **"OK"** ["OK"]  per confermare la configurazione, o **"Cancel"** ["Cancella"]  per cancellarla.

4. Una volta salvata la configurazione, si ritorna automaticamente alla pagina **FUNCTION** ["FUNCIÓN"], con il cursore su **"Solar timer"** ["Programmatore solare"]. Utilizzare i tasti "Su" e "Giù"   per impostarlo su **"ON"** ["Acceso"] e attivare in questo modo il **"Solar timer"** ["Programmatore solare"].



[Note]


- ① Una volta attivato il **"Solar timer"** ["Programmatore solare"], non potrà essere disattivato accendendo e spegnendo l'unità, ma deve essere fatto manualmente.
- ② La **"Start time"** ["Ora di inizio"] e la **"End time"** ["Ora di fine"] verranno ricordate in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.
- ③ Può impostare sia lo stato ON ["Acceso"] che OFF ["Spento"].





2.2.16 Floor Debug ["Depurazione del pavimento"]

Questa funzione permette all'unità di eseguire operazioni periodiche di preriscaldamento del pavimento per l'avviamento iniziale se sono state installate bobine nel pavimento.




[Istruzioni di funzionamento]



1. Nella pagina principale, premendo il tasto della funzione , accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"], localizzare la **"Floor debug"** ["Depurazione del pavimento"] e premere il tasto "OK" ["OK"]  per accedere alla pagina delle impostazioni **FLOOR DEBUG** ["DEPURAZIONE DEL PAVIMENTO"].

8:30	2013/4/24	Wednesday	FLOOR DEBUG		
Segments		Period 1 temp	ΔT of segment		
1		25°C	5°C		
Segment time					
0 H					
	 Start				

2. Nella pagina delle impostazioni **FLOOR DEBUG** ["DEPURAZIONE DEL PAVIMENTO"], selezionare il parametro desiderato con i tasti "Sinistra" e "Destra"  . Quindi configurarlo con i tasti "Su" y "Giù"  . I parametri configurabili sono **"Segments"** ["Segmenti"], **"Period 1 temp"** ["Temperatura di periodo 1"], **"ΔT of segment"** ["ΔT di segmento"], e **"Segment time"** ["Tempo di segmento"], come indicato nella seguente tabella.


N.º	Nome completo	Nome visualizzato	Campo	Valore di default	Precisione
1	Segmenti per depurazione del pavimento	Segmenti	1~10	1	1
2	Prima temperatura per depurazione del pavimento	Period 1 temp	25~35°C/77~95°F	25°C/77°F	1°C/1°F
3	Differenza di temperatura del segmento per depurazione del pavimento	ΔT of segment	0~72 H	0	12 H
4	Durata dei segmenti per depurazione del pavimento	Segment time	2~10°C/36~50°F	5°C/41°F	1°C/1°F

3. Una volta terminate le impostazioni, attivare questa funzione con il tasto funzione n.º 2 . Comparirà una finestra con la domanda **"Start the Floor Debug Mode now?"** ["Iniziare la modalità di depurazione del pavimento?"]. In caso affermativo, premere il tasto "OK" ["OK"] . Se la **"Floor debug"** ["Depurazione del pavimento"] è attiva, premendo il tasto funzione n.º 2 , comparirà una nuova finestra con la domanda **"Stop the Floor Debug Mode now?"** ["Terminare la modalità di

depurazione del pavimento?"]. Per terminare, premere "OK" ["OK"] ; in caso contrario premere "Cancel" "Cancella"  per continuare.

[Note]



① Questa funzione può essere attivata solo ad unità spenta. Se si cerca di attivare questa funzione con l'unità accesa, comparirà una finestra con il seguente avvertimento "**Please turn off the system first !**" ["Spegnere il sistema prima di effettuare la modifica!"].

② Con questa funzione attiva è impossibile accendere o spegnere l'unità. In tal caso, premendo il tasto ON/OFF ["Acceso/Spento"] , comparirà una finestra con il seguente avvertimento "**Please disable the Floor Debug Mode!**" ["Disattivare la modalità di depurazione del pavimento!"].

③ Se questa funzione è stata impostata con successo, "**Timer week**" ["Programmatore settimanale"], "**Clock timer**" ["Programmatore dell'orologio"] e "**Temp timer**" ["Programmatore di temperatura"] verranno disattivati.

④ Se la modalità "**Floor debug**" ["Depurazione del pavimento"] è stata attivata, né "**Emergen. mode**" ["Modalità emergenza"], né "**Sanitize**" ["Sterilizzazione"] né "**Holiday mode**" ["Modalità vacanze"] potranno attivarsi.. Se si prova a farlo, comparirà una finestra con il seguente avvertimento "**Please disable the Floor Debug Mode!**" ["Disattivare la modalità di depurazione del pavimento!"].

⑤ Se si interrompe l'alimentazione elettrica, questa funzione passa a OFF ["Spento"] e viene cancellato il tempo di esecuzione.

⑥ Il controllore rimane nella pagina delle impostazioni **FLOOR DEBUG** ["DEPURAZIONE DEL PAVIMENTO"] e non ritornerà alla pagina principale a meno che non si preme Return ["Indietro"]  o "Menu" ["Menu"] .

⑦ Quando questa funzione è attiva, è possibile controllare la temperatura target e il tempo di esecuzione di "Floor Debug" ["Depurazione del pavimento"] nella pagina Parameter View ["Vista dei parametri"].





⑧ Prima di attivare "**Floor debug**" ["Depurazione del pavimento"], assicurarsi che nessun periodo di "**Floor debug**" ["Depurazione del pavimento"] sia zero, o comparirà una finestra con il seguente avvertimento "**Wrong Floor Debug time!**" ["Ora di depurazione del pavimento non corretta!"]. Sarà possibile continuare premendo "OK" e quindi correggendo l'ora.

2.2.17 Modalità emergenza (Emergen. Mode)



Se il compressore non funziona a causa di qualche condizione urgente, questa funzione permetterà all'unità di funzionare in modalità "Heat" ["Riscaldamento"] o "Hot water" ["Acqua calda"] mediante la resistenza ausiliaria o la resistenza del serbatoio dell'acqua.

[Istruzioni di funzionamento]

1. Impostare "**Mode**" ["Modalità"] su "**Heat**" ["Riscaldamento"] o "**Hot water**" ["Acqua calda"] nella finestra "Parameter Set" ["Impostazione dei parametri"].

2. Quindi passare le pagine fino ad arrivare alla pagina in cui si trova "**Emergen. mode**" ["Modalità emergenza"], localizzarla con i tasti "Sinistra" e "Destra"   e configurarlo su "**On**" ["Acceso"] o "**Off**" ["Spento"] con i tasti "Su" e "Giù"  .


3. Quando è impostato su "**On**", "**Auxiliary func.**" ["Funz. ausiliare"] sarà sostituito da "**Emergen. Mode**" ["Modalità emergenza"] nella pagina principale.

4. Se è impostato su "**On**" ["Acceso"] ma la modalità di funzionamento non è "**Heat**" ["Riscaldamento"], o "**Hot water**" ["Acqua calda"], comparirà una finestra con il seguente avvertimento "**Wrong running mode!**" ["Modalità di funzionamento non corretta!"]. In questo caso se si preme il tasto "OK" ["OK"] , il controllore accederà alla pagina di impostazione delle modalità. Se, al contrario, si preme il tasto "Cancella" , il controllore ritornerà alla pagina "**Emergen. Mode**" ["Modalità emergenza"].

[Note]

① Se l'unità sta eseguendo **"Heat"** ["Riscaldamento"] in "Emergency mode" ["Modalità emergenza"] ed è attiva la protezione mediante interruttore del flusso d'acqua, la protezione dello scambiatore a piastre dell'unità interna o c'è un errore del sensore dell'uscita dell'acqua, la "Emergency mode" ["Modalità emergenza"] terminerà e non potrà essere riattivata.

② Se l'unità sta eseguendo la funzione **"Hot water"** ["Acqua calda"] in "Emergency mode" ["Modalità emergenza"] ed è attiva la protezione della resistenza del serbatoio dell'acqua o un errore del sensore della temperatura del serbatoio dell'acqua, la modalità emergenza si disattiverà e non potrà essere riattivata.

③ In modalità emergenza, il tasto ON/OFF ["Acceso/Spento"]  è disabilitato; la modalità di funzionamento non può essere modificata; la "Quiet Mode" ["Modalità silenziosa"] e "Weather-dependent Mode" ["Modalità in funzione del clima"] non possono essere attivate; neanche **"Weekly timer"** ["Programmatore settimanale"], **"Clock timer"** ["Programmatore dell'orologio"] e **"Temp. timer"** ["Programmatore di temperatura"] possono attivarsi e se sono attive si disattivano.

④ In modalità emergenza, gli ordini del termostato non sono effettivi.

⑤ In modalità emergenza sono permesse solo le modalità di funzionamento **"Heat"** ["Riscaldamento"] o **"Hot water"** ["Acqua calda"].

⑥ Questa funzione può essere attivata solo ad unità spenta. In caso contrario comparirà una finestra con il seguente avvertimento **"Please turn off the system first!"** ["Spegnere il sistema prima di effettuare la modifica!"].

⑦ In modalità emergenza non è possibile attivare **"Floor debug"** ["Depurazione del pavimento"], **"Sanitize"** ["Sterilizzazione"] né **"Holiday mode"** ["Modalità vacanze"]. Se si prova a farlo, comparirà una finestra con il seguente avvertimento **"Please disable the Emergency Mode!"** ["Disattivare la modalità emergenza!"].

⑧ Se si interrompe l'alimentazione elettrica **"Emergen. mode"** ["Modalità emergenza"] passerà di default allo stato **"Off"** ["Spento"].

2.2.18 Holiday Mode ["Modalità vacanze"]

In inverno o nei periodi freddi, questa funzione controlla la temperatura di uscita dell'acqua o la temperatura interna in un determinato intervallo, per evitare che l'impianto dell'acqua si congeli quando l'utente è assente per vacanze o per lunghi periodi di tempo.

[Istruzioni di funzionamento]

1. Localizzare la **"Holiday mode"** ["Modalità vacanze"] nella pagina **Parameter Set** ["Impostazioni parametro"].

2. Impostare Holiday ["Vacanze"] su **"On"** ["Acceso"] o **"Off"** ["Spento"] con i tasti "Su" e "Giù"

**[Note]**

① In modalità vacanze, l'impostazione **"Mode"** ["Modalità"] del controllore e il tasto di accensione e spegnimento sono disabilitati.

② Quando si attiva, **"Weekly timer"** ["Programmatore settimanale"], **"Clock timer"** ["Programmatore dell'orologio"] e **"Temp. timer"** ["Programmatore di temperatura"] si disattivano.


③ In "Holiday mode" ["Modalità vacanze"], se si ha adottato **"T-Room"** ["Temperatura interna"], il set point di temperatura dovrà essere di 10° C, mentre se si è adottato **"T-Out water"** ["Temperatura di uscita dell'acqua"], il set point della temperatura dovrà essere 30 °C.

④ Si disattiverà se il termostato è in funzione (quando si attiva **"Cool"** ["Raffrescamento"] o **"OFF"** ["Spento"]).

⑤ Se questa impostazione è stata salvata con successo, verrà ricordata in caso di interruzione dell'alimentazione.

⑥ Questa funzione può essere attivata solo dalla modalità **"Heat"** ["Riscaldamento"] e ad unità spenta. Se si tenta di attivarla con l'unità acceso, comparirà una finestra con il seguente avvertimento

"Please turn off the system first!" ["Spegnere prima il sistema"], e se si prova farlo con una modalità diversa di "Heat" ["Riscaldamento"] attivo, comparirà una finestra con l'avvertimento "Wrong running mode!" ["Modalità di funzionamento non corretta!"].

⑦ Se è attivata, il tasto ON/OFF ["Acceso/Spento"]  è disabilitato. Se si aziona, comparirà una finestra con il seguente avvertimento "Please disable the Holiday Mode !" ["Disattivare la modalità vacanze!"].



⑧ In modalità vacanze non è possibile attivare "Floor debug" ["Depurazione del pavimento"], "Sanitize" ["Sterilizzazione"] né "Emergen. mode" ["Modalità emergenza"]. Se si prova a farlo, comparirà una finestra con il seguente avvertimento "Please disable the Holiday Mode!" ["Disattivare la modalità vacanze!"].

2.2.19 Thermostat ["Termostato"]

Se è stato installato il termostato, può essere utilizzato per controllare la modalità di funzionamento dell'unità (solo "Heat" ["Riscaldamento"] o "Cool" ["Raffrescamento"]).

[Istruzioni di funzionamento]


1. Localizzare "Thermostat" ["Termostato"] nella pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"].

2. Premendo i tasti "Su" e "Giù"   è possibile impostare il termostato su "On" ["Acceso"] o "Off" ["Spento"]. Se è su "On" ["Acceso"], il controllore segue la modalità di funzionamento del termostato e non è permesso impostare la modalità di funzionamento; se è su "Off" ["Spento"], il controllore segue la modalità di funzionamento in esso impostata.

[Note]

① Se il serbatoio dell'acqua non è disponibile, non lo sarà neanche la modalità "Air + hot water" ["Aria + acqua calda"].

② Se "Floor debug" ["Depurazione del pavimento"] o "Emergen. Mode" ["Modalità emergenza"] sono attive, il controllore non riceverà segnali dal termostato.

③ Se "Thermostat" ["Termostato"] è su "On" ["Acceso"], il controllore disabiliterà automaticamente alcune funzioni relative ai programmatori e l'unità funzionerà secondo la modalità impostata dal termostato. In questo caso, la modalità di funzionamento non potrà essere modificata e il tasto ON/OFF ["Acceso/Spento"]  del controllo non farà niente.

④ Se questa impostazione è stata salvata con successo, verrà ricordata in caso di interruzione dell'alimentazione.

⑤ In modalità "Air+hot water" ["Aria+ acqua calda"] l'unità può riscaldare acqua anche se il termostato è impostato su "Off" ["Spento"].

⑥ Lo stato del termostato può essere modificato ad unità spenta.

2.2.20 Assistant heater ["Resistenza ausiliare"] (Assis. Heater)

Sono disponibili tre opzioni per la resistenza ausiliare: "1 group" ["1 gruppo"], "2 groups" ["2 gruppi"] o "Without" ["Senza"].

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare "Assistant heater" ["Resistenza ausiliare"]. Impostarla con i tasti "Su" e "Giù"   su "With" ["Con"] e "Without" ["Senza"].

[Note]

- Questa impostazione verrà ricordata in caso di interruzione dell'alimentazione.

2.2.21 Other Heater ["Altra resistenza"]

Può essere impostata su "With" ["Con"] o "Without" ["Senza"] con il controllore via cavo.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare "**Other heater**" ["Altra resistenza"]. Impostarla con i tasti "Su" e "Giù"   su "**With**" ["Con"] e "**Without**" ["Senza"].



[Note]

- Questa impostazione verrà ricordata in caso di interruzione dell'alimentazione.

2.2.22 Chassis Heater ["Resistenza del contenitore della condensa"]

L'utente può decidere se attivare o disattivare la resistenza del contenitore della condensa. Generalmente si raccomanda attivarla se la temperatura ambiente è bassa in modalità "**Heat**" ["Riscaldamento"] o "**Hot water**" ["Acqua calda"] per evitare che il contenitore della condensa si congeli.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare "**Chassis heater**" ["Resistenza del contenitore della condensa"]. Impostarlo con i tasti "Su" e "Giù"   su "**On**" ["Acceso"] o "**Off**" ["Spento"].

[Note]

- Questa impostazione verrà ricordata in caso di interruzione dell'alimentazione.

2.2.23 Tank heater ["Resistenza del serbatoio"]

Si raccomanda attivarla se il serbatoio dell'acqua è attivato. In questo caso il serbatoio dell'acqua entrerà in modalità attesa e si attiverà quando lo decide il programma di controllo in base alla domanda attuale e alla temperatura ambiente.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare "**Tank heater**" ["Resistenza del serbatoio"]. Impostarlo con i tasti "Su" e "Giù"   su "**On**" ["Acceso"] o "**Off**" ["Spento"].


[Note]

- Questa impostazione verrà ricordata in caso di interruzione dell'alimentazione.

2.2.24 Plate heater ["Resistenza delle piastre"]

La resistenza delle piastre può essere attivata o disattivata dall'utente. Generalmente si raccomanda attivarla quando la pompa dell'acqua si è fermata e la temperatura ambiente è inferiore a 2 °C per evitare che lo scambiatore di calore si congeli.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare "**Plate heater**" ["Resistenza delle piastre"]. Impostarlo con i tasti "Su" e "Giù"   su "**On**" ["Acceso"] o "**Off**" ["Spento"].



[Note]

- Questa impostazione verrà ricordata in caso di interruzione dell'alimentazione.

2.2.25 Solar antifre ["Anticongelamento kit solare"]

Se l'impianto solare è installato, si raccomanda di attivare questa funzione.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare "**Solar antifre**" ["Anticongelamento kit solare"]. Impostarla mediante i tasti "Su" e "Giù"   su "**On**" ["Acceso"] o "**Off**" ["Spento"].

[Note]

- Questa impostazione verrà ricordata in caso di interruzione dell'alimentazione.

2.2.26 Water Tank ["Serbatoio dell'acqua"]

Può essere impostata su **"With"** ["Con"] o **"Without"** ["Senza"] a seconda della situazione attuale.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare **"Water tank"** ["Serbatoio dell'acqua"]. Impostarla con i tasti "Su" e "Giù"   su **"With"** ["Con"] e **"Without"** ["Senza"].



[Note]

- ① Questa impostazione verrà ricordata in caso di interruzione dell'alimentazione.
- ② Questa impostazione può essere attivata solo ad unità spenta.

2.2.27 Tank Sensor ["Sensore del serbatoio"]

Se il serbatoio dell'acqua è installato, è possibile scegliere uno o più gruppi di sensori del serbatoio per rilevare e controllarne la temperatura.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare **"Water tank"** ["Serbatoio dell'acqua"]. Impostarla con i tasti "Su" e "Giù"   a **"1"** o **"2"**. Se il serbatoio dell'acqua non è disponibile, questa opzione è riservata.

[Note]

- Questa impostazione verrà ricordata in caso di interruzione dell'alimentazione.

2.2.28 Solar Heater ["Riscaldatore solare"]

Può essere impostata su **"With"** ["Con"] o **"Without"** ["Senza"] a seconda della situazione attuale.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare **"Solar heater"** ["Riscaldatore solare"]. Impostarla con i tasti "Su" e "Giù"   su **"With"** ["Con"] e **"Without"** ["Senza"].



[Note]

- Questa impostazione verrà ricordata in caso di interruzione dell'alimentazione.

2.2.29 Floor config ["Configurazione del pavimento"]

Può essere impostata su **"With"** ["Con"] o **"Without"** ["Senza"] a seconda della situazione attuale.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare **"Floor config."** ["Config. pavimento"]. Impostarla con i tasti "Su" e "Giù"   a **"With"** ["Con"] o **"Without"** ["Senza"].



[Note]

- ① Questa impostazione verrà ricordata in caso di interruzione dell'alimentazione.
- ② Se è impostato su "with" ["Con"], non è permesso impostare la temperatura dell'acqua su "High temp." ["Temp. alta"].
- ③ "Floor config" ["Config. pavimento"] può essere impostato solo ad unità spenta.

2.2.30 Radia config ["Config. radiatore"]

Può essere impostata su **"With"** ["Con"] o **"Without"** ["Senza"] a seconda della situazione attuale.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare **"Radia config."** ["Config. radiatore"]. Impostarla con i tasti "Su" e "Giù"   a **"With"** ["Con"] o **"Without"** ["Senza"].



[Note]

- ① Questa impostazione verrà ricordata in caso di interruzione dell'alimentazione.
- ② Se è impostato su "With" ["Con"], la temperatura dell'acqua si imposterà di default su "High temp." ["Temp. alta"].

2.2.31 FCU ["Ventilconvettore"]

Può essere impostata su "**With**" ["Con"] o "**Without**" ["Senza"] a seconda della situazione attuale.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare "**FCU**" ["Ventilconvettore"]. Impostarla con i tasti "Su" e "Giù"   su "**With**" ["Con"] o "**Without**" ["Senza"].

[Note]

- Questa impostazione verrà ricordata in caso di interruzione dell'alimentazione.

2.2.32 Remote Sensor ["Sensore remoto"]

Può essere impostata su "**With**" ["Con"] o "**Without**" ["Senza"] a seconda della situazione attuale.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare "**Remote sensor**" ["Sensore remoto"]. Impostarla con i tasti "Su" e "Giù"   su "**With**" ["Con"] o "**Without**" ["Senza"].



[Note]

- ① Questa impostazione verrà ricordata in caso di interruzione dell'alimentazione.
- ② "**T-room ctrl**" ["Contr. T interna"] può essere selezionato solo se **Remote Sensor** ["Sensore remoto"] è impostato su "**With**" ["Con"].

2.2.33 Air removal ["Spurgo dell'aria"]

Questa funzione serve per espellere l'aria all'interno dell'impianto dell'acqua dopo aver terminato l'installazione dell'unità, facendo funzionare solo la pompa dell'acqua.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare "**Air removal**" ["Spurgo dell'aria"]. Impostarla con i tasti "Su" e "Giù"   a "**On**" ["Acceso"] su "**Off**" ["Spento"].



[Note]

- ① Questa impostazione non verrà ricordata in caso di interruzione dell'alimentazione.
- ② Può essere attivata solo ad unità spenta.

2.2.34 Address ["Indirizzo"]

Serve per identificare l'unità utilizzata dall'impianto di controllo centrale.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare "**Address**" ["Indirizzo"]. Utilizzare i tasti "Su" e "Giù"   per impostare l'indirizzo.

[Note]

- ① Indica l'indirizzo del controllore ed è preposta al controllo dei gruppi.
- ② Questa impostazione non verrà ricordata in caso di interruzione dell'alimentazione.
- ③ L'intervallo degli indirizzi è compreso tra [0.125] e [127.253].
- ④ L'indirizzo di default è per il primo utilizzo.

2.2.35 Gate controller ["Controllore delle porte"] (Gate-Ctrl.)

Può essere impostato su "**On**" ["Acceso"] o "**Off**" ["Spento"] a seconda della situazione attuale.

[Istruzioni di funzionamento]

Accedere alla pagina **FUNCTION** ["FUNZIONI"] e localizzare "**Gate-Controller**" ["Controllore delle porte"]. Impostarlo con i tasti "Su" e "Giù"   a "On" ["Acceso"] o "Off" ["Spento"].

[Note]

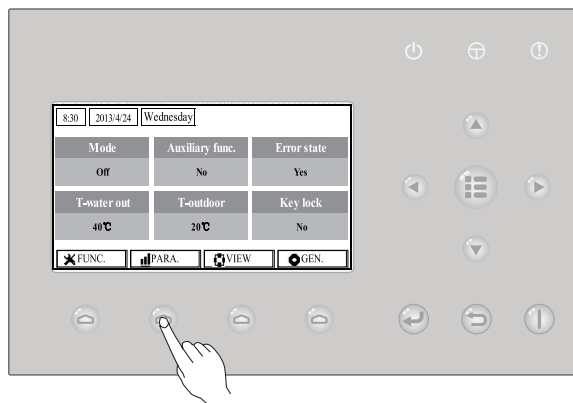
① Se è attivato, il controllore verificherà se la scheda è inserita o meno. Se è inserita il controllore funzionerà in modo normale; in caso contrario, il controllore spegnerà l'unità e ritornerà alla pagina principale. In questo caso, tutti i tasti saranno disattivati (eccetto le combinazioni di tasti). Se l'utente tenta azionare qualche tasto, comparirà una finestra con il seguente avvertimento "**Keycard uninserted!**" ["Scheda non inserita!"].

② Questa impostazione non verrà ricordata in caso di interruzione dell'alimentazione.


2.3 Impostazione dei parametri (Parameter Set)





2.3.1 Impostazione dei parametri dell'utente




Nelle pagine delle impostazioni dei parametri è possibile configurare qualsiasi parametro (ad esempio: temperatura di uscita dell'acqua per raffreddamento, temperatura di uscita dell'acqua per riscaldamento, temperatura del serbatoio dell'acqua, ecc).



[Istruzioni di funzionamento]

1. Dalla pagina principale è possibile accedere alla pagina **PARAMETER** ["PARAMETRI"] premere il tasto funzione n.º 2 .

2. Nella pagina **Parameter Set** ["Impostazione parametri"], è possibile selezionare l'opzione desiderata con i tasti "Sinistra" e "Destra"  . Quindi con i tasti "Su" e "Giù"   è possibile aumentare o diminuire i valori stabiliti. Se si mantiene premuto uno dei tasti i valori cambieranno in modo continuo.

3. Dopo aver terminato le impostazioni, premere "**Save**" ["Salva"] . Comparirà una finestra con la domanda "**Save settings?**" ["Salvare le impostazioni?"]. Per farlo, premere il tasto "OK" ["OK"] ; in caso contrario, premere il tasto "Cancel" ["Cancella"]  per non salvare le impostazioni.

[Note]

① Per i parametri i cui valori di default cambiano in condizioni diverse, il valore verrà adottato di default se le condizioni cambiano.

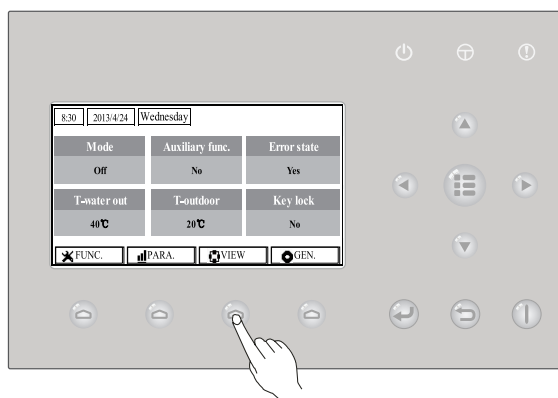
8:30	2013/4/24	Wednesday	PARAMETER
WOT-Cool	WOT-heat	RT-Cool	
18°C	40°C	20°C	
RT-Heat	T-water tank	T-Eheater	
26°C	50°C	0°C	
Save		Last	Next

Impostazioni utente

N.°	Nome completo	Nome visualizzato	Campo (°C)	Campo (°F)	Valore di default
1	Temperatura di uscita dell'acqua per raffreddamento	WOT-Cool	7~25°C [Con ventilconvettore] 18~25°C [Senza ventilconvettore]	45~77°F [Con ventilconvettore] 64~77°F [Senza ventilconvettore]	7°C/45°F [Con ventilconvettore] 18°C/64°F [Senza ventilconvettore]
2	Temperatura di uscita dell'acqua per riscaldamento	WOT-Heat	25~61°C [Alta temp.] 25~55°C [Temp. normale]	77~142°F [Alta temp.] 77~131°F [Temp. normale]	45°C/113°F [Alta temp.] 35°C/95°F [Normale]
3	Temperatura interna per raffreddamento	RT-Cool	18~30°C	64~86°F	24°C/75°F
4	Temperatura interna per riscaldamento	RT-Heat	18~30°C	64~86°F	20°C/68°F
5	Temperatura del serbatoio	T-water tank	40~80°C	104~176°F	50°C/122°F
6	Temperatura ambiente per accensione della resistenza supplementare	T-Eheater	-22~18°C	-8~64°F	-7°C/19°F
7	Temperatura ambiente per accensione della resistenza supplementare	T-Extraheater	-22~18°C	-8~64°F	-15°C/5°F
8	Temperatura massima di uscita dell'acqua dalla pompa di calore (senza resistenza extra)	T-HP Max	40~50°C	104~122°F	50°C/122°F
9	Temperatura massima dell'acqua del kit solare	Solarwater Max	50~80°C	122~176°F	80°C/176°F
10	Limite inferiore della temperatura ambiente in modalità riscaldamento in funzione del clima	Lower AT-Heat	-22~5°C	-8~41°F	-20°C/-4°F
11	Limite superiore della temperatura ambiente in modalità riscaldamento in funzione del clima	Upper AT-Heat	10~37°C	50~99°F	25°C/77°F
12	Limite superiore della temperatura interna in modalità riscaldamento in funzione del clima	Upper RT-Heat	22~30°C	72~86°F	24°C/75°F Impostare il valore di default se cambia la configurazione della modalità in funzione del clima.
13	Limite inferiore della temperatura ambiente in modalità riscaldamento in funzione del clima	Lower RT-Heat	18~21°C	64~70°F	18°C/68°F Impostare il valore di default se cambia la configurazione della modalità in funzione del clima.
14	Limite superiore della temperatura ambiente in modalità riscaldamento in funzione del clima	Upper WT-Heat	56~61°C [Alta temp.] 30~55°C [Temp. normale]	133~142°F [Alta temp.] 86~95°F [Temp. normale]	61°C/142°F [Alta temp.] 35°C/95°F [Bassa temp.] Impostare il valore di default se cambia la configurazione della modalità in funzione del clima.
15	Limite inferiore della temperatura di uscita dell'acqua in modalità riscaldamento in funzione del clima	Lower WT-Heat	55~58°C [Alta temp.] 25~29°C [Temp. normale]	131~136°F [Alta temp.] 77~84°F [Temp. normale]	50°C/131°F [Alta temp.] 29°C/84°F [Bassa temp.] Impostare il valore di default se cambia la configurazione della modalità in funzione del clima.


16	Limite inferiore della temperatura ambiente in modalità raffrescamento in funzione del clima	Lower AT-Cool	8~25°C	46~77°F	25°C/77°F
17	Limite superiore della temperatura in modalità raffrescamento in funzione del clima	Upper AT-Cool	26~50°C	79~122°F	40°C/104°F
18	Limite superiore della temperatura interna in modalità raffrescamento in funzione del clima	Upper RT-Cool	24~30°C	75~86°F	27°C/81°F
19	Limite inferiore della temperatura interna in modalità raffrescamento in funzione del clima	Lower RT-Cool	18~23°C	64~73°F	22°C/72°F
20	Limite superiore della temperatura di uscita dell'acqua in modalità raffrescamento in funzione del clima	Upper WT-Cool	15~25°C [Con ventilconvettore] 22~25°C [Senza ventilconvettore]	59~77°F [Con ventilconvettore] 72~77°F [Senza ventilconvettore]	15°C/59°F [Con ventilconvettore] 23°C/73°F [Senza ventilconvettore]
21	Limite inferiore della temperatura di uscita dell'acqua in modalità raffrescamento in funzione del clima	Lower WT-Cool	7~14°C [Con ventilconvettore] 18~21°C [Senza ventilconvettore]	45~57°F [Con ventilconvettore] 64~70°F [Senza ventilconvettore]	7°C/45°F [Con ventilconvettore] 18°C/64°F [Senza ventilconvettore]
22	Temperature deviation for cooling ["Deviazione di temperatura per raffrescamento"]	ΔT-Cool ["ΔT-Raffrescamento"]	2~10°C	36~50°F	5°C/41°F
23	Deviazione di temperatura per riscaldamento	ΔT-Heat	2~10°C	36~50°F	10°C/50°F
24	Deviazione di temperatura per riscaldamento dell'acqua	ΔT-hot water	2~8°C	36~46°F	5°C/41°F
25	Variazione di temperatura interna	ΔT-Room temp	1~5°C	36~41°F	2°C/36°F
26	Tempo di esecuzione	Run time	1~10 min	/	3 min [con ventilconvettore] 5 min [senza ventilconvettore]
27	Variazione di temperatura di inizio del kit solare	T-Solar start	10~30°C	50~86°F	15°C/59°F
28	Temperatura massima della batteria solare	SL- battery Max	90~130°C	194~266°F	110°C/230°F

2.4 Vista



Nella pagina delle viste, l'utente può consultare lo stato di funzionamento dell'unità, i parametri di funzionamento, errori, la versione del controllore via cavo e altri dati.

[Istruzioni di funzionamento]

Dalla pagina principale, premendo il tasto della funzione n.º 3 , è possibile accedere alla pagina **VIEW** ["VISTA"], mostrata nell'immagine qui sotto.

8:30	2013/4/24	Wednesday	VIEW
Status	Parameter	Error	
Enter	Enter	Enter	
Version			
Enter			
↵ Enter			

2.4.1 Status View ["Vista dello stato"]

Nelle pagine della vista dello stato, l'utente può osservare lo stato di funzionamento dell'unità, come compressore On/Off ["Acceso/Spento"], ventilatore 1 On/Off ["Acceso/Spento"], pompa dell'acqua On/Off ["Accesa/Spenta"], funzione antigelo On/Off ["Accesa/Spenta"], scongelamento On/Off ["Acceso/Spento"], ecc.

[Istruzioni di funzionamento]

1. Nella pagina **VIEW** ["VISTA"], selezionare **Status** ["Stato"] e premere il tasto "OK" ["OK"]  per accedere alla pagina **STATUS** ["STATO"].

2. Nella pagina **STATUS** ["STATO"] è possibile controllare lo stato di ogni componente.

8:30	2013/4/24	Wednesday	STATUS
Compressor	Fan 1	Fan 2	
Off	Off	Off	
IDU-WP	Solar-WP	Tank heater	
Off	Off	Off	
		↑ Last	↓ Next

Componenti visibili


Nome completo	Nome visualizzato	Stato
Stato di funzionamento del compressore	Compressore	On/Off ["Acceso/spento"]
Stato di funzionamento della ventola 1	Ventola 1	On/Off ["Acceso/spento"]
Stato di funzionamento della ventola 2	Ventola 2	On/Off ["Acceso/spento"]
Pompa dell'acqua della pompa di calore	HP-pump	On/Off ["Acceso/spento"]
Stato di funzionamento della pompa dell'acqua solare	SL-pump	On/Off ["Acceso/spento"]
Pompa dell'acqua della piscina	Swimming-pump	On/Off ["Acceso/spento"]
Stato di funzionamento della resistenza ausiliare	Tank heater	On/Off ["Acceso/spento"]
Stato di funzionamento della valvola a 3 vie 1	3-way valve 1	On/Off ["Acceso/spento"]
Stato di funzionamento della valvola a 3 vie 2	3-way valve 2	On/Off ["Acceso/spento"]
Stato di funzionamento della resistenza del carter	Crankc.heater	On/Off ["Acceso/spento"]
Stato di funzionamento della resistenza del contenitore della condensa	Chassis heater	On/Off ["Acceso/spento"]

Resistenza dello scambiatore di calore a piastre	Plate heater	On/Off ["Acceso/spento"]
Scongelamento	Defrost	On/Off ["Acceso/spento"]
Ritorno dell'olio	Oil return	On/Off ["Acceso/spento"]
Termostato	Thermostat	Off/Cool/Heat ["Spento/Raffrescamento/Riscaldamento"]
Stato di funzionamento della resistenza ausiliare	Assist. Heater	On/Off ["Acceso/spento"]
Stato di funzionamento della valvola di circolazione a 2 vie 1	2-way valve 1	On/Off ["Acceso/spento"]
Stato di funzionamento della valvola di circolazione a 2 vie 2	2-way valve 2	On/Off ["Acceso/spento"]
Interruttore della porta	Doorguard	Card in/Card out ["Scheda dentro/Scheda fuori"]
Led di funzionamento	Operation LED	On/Off ["Acceso/spento"]
Led errore	Error LED	On/Off ["Acceso/spento"]
Stato di funzionamento della valvola a 4 vie	4-way valve	On/Off ["Acceso/spento"]
Valvola solenoide di riscaldamento	En.valve	On/Off ["Acceso/spento"]
Resistenza ausiliare della pompa di calore 1	HP-heater 1	On/Off ["Acceso/spento"]
Resistenza ausiliare della pompa di calore 2	HP-heater 2	On/Off ["Acceso/spento"]
Protezione antigelo del kit solare	SL-Antifree	Enabled/Disabled ["Abilitato/Disabilitato"]
Protezione antigelo della pompa di calore	HP-Antifree	Enabled/Disabled ["Abilitato/Disabilitato"]



2.4.2 Parameter View (Para View) ["Vista dei parametri"]

Nelle pagine della vista dei parametri, l'utente può osservare i parametri di funzionamento delle unità, quali la temperatura esterna, la temperatura di aspirazione, la temperatura di mandata, la temperatura di ingresso e uscita dell'acqua, ecc.

[Istruzioni di funzionamento]

1. Nella pagina **VIEW** ["VISTA"], selezionare "**Parameter**" ["Parametri"] e premere il tasto "OK" ["OK"]  per accedere alla pagina **Para View** ["Vista dei parametri"].

2. Nella pagina **Para View** ["Vista dei parametri"] è possibile visualizzare tutti i parametri.

8:30	2013/4/24	Wednesday	PARAMETER
T-outdoor	T-suction	T-discharge	
26°C	26°C	26°C	
T-defrost	T-liquid	T-water in	
26°C	26°C	26°C	
		 Last	 Next

N.°	Nome completo	Nome visualizzato
1	Temperatura esterna	T-outdoor
2	Temperatura di aspirazione	T-suction
3	Temperatura di impulso	T-discharge
4	Temperatura di scongelamento	T-defrost
5	Temperatura di ingresso dell'acqua dello scambiatore di calore a piastre	T-water in PE

6	Temperatura di uscita dell'acqua dello scambiatore di calore a piastre	T-waterout PE
7	Temperatura di uscita dell'acqua della resistenza elettrica	T-waterout EH
8	Setpoint della temperatura del serbatoio dell'acqua	T-tank ctrl.
9	Lettura della temperatura del serbatoio dell'acqua	T-tank display
10	Temperatura interna remota	T-remote room
11	Temperatura di ingresso dell'acqua del kit solare	T-SL water I
12	Temperatura di uscita dell'acqua del kit solare	T-SL water O
13	Temperatura del pannello solare	T-SL panel
14	Temperatura dell'acqua della piscina	T-Swimming
15	Temperatura di ingresso dell'acqua della piscina	T-Swimming in
16	Temperatura di uscita dell'acqua della piscina	T-Swimming out
17	Pressione di impulso	Dis.pressure
18	Pressione di riscaldamento	En.pressure
19	Pressione di aspirazione	Su.pressure
20	Temperatura target per modalità in funzione del clima	T-auto mode
21	Temperatura target per depurazione del pavimento	T-floor debug
22	Durata per depurazione del pavimento	Debug time

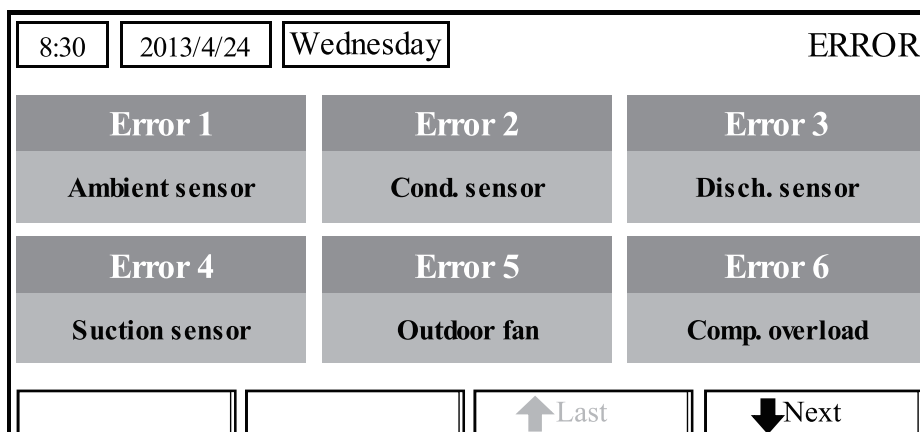
2.4.3 Error View ["Vista errori"]

Nelle pagine di visualizzazione degli errori, l'utente può vedere gli errori presenti nell'unità.

[Istruzioni di funzionamento]



1. Nella pagina **VIEW** ["VISTA"], selezionare "**Error**" ["Errore"] e premere il tasto "OK" ["OK"]  per accedere alla pagina **ERROR** ["ERRORE"].

2. Nella pagina **Error View** ["Vista degli errori"] è possibile visualizzare tutti gli errori.



[Note]

① Nel controllo viene visualizzato il visualizzatore degli errori in tempo reale. Prendiamo come esempio l'errore 2 dell'immagine in alto. Se si risolve, scompare e verrà sostituito dall'errore 3, e così via con il resto degli errori.

② Se la quantità di errori è maggiore di sei, il resto degli errori potrà essere vista passando di pagina in pagina con i tasti "**Last**" ["Ultima"]  e "**Next**" ["Successiva"] .

③ Se si verifica l'errore "**IDU auxiliary heater 1 error**" ["Errore resistenza ausiliare UI 1"], "**IDU auxiliary heater 2 error**" ["Errore resistenza ausiliare UI 2"], o "**Water tank heater error**" ["Errore della resistenza del serbatoio dell'acqua"], il controllore emetterà un segnale acustico fino a che l'errore viene risolto.

- Vedere la descrizione degli errori nella tabella seguente.


N.°	Nome completo	Nome visualizzato	Codice di errore
1	Errore del sensore di temperatura ambiente	Ambient sensor	F4
2	Errore del sensore di temperatura di scongelamento	Defro. sensor	d6
3	Errore del sensore di temperatura di impulso	Disch. sensor	F7
4	Errore del sensore di temperatura di aspirazione	Suction sensor	F5
5	Errore della ventola esterna	Outdoor fan	EF
6	Protezione da sovraccarichi interna al compressore	Comp. overload	H3
7	Protezione contro le alte pressioni	High pressure	E1
8	Protezione contro le basse pressioni	Low pressure	E3
9	Protezione di impulso alta	Hi-discharge	E4
10	Protezione contro le perdite di refrigerante	Refri-loss	P2
11	Protezione della pompa dell'acqua della pompa di calore	HP-pump	E0
12	Protezione della pompa dell'acqua del kit solare	SL-pump	EL
13	Protezione della pompa dell'acqua della piscina	Swimming-pump	
14	Impostazione non corretta della capacità dell'interruttore DIO	Capacity DIP	c5
15	Errore di comunicazione tra unità interna ed esterna	ODU-IDU Com.	E6
16	Errore di comunicazione del controllore	Drive com.	----
17	Errore del sensore di alta pressione	HI-pre. sens.	FC
18	Errore del sensore di riscaldamento	En. senser	F8
19	Errore del sensore di bassa pressione	LOW-pre. Sens.	dl
20	Errore del sensore di temperatura di uscita dell'acqua dallo scambiatore	Temp-HELW	F9
21	Errore del sensore di temperatura di uscita dell'acqua dalla resistenza ausiliaria	Temp-AHLW	dH
22	Errore del sensore di temperatura della linea del refrigerante	Temp-RLL	F1
23	Errore del sensore di temperatura di ingresso dell'acqua dallo scambiatore	Temp-HEEW	
24	Errore del sensore della temperatura del serbatoio dell'acqua 1	Tank sens. 1	FE
25	Errore del sensore della temperatura del serbatoio dell'acqua 2	Tank sens. 2	
26	Sensore della temperatura di ingresso dell'acqua del kit solare	T-SL water out	
27	Sensore della temperatura di uscita dell'acqua del kit solare	T-SL water in	FH
28	Sensore di temperatura del kit solare	T-solar battery	FF
29	Sensore della temperatura di ingresso dell'acqua della piscina	T-Swimming in	
30	Sensore della temperatura di uscita dell'acqua della piscina	T-Swimming out	
31	Sensore della temperatura dell'acqua della piscina	T-Swimming	
32	Sensore interno remoto 1	T-Remote Air1	F3
33	Sensore interno remoto 2	T-Remote Air2	
34	Interruttore del flusso dell'acqua della pompa di calore	HP-Water SW	EC
35	Interruttore del flusso del kit solare	SL-Water SW	F2
36	Interruttore del flusso dell'acqua della piscina	SW-Water SW	F1
37	Protezione dello scambiatore a piastre 1	Auxi. heater 1	EH
38	Protezione dello scambiatore a piastre 2	Auxi. heater 2	EH
39	Protezione della resistenza del serbatoio dell'acqua	Auxi. -WTH	EH
40	Errore di caduta di tensione o bassa tensione nel bus di CC	DC under-vol.	PL
41	Sovratensione nel bus di CC	DC over-vol.	PH
42	Protezione della corrente CA (lato di ingresso)	AC curr. pro.	PA

43	IPM difettoso	IPM defective	H5
44	PFC difettoso	FPC defective	HC
45	Errore di avvio	Start failure	LC
46	Perdita di fase	Phase loss	LD
47	Reset del modulo del controllore	Driver reset	P6
48	Sovracorrente nel compressore	Com. over-cur.	P0
49	Velocità eccessiva	Overspeed	P5
50	Errore nel circuito del sensore o errore del sensore di corrente	Current sen.	LF
51	Desincronizzazione	Desynchronize	PC
52	Perdita dal compressore	Comp. stalling	H7
53	Errore di comunicazione	Drive-main com.	LE
54	Temperatura eccessiva nel modulo del radiatore, IPM o PFC	Overtemp.-mod.	P8
55	Errore del sensore di temperatura nel modulo del radiatore, IPM o PFC	T-mod. sensor	P7
56	Errore del circuito di ricarica	Charge circuit	Pu
57	Ingresso di tensione CA non corretto	AC voltage	PP
58	Errore del sensore di temperatura della scheda di controllo	Temp-driver	PF
59	Errore di protezione del contattore CA o passo a zero di ingresso	AC contactor	P9
60	Protezione da deviazione di temperatura	Temp. drift	PE
61	Protezione di collegamento del sensore della corrente (sensore della corrente non collegato a fase U/V)	Sensor con.	PD
62	Errore di comunicazione con l'unità esterna	ODU Com.	E6
63	Errore di comunicazione con l'unità interna	IDU Com.	E6
64	Errore di comunicazione con il controllore	Driver com.	E6
65	Eccesso di temperatura del kit solare	Solarsuperheat	F6

2.4.4 Version View (VERSION) ["Vista delle versioni"]

Nella pagina della vista delle versioni, l'utente può consultare la versione del programma e il protocollo.

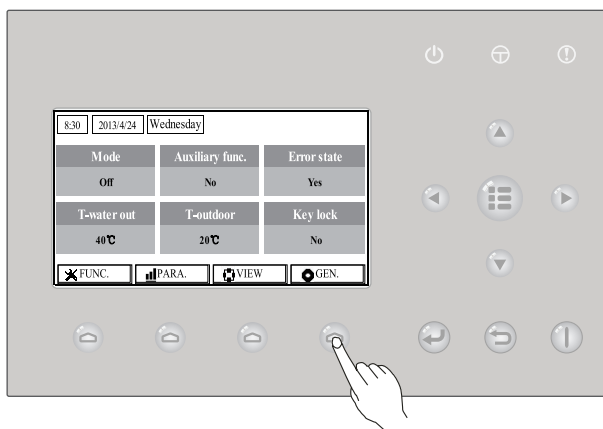
[Istruzioni di funzionamento]

1. Nella pagina **VIEW** ["VISTA"], selezionare "Version" ["Versione"] e premere il tasto "OK" ["OK"]  per accedere alla pagina **VERSION** ["VERSIONE"].
2. Nella pagina **VERSION** ["VERSIONE"] sono visualizzate le versioni del programma e il protocollo.


8:30	2013/4/24	Wednesday	VERSION
Program	Protocol		
V 10	V 10		

2.5 General Setting ["Impostazioni generali"]

Nelle pagine delle impostazioni generali, l'utente può configurare i parametri generali, quali la temperatura, la lingua, la memoria di accensione e spegnimento, la data e l'ora, ecc.



[Istruzioni di funzionamento]



Premendo "GEN."  alla pagina principale è possibile accedere alla pagina GENERAL SET ["IMPOSTAZIONIGENERALI"]. In questa pagina è possibile impostare "Temp. unit" ["Unità di temp."], "Language" ["Lingua"], "On/off memory" ["Memoria di accensione e spegnimento"], "Time & Date" ["Data e ora"], "Beeper" ["Beep"] e "Back light" ["Retroilluminazione"] come mostrato nell'immagine qui sotto.





8:30	2013/4/24	Wednesday	GENERAL SET		
Temp. unit		Language		On/off memory	
Celsius		English		On	
Time&Date		Beeper		Back light	
Enter		Off		Lighted	


N.º	Nome completo	Nome visualizzato	Campo	Valore di default	Osservazioni
1	Unità di temperatura	Temp. unit	Celsius/Fahrenheit ["Centigradi/Fahrenheit"]	Celsius ["Centigradi"]	/
2	Lingua	Language	中文/English ["Cinese/Inglese"]	English ["Inglese"]	/
3	Memoria di acceso/spento	On/off memory	On/Off ["Acceso/spento"]	On ["Acceso"]	/
4	Data e ora	Time&Date	/	/	/
5	Cicalino	Beeper	On/Off ["Acceso/spento"]	On ["Acceso"]	/
6	Retroilluminazione	Back light	Lighted/Energy save ["Illuminata/risparmio di energia"]	Energy save ["Risparmio di energia"]	"On": Sempre acceso "Eco": Si spegne se non si aziona nessun testo per 1 minuto, e si accende se si preme un tasto.

2.5.1 Time&Date ["Data e ora"]

[Istruzioni di funzionamento]

Premendo "GEN."  dalla pagina principale è possibile accedere alla pagina GENERAL SET ["IMPOSTAZIONI GENERALI"]. Quindi selezionare "Time & Date" ["Data e ora"] in questa pagina. Quindi accedere alla pagina delle impostazioni di "Time & Date" ["Data e ora"] premendo il tasto "OK" ["OK"] .



Cambiare il valore stabilito premendo i tasti "Su" e "Giù"  . Quindi premere "Save" ["Salva"]. Comparirà una finestra che chiede se si desidera salvare le impostazioni. In caso affermativo, premere il tasto "OK" ["OK"] . In caso contrario, premere il tasto "Cancella"  per nonsalvare le impostazioni. L'impostazione salvata verrà aggiornata nell'angolo superiore sinistro del controllo.





8:30	2013/4/24	Wednesday	Time&Date
Year	Mounth	Day	
2013	4	25	
Hour	Minute		
16	35		
	 Save		

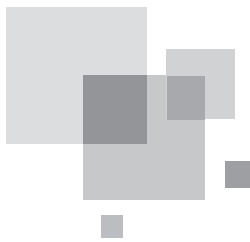
2.6 Key Lock ["Blocco dei tasti"]

Questa funzione può essere attivata e disattivata tramite il controllore via cavo. Una volta attivata, disabiliterà tutti i tasti.

[Istruzioni di funzionamento]

Questa funzione può essere attivata e disattivata premendo contemporaneamente i tasti "Su" e "Giù"   per 5 secondi dalla pagina principale. Quando è attiva, nessun tasto esegue alcuna funzione quando viene premuto, l'icona di blocco comparirà nella pagina principale e nella pagina di modalità di attesa comparirà il messaggio "Yes" ["Sì"].

8:30	2013/4/24	Wednesday	
Mode	Auxiliary func.	Error state	
Off	No	Yes	
T-water out	T-outdoor	Key lock	
40°C	20°C	Yes	
 FUNC.	 PARA.	 VIEW	 GEN.



Instruções de utilização do Air-to-water Heat Pump

Manual de utilizador

Equipamentos de ar condicionado comercial

invert

Obrigado por ter escolhido os nossos equipamentos de ar condicionado de uso comercial.

Leia atentamente este Manual do proprietário antes de colocar a sua máquina em funcionamento pela primeira vez e guarde-o para futura referência.

Notas

Não instale o controlador num lugar húmido ou exposto a radiação solar direta.

Caso a unidade de ar condicionado esteja instalada num lugar potencialmente exposto a interferências eletromagnéticas, devem utilizar-se cabos de par entrelaçado e blindado como linhas de transmissão de sinais e outras linhas de comunicação.

Certifique-se de que as linhas de comunicação estão ligadas às portas corretas; caso contrário, não é possível estabelecer comunicação.

Não danifique, empurre nem monte ou desmonte frequentemente o controlador.

Não manuseie o controlador com as mãos húmidas.

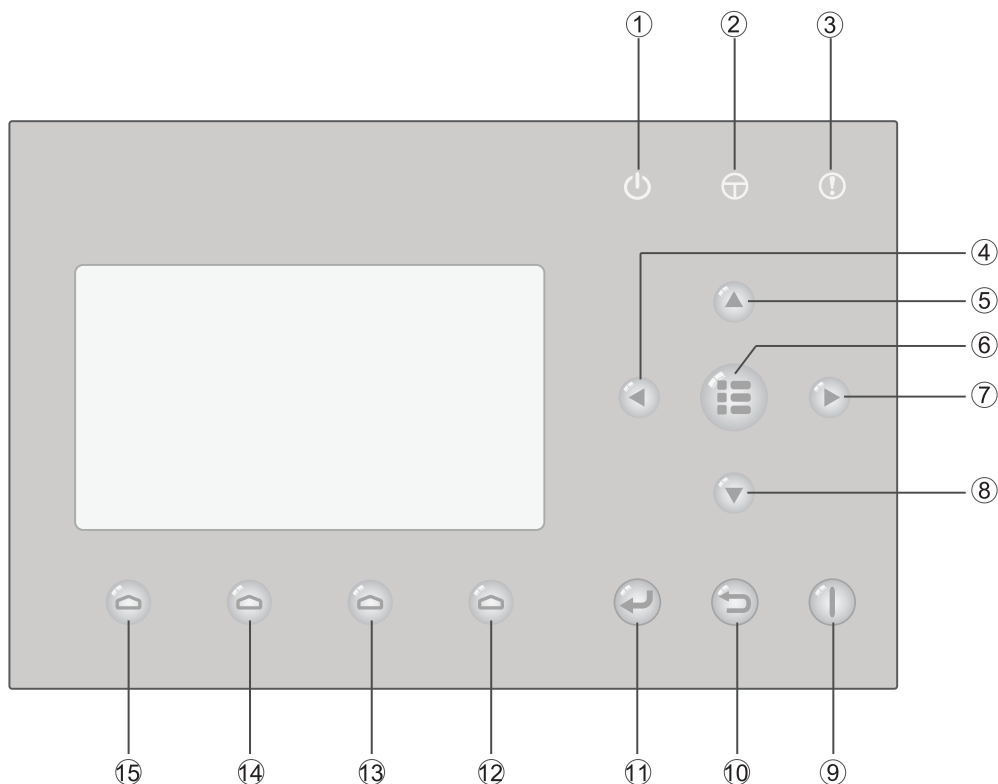
As imagens deste manual servem apenas como referência.

Como fabricantes, reservamo-nos o direito de modificar este manual sem aviso prévio por motivos comerciais ou outros motivos relacionados com a produção.

Índice

1. Vista exterior.....	1
1.1 Botões e LED indicadores	1
1.2 Página de modo de espera e página principal.....	2
2. Instruções de funcionamento	3
2.1 Ativação e desativação	3
2.2 Ajuste de funções.....	4
2.3 Ajuste de parâmetros (Parameter Set)	25
2.4 Vista	27
2.5 Ajustes gerais.....	33
2.6 Bloqueio de botões	34





1. Vista exterior



(Esta ilustração é meramente ilustrativa)

1.1 Botões e LED indicadores

N.º	Símbolo	Nome	Descrição da função
①		LED indicador de funcionamento (verde)	Acende-se/desliga quando a unidade é ativada/desativada.
②		LED indicador de corrente (amarelo)	Acende-se/desliga quando a alimentação da unidade é ligada/desligada.
③		LED indicador de erro (vermelho)	Acende-se quando ocorre alguma falha.
④		Tecla "Esquerda"	Utiliza-se para mover o cursor para a esquerda.
⑤		Tecla "Cima"	Utiliza-se para modificar o estado ou o valor do parâmetro selecionado.
⑥		Tecla "Menu"	Utiliza-se para aceder ao menu principal ou para voltar à página principal.
⑦		Tecla "Direita"	Utiliza-se para mover o cursor para a direita.
⑧		Tecla "Para baixo"	Utiliza-se para modificar o estado ou o valor do parâmetro selecionado.
⑨		Tecla ON/OFF ["Ativação/Desativação"]	Utiliza-se para ativar e desativar a unidade.
⑩		Tecla "Cancelar/Voltar"	Utiliza-se para voltar a um menu de nível superior.
⑪		Tecla "Aceitar"	Utiliza-se para guardar ajustes ou aceder a submenus.





⑫		Tecla de função n.º 4	Utiliza-se para executar diferentes funções em diferentes páginas.
⑬		Tecla de função n.º 3	
⑭		Tecla de função n.º 2	
⑮		Tecla de função n.º 1	

1.2 Página de modo de espera e página principal

Página de Standby ["Modo de espera"]

8:30	2013/4/24	Wednesday
Mode	Auxiliary func.	Error state
Off	No	Yes
T-water out	T-outdoor	Key lock
40°C	20°C	No

Página principal

8:30	2013/4/24	Wednesday	
Mode	Auxiliary func.	Error state	
Off	No	Yes	
T-water out	T-outdoor	Key lock	
40°C	20°C	No	
 FUNC.	 PARA.	 VIEW	 GEN.

N.º	Elemento	Descrição da função
1	Mode ["Modo"]	Utiliza-se para aceder ao modo de funcionamento atual.
2	Auxiliary Func. ["Função auxiliar"]	Indica a função auxiliar.
3	Error state ["Estado de erros"]	Indica se existe algum erro.
4	T-water out ["T saída de água"]	Indica a temperatura de saída atual da água.
5	T-outdoor	Indica a temperatura ambiente exterior atual.
6	Key lock ["Bloqueio"]	Indica se o bloqueio está ativado ou desativado.
7	FUNC.	Utiliza-se para aceder à página de ajuste de funções.
8	PARA.	Utiliza-se para aceder à página de ajuste de parâmetros.
9	VIEW ["Vista"]	Utiliza-se para aceder à página de vista.
10	GEN.	Utiliza-se para aceder à página de ajustes gerais.

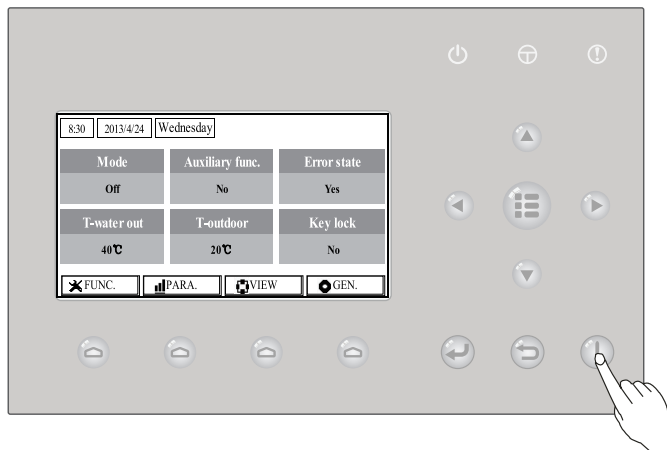
Nota:

Inclui o “**Sanitize mode**” [“Modo de esterilização”], o modo “**Quiet**” [“Silêncio”], o modo “**Auto**”, o modo “**Floor debug**” [“Depuração de piso”], o “**Emergen. mode**” [“Modo de emergência”], o “**Holiday mode**” [“Modo de férias”], o modo “**Forced Cooling**” [“Refrigeração forçada”], o modo “**Forced Heating**” [“Aquecimento forçado”] e o modo “**Debug**” [“Depuração”].

2. Instruções de funcionamento

2.1 Ativação e desativação

Utiliza-se para ativar e desativar a unidade.



[Instruções de funcionamento]

A unidade é ativada e desativada ao premir o botão ON/OFF [“Ativação/Desativação”] a partir da página principal.

Se a unidade estiver ativada, o indicador LED verde situado na parte superior direita do controlador está aceso de forma contínua. Se a unidade estiver apagada, o indicador LED verde está desligado.

[Notas]

① A unidade está programada por predefinição para estar desativada quando se estabelece o abastecimento elétrico.



② O botão ON/OFF [“Ativação/Desativação”] funciona apenas na página principal e na página de modo de espera.

③ Se o “**Holiday mode**” [“Modo de férias”] ou o “**Emergen.mode**” [“Modo de emergência”] estiverem ativados, ao premir o botão ON/OFF [“Ativação/Desativação”] nada acontece.

④ Se o “**Forced Heating**” [“Aquecimento forçado”] ou a “**Forced Cooling**” [“Refrigeração forçada”] estiverem ativadas, podem ser desativadas premindo o botão “ON/OFF” [“Ativação/Desativação”], e a unidade pode voltar a ser ativada com uma nova pressão.

⑤ Os estados ON [“Ativado”] e OFF [“Desativado”] são memorizados através do ajuste de “**Memory**” [“Memória”] para o estado “**On**” na página de ajustes “**GEN.**”. Deste modo, em caso de interrupção de abastecimento elétrico, a unidade retoma o seu funcionamento quando o abastecimento for repostado. Se a “**On/off Memory**” [“Memória de ativação/desativação”] for ajustada para “**Off**” [“Desativação”], no caso de interrupção do abastecimento elétrico, a unidade mantém-se em “**Off**” [“Desativada”] quando o abastecimento for repostado.

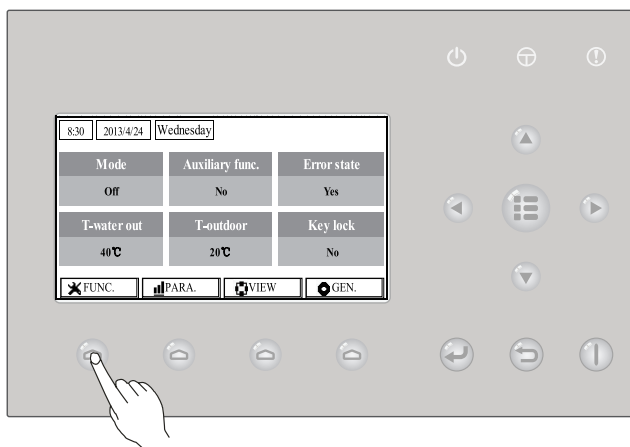
⑥ Na página principal, o botão ON/OFF [“Ativação/Desativação”] utiliza-se para ativar e desativar a unidade caso tal seja possível. As teclas de função 1 a 4 correspondem às páginas de ajustes “**FUNC.**”, “**PARA.**”, “**VIEW**” [“Vista”] e “**GEN.**”, respetivamente.

⑦ Na página de modo de espera, a tecla de menu  é utilizada para voltar à página principal, enquanto o botão ON/OFF ["Ativação/Desativação"]  é utilizado para ativar e desativar a unidade caso seja possível; as restantes teclas não têm qualquer função atribuída.


⑧ O controlador regressa automaticamente à página principal se não for acionada qualquer tecla no prazo de 10 minutos.

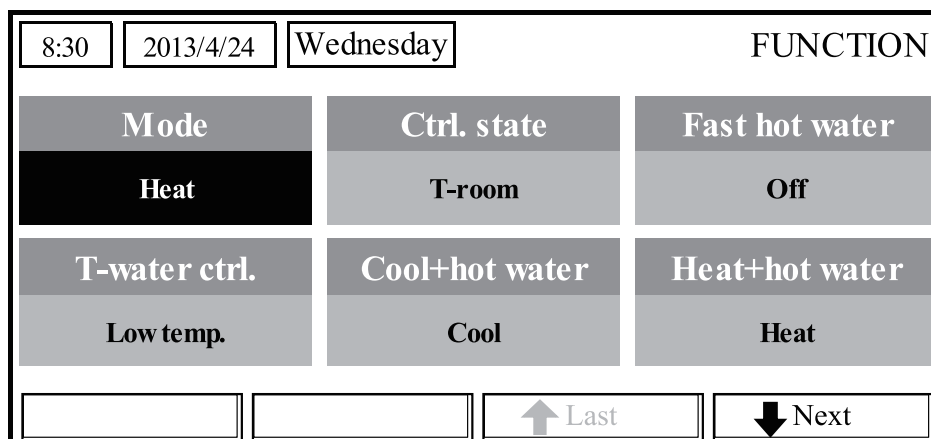
2.2 Ajuste de funções

Permite ao utilizador ajustar cada uma das funções.











[Instruções de funcionamento]


1. Na página principal, ao premir a tecla de função n.º 1 , o controlador acede à página 1 de **FUNCTION** ["FUNÇÕES"], tal como demonstrado na imagem abaixo.



Página FUNCTION ["FUNÇÕES"] 1

2. Na página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] é possível selecionar a função pretendida premindo as teclas "Direita" e "Esquerda"  ; as teclas "Cima" e "Baixo"   permitem modificar os ajustes da função atual. As teclas de função n.º 3  e n.º 4  podem ser utilizadas para mudar de página. Depois de finalizar os ajustes, o controlador regressa à página principal quando premir a tecla de menu . Em alternativa, se premir a tecla "Voltar" , o controlador volta ao menu de nível superior.

[Notas]

① Mova o cursor até à opção pretendida e a palavra "Enter" ["Intro"] surge na parte inferior esquerda do ecrã LCD para o recordar de que tem permissão para aceder ao submenu premindo a tecla "OK" ["Aceitar"] .

② Na página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"], se tiverem sido alterados os ajustes de alguma função e for necessário memorizá-los, em caso de interrupção do abastecimento elétrico estes serão guardados automaticamente e retomados quando o abastecimento elétrico for reposto.

Ajustes de funções

N.º	Nome completo	Nome apresentado	Intervalo	Valor predefinido	Observações
1	Ajuste do modo de funcionamento	Mode	Cool ["Refrigeração"] Heat ["Aquecimento de ambientes"] Hot water ["Água quente"] Cool+Hot water ["Refrigeração + água quente"] Heat + Hot water ["Aquecimento de ambientes + água quente"]	Heat ["Aquecimento de ambientes"]	Se o depósito de água não estiver disponível, o intervalo incluirá apenas "Cool" ["Refrigeração"] e "Heat" ["Aquecimento de ambientes"].
2	Estado de controlo	Ctrl. state	T-water out ["T saída de água"]/ T-room ["T interior"]	T-water out ["T saída de água"]	"T-Room" ["T interior"] apenas se encontra disponível quando "Remote Sensor" ["Sensor remoto"] estiver ajustado para "WITH" ["COM"].
3	Água quente rápida	Fast hot water	On/Off ["Ativação/Desativação"]	Off ["Desativar"]	Se o depósito de água não estiver disponível, esta função estará reservada e, no LCD, surge a palavra "Reserved" ["Reservada"].
4	Controlo de temperatura de saída de água	T-water ctrl.	High temp. ["Temp. alta"]/ Normal temp. ["Temp. normal"]	Normal temp. ["Temp. normal"]	/
5	Refrigeração + água quente	Cool+Hot water	"Cool" ["Refrigeração"]/ "Hot water" ["Água quente"]	Cool ["Refrigeração"]	Se o depósito de água não estiver disponível, esta função estará reservada e, no LCD, surge a palavra "Reserved" ["Reservada"].
6	Aquecimento de ambientes + água quente	Heat+hot water	Aquecimento de ambientes + água quente	Heat ["Aquecimento de ambientes"]	Se o depósito de água não estiver disponível, esta função estará reservada e, no LCD, surge a palavra "Reserved" ["Reservada"].
7	Modo silencioso	Quiet mode	On/Off ["Ativação/Desativação"]	Off ["Desativar"]	/
8	Programador de modo silencioso	Quiet timer	On/Off ["Ativação/Desativação"]	Off ["Desativar"]	/
9	Modo em função do clima	Weatherdepend	On/Off ["Ativação/Desativação"]	Off ["Desativar"]	/
10	Pausa por férias	Holiday release	On/Off ["Ativação/Desativação"]	Off ["Desativar"]	/
11	Desinfeção	Disinfection	On/Off ["Ativação/Desativação"]	Off ["Desativar"]	Se o depósito de água não estiver disponível, esta função estará reservada e, no LCD, surge a palavra "Reserved" ["Reservada"].
12	Programador semanal	Weekly timer	On/Off ["Ativação/Desativação"]	Off ["Desativar"]	/
13	Programador de relógio	Clock timer	On/Off ["Ativação/Desativação"]	Off ["Desativar"]	/
14	Programador de temperatura	Temp. timer	On/Off ["Ativação/Desativação"]	Off ["Desativar"]	/





15	Kit solar	Solar kit	On ["Ativar"]/ Off ["Desativar"]/ Timer ["Programador"]	Off ["Desativar"]	Se o depósito de água não estiver disponível, este ajuste estará reservado. Se estiver ajustado para "Ativado", o kit solar funciona independentemente de o programador estar ativado ou não. Se estiver ajustado para "Desativado", a função de aquecimento solar não está disponível. Se estiver ajustado para "Timer" ["Programador"], o kit solar pode funcionar quando o programador for ativado.
16	Depuração de piso	Floor debug	On/Off ["Ativação/Desativação"]	Off ["Desativar"]	/
17	Modo de emergência	Emergen. mode	On/Off ["Ativação/Desativação"]	Off ["Desativar"]	/
18	Modo de férias	Holiday mode	On/Off ["Ativação/Desativação"]	Off ["Desativar"]	/
19	Termóstato	Thermostat	"Air" ["Ar"]/ "Without" ["Sem"]/ "Air + hot water" ["Ar + água quente"]	Without ["Sem"]	Este ajuste pode ser alterado diretamente de "Air" ["Ar"] para "Air+hot water" ["Ar + água quente"], mas com a opção "Without" ["Sem"], esta opção e a unidade entram no estado "Sem". Entretanto, o controlador envia a ordem "Sem" durante 40 segundos seguidos (durante mais tempo que o erro de comunicação), e a ordem "Ativado" não poderá ser executada até terem passado os referidos 40 segundos. Se estiver ajustado para "Air+hot water" ["Ar + água quente"], é possível aquecer a água mesmo com o termóstato desligado.
20	Resistência auxiliar	Assis. Heater	1/2/Off ["Desativar"]	Off ["Desativar"]	/
21	Outra resistência	Other heater	With ["Com"]/ Without ["Sem"]	Without ["Sem"]	/
22	Chassis heater	Chassis heater	On/Off ["Ativação/Desativação"]	On ["Ativar"]	/
23	Funcionamento da resistência do depósito	Tank heater	With ["Com"]/ Reserved ["Reservado"]	Reserved ["Reservado"]	Se o depósito de água estiver disponível, o ajuste será "With" ["Com"]. Se o depósito de água não estiver disponível, o ajuste será "Reserved" ["Reservado"].
24	Resistência do permutador de calor de placas	Plate heater	On/Off ["Ativação/Desativação"]	On ["Ativar"]	/
25	Anticongelamento do kit solar	Solar antifre	On/Off ["Ativação/Desativação"]	Off ["Desativar"]	/
26	Depósito de água	Water tank	With ["Com"]/ Without ["Sem"]	Without ["Sem"]	/
27	Sensor do depósito	Tank sensor	1/2	2	Se o depósito de água não estiver disponível, esta função estará reservada e, no LCD, surge a palavra "Reserved" ["Reservada"].
28	Aquecedor solar	Solar heater	With ["Com"]/ Without ["Sem"]	Without ["Sem"]	/

29	Configuração de piso	Floor config	With ["Com"]/ Without ["Sem"]	With ["Com"]	Se estiver ajustada para "With" ["Com"], o controlador estará ajustado por predefinição para "Normal temp." ["Temp. normal"]. Para "Without" ["Sem"], o ajuste será "High temp" ["Temp. alta"]. Este ajuste não está disponível com a unidade apagada.
30	Configuração do radiador	Radia config	With ["Com"]/ Without ["Sem"]	Off ["Desativar"]	
31	Ventiloconvetor	FCU	With ["Com"]/ Without ["Sem"]	Without ["Sem"]	
32	Sensor remoto	Remote sensor	With ["Com"]/ Without ["Sem"]	Without ["Sem"]	Se estiver ajustado para "Without" ["Sem"], o "Control state" ["Estado de controlo"] será alterado automaticamente para "T-water out" ["T saída água"].
33	Purga de ar	Air removal	On/Off ["Ativação/Desativação"]	Off ["Desativar"]	/
34	Endereço	Address	[0-12] [127-253]	0	/
35	Controlador de porta	Gate-Ctrl.	On/Off ["Ativação/Desativação"]	Off ["Desativar"]	/

2.2.1 Mode ["Modo"]

Permite ao utilizador seleccionar o modo de funcionamento da unidade. Se o depósito de água não estiver preparado, só estão disponíveis os modos **Cool** ["Refrigeração"] e **Heat** ["Aquecimento de ambientes"]. Se o depósito de água estiver preparado e o parâmetro **Water Tank** ["Depósito de água"] tiver sido ajustado para "**With**" ["Com"] com o controlador por cabo (consulte a secção 2.2.26 para obter mais informações), estarão disponíveis os modos **Cool** ["Refrigeração"], **Heat** ["Aquecimento de ambientes"], **Hot water** ["Água quente"], **Heat + hot water** ["Aquecimento de ambientes + água quente"] e **Cool + hot water** ["Refrigeração + água quente"]. Nesse caso, será dada prioridade a **Heat + hot water** ["Aquecimento de ambientes + água quente"] ou "Cool + hot water" ["Refrigeração + água quente"] (consulte as secções 2.2.5 e 2.2.6 para obter mais informações), que estão ajustados por predefinição de fábrica.

[Instruções de funcionamento]

Com o equipamento apagado, aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e, em seguida, com ajuda das teclas "Esquerda" e "Direita"  , mova o cursor até "**Mode**" ["Modo"], cujos caracteres ficarão invertidos. Prima as teclas "Cima" e "Baixo"   para modificar os ajustes.

[Notas]

① O modo "**Heat**" ["Aquecimento de ambientes"] está ajustado por predefinição quando se estabelece pela primeira vez o abastecimento elétrico da unidade.

② O modo de funcionamento só pode ser alterado com a unidade apagada. Se tentar fazê-lo com a unidade ativada, surge uma janela com o aviso "**Please turn off the system first!**" ["Desative o sistema primeiro!"].

③ Se o depósito de água estiver desativado, só podem ser executados os modos "**Cool**" ["Refrigeração"] e "**Heat**" ["Aquecimento de ambientes"].

④ Se o depósito de água estiver ativado, estarão disponíveis os modos "**Cool**" ["Refrigeração"], "**Heat**" ["Aquecimento de ambientes"], "**Hot water**" ["Água quente"], "**Cool + hot water**" ["Refrigeração + água quente"] e "**Heat + hot water**" ["Aquecimento de ambientes + água quente"].



⑤ Para a bomba de calor é permitido o modo "**Cool**" ["Refrigeração"]; para a unidade de apenas aquecimento de ambientes, os modos "**Cool + hot water**" ["Refrigeração + água quente"] "**Cool**" ["Refrigeração"] não estão disponíveis.

⑥ Este ajuste pode surgir novamente depois de uma interrupção do abastecimento elétrico.

2.2.2 Control State ["Estado de controlo"] (Ctrl. state)

Permite ao utilizador ajustar o estado de controlo da temperatura de saída de água ou da temperatura interior.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize **Ctrl. state** ["Estado de controlo"]. Em seguida, configure-o através das teclas "Cima" e "Baixo"  .

[Notas]



① Se **Remote sensor** ["Sensor remoto"] estiver ajustado para **With** ["Com"], estarão disponíveis as opções **T-out water** ["T saída água"] e **T-room** ["T interior"]. No entanto, se **Remote Sensor** ["Sensor remoto"] estiver ajustado para **Without** ["Sem"], só poderá selecionar-se **T-out water** ["T saída água"].

② Este ajuste fica memorizado em caso de interrupção do abastecimento elétrico.

2.2.3 Fast Hot Water ["Água quente rápida"]

Esta função pode ser ajustada quando necessitar urgentemente de água quente. Nesse caso, a bomba de calor e a resistência do depósito de água funcionam juntas para gerar água quente potável do modo mais rápido possível.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize **Fast hot water** ["Água quente rápida"]. Em seguida, configure-o através das teclas "Cima" e "Baixo"   para **On** ["Ativado"] ou **Off** ["Desativado"].

[Notas]

① Funciona apenas quando **Water tank** ["Depósito de água"] estiver ajustado para **With** ["Com"].

② Este ajuste fica memorizado em caso de interrupção do abastecimento elétrico.



2.2.4 T-water Ctrl ["Controlo de temperatura de água para aquecimento"]

Existem duas opções para controlar a temperatura de saída da água: circulação de água a alta temperatura (**High temp.**) ["Temp. alta"] e circulação de água à temperatura normal (**Normal temp.**) ["Temp. normal"]. Se **Floor config** ["Config. piso"] estiver ajustado para **With** ["Com"] (consulte 2.2.29), o controlo da temperatura de saída da água estará ajustado por predefinição para **Normal temp.** ["Temp. normal"]. Se **FCU config** ["Config. FCU"] (consulte 2.2.31) ou **Radia config** ["Config. radiador"] (consulte 2.2.30) estiverem ajustados para **With** ["Com"], a temperatura de saída de água pode ser ajustada tanto para **High temp.** ["Temp. alta"] como para **Normal temp.** ["Temp. normal"].

[Notas]

Floor config ["Config. piso"], **FCU config** ["Config. ventiloinveter"] e **Radia config** ["Config. radiador"] podem ser configurados para **With** ["Com"]. No entanto, enquanto **Floor config** ["Config. piso"] estiver configurada para **With** ["Com"], só estará disponível a **Normal temp** ["Temp. normal"].

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize **T-water. ctrl** ["Contr. T água"]. Em seguida, configure-o através das teclas "Cima" e "Baixo"   para **High temp.** ["Temp. alta"] ou **Low temp.** ["Temp. baixa"].

[Notas]

① Se se modificar este ajuste, os seguintes parâmetros voltam aos valores predefinidos.



Nome completo	Nome apresentado	Valor predefinido
Temperatura de saída de água para aquecimento	WOT-Heat	45 °C/113 °F [Alta] 35 °C/95 °F [Normal]
Limite superior de temperatura de saída de água no modo de aquecimento em função do clima	Upper WT-Heat	61 °C/142 °F [Alta] 35 °C/95 °F [Normal]
Limite inferior de temperatura de saída de água no modo de aquecimento em função do clima	Lower WT-Heat	55 °C/131 °F [Alta] 29 °C/84 °F [Normal]

② Este ajuste fica memorizado em caso de interrupção do abastecimento elétrico.

2.2.5 Cool + Hot water ["Refrigeração + água quente"]

Este modo composto permite ao utilizador dar prioridade aos modos **"Cool"** ["Refrigeração"] ou **"Hot water"** ["Água quente"] em função das necessidades atuais.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize **"Cool + hot water"** ["Refrigeração + água quente"]. Em seguida, configure-o através das teclas "Cima" e "Baixo"   para **"Cool"** ["Refrigeração"] ou **"Hot water"** ["Água quente"].

[Notas]



① **"Hot water"** ["Água quente"] só terá preferência quando **"Water tank"** ["Depósito de água"] estiver disponível; caso contrário, esta opção estará ajustada para **"Reserved"** ["Reservada"].

② Este ajuste fica memorizado em caso de interrupção do abastecimento elétrico.

2.2.6 Heat + Hot water ["Aquecimento de ambientes + água quente"]

Este modo composto permite ao utilizador dar prioridade aos modos **"Heat"** ["Aquecimento de ambientes"] ou **"Hot water"** ["Água quente"] em função das necessidades atuais.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize **"Heat + hot water"** ["Aquecimento de ambientes + água quente"]. Em seguida, configure-o através das teclas "Cima" e "Baixo"   para **"Heat"** ["Aquecimento de ambientes"] ou **"Hot water"** ["Água quente"].

[Notas]

① **"Hot water"** ["Água quente"] só terá preferência quando **"Water tank"** ["Depósito de água"] estiver disponível; caso contrário, esta opção estará ajustada para **"Reserved"** ["Reservada"].

② Este ajuste fica memorizado em caso de interrupção do abastecimento elétrico.

2.2.7 Quiet ["Modo silencioso"]

Esta função pode ser ativada se o volume do ruído de funcionamento for muito elevado.

[Nota]

Se esta função for ativada, serão reduzidas as frequências do compressor e do ventilador e, conseqüentemente, a capacidade da unidade diminui.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize **"Quiet"** ["Modo silencioso"]. Em seguida, ajuste-o através das teclas "Cima" e "Baixo"   para **"On"** ["Ativado"] ou **"Off"** ["Desativado"].

[Notas]

① Pode ser ajustado para **"On"** ["Ativado"] ou **"Off"** ["Desativado"] independentemente de a unidade se encontrar em funcionamento ou não.

② Depois de ativado, pode ser desativado manualmente ou através de **Quiet Timer** ["Programador de modo silencioso"].





- ③ Este ajuste fica memorizado em caso de interrupção do abastecimento elétrico.
- ④ Será desativado quando a unidade for desligada.



2.2.8 Quiet Timer ["Programador de modo silencioso"]



Se o ruído de funcionamento for demasiado intenso em determinados períodos programados, esta função permite que a unidade funcione de modo silencioso durante esses períodos.



[Instruções de funcionamento]

1. Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize **Quiet timer** ["Programador de modo silencioso"]. Em seguida, aceda à página de ajustes **QUIET TIMER** ["PROGRAMADOR DE MODO SILENCIOSO"].

2. Na página de ajustes **QUIET TIMER** ["PROGRAMADOR DE MODO SILENCIOSO"], selecione **"Start time"** ["Hora de início"] ou **"End time"** ["Hora de finalização"] através das teclas "Esquerda" e "Direita"  ; em seguida, ajuste a hora pretendida através das teclas "Cima" e "Baixo"  .

3. Depois de terminar os ajustes de modo, prima "Save" ["Guardar"]. Será apresentada uma janela de pop-up que lhe pergunta se pretende guardar os ajustes. Em caso afirmativo, prima a tecla "OK" ["Aceitar"] . Caso contrário, prima a tecla "Cancelar"  para não guardar os ajustes.

4. Depois de guardar os ajustes, o controlador regressa à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"], e o cursor fica posicionado na opção **"Quiet timer"** ["Programador de modo silencioso"]. Em seguida, ao premir as teclas "Cima" e "Baixo"  , poderá ser ajustado para **"On"** ["Ativado"] ou **"Off"** ["Desativado"].

8:30	2013/4/24	Wednesday	QUIET TIMER
Start time	End time		
08:30	17:30		
 Minute	 Save		


[Notas]

- ① Depois de ativado, deve ser desativado manualmente.
- ② Este ajuste fica memorizado em caso de interrupção do abastecimento elétrico.
- ③ A **"Start time"** ["Hora de início"] e a **"End time"** ["Hora de finalização"] guardadas ficam memorizadas em caso de interrupção do abastecimento elétrico.
- ④ Podem ser configurados independentemente de a máquina se encontrar em funcionamento ou não.

2.2.9 Weather-dependent Mode ["Modo em função do clima"]

Em áreas com grandes variações de temperatura diurna, para evitar que o utilizador tenha de ajustar com demasiada frequência a temperatura de saída da água ou a temperatura interior, esta função faz um ajuste automático em função da temperatura ambiente.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize **"Weatherdepend"** ["Dep. clima"]. Em seguida, ajuste-o através das teclas "Cima" e "Baixo"   para **"On"** ["Ativado"] ou **"Off"** ["Desativado"].


[Notas]

- ① Depois de ativado, deve ser desativado manualmente.
- ② Este ajuste fica memorizado em caso de interrupção do abastecimento elétrico.
- ③ Na página "**Parameter View**" ["Vista de parâmetros"] é possível verificar o ponto de referência do modo em função do clima.
- ④ Caso se encontre ativado, terá permissão para ajustar a temperatura interior, mas o ponto de referência não entra em vigor. No entanto, caso se encontre desativado, a unidade funciona de acordo com o ponto de referência.
- ⑤ Pode ser ajustado para "**On**" ["Encendido"] ou "**Off**" ["Apagado"] independentemente de a unidade se encontrar em funcionamento ou não, mas só pode ativar-se com a unidade em funcionamento.
- ⑥ Este modo só funciona para a função de ar condicionado.

2.2.10 Holiday Release ["Pausa por férias"]

No verão ou em estações quentes, esta função permite que a unidade deixe de funcionar em determinados períodos em que o utilizador se encontre ausente.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize "**Holiday Release**" ["Pausa por férias"]. Em seguida, ajuste-a através das teclas "Cima" e "Baixo"  para "**On**" ["Ativado"] ou "**Off**" ["Desativado"].


[Notas]



- ① Se estiver ativada, na página **WEEKLY TIMER** ["PROGRAMADOR SEMANAL"] é possível ajustar um dia da semana como "**Holiday release**" ["Pausa por férias"]. Nesse caso, o "**Weekly timer**" ["Programador semanal"] deste dia não funciona, a não ser que se ajuste manualmente para "**Effective**" ["Em vigor"].
- ② Este ajuste fica memorizado em caso de interrupção do abastecimento elétrico.



2.2.11 Disinfection ["Desinfecção"]


Esta função utiliza-se para esterilizar o depósito de água aumentando a temperatura até 70 °C, eliminando assim imediatamente a legionela. Quando esta função está ativada, é possível ajustar os parâmetros de esterilização e o tempo de arranque.

[Instruções de funcionamento]

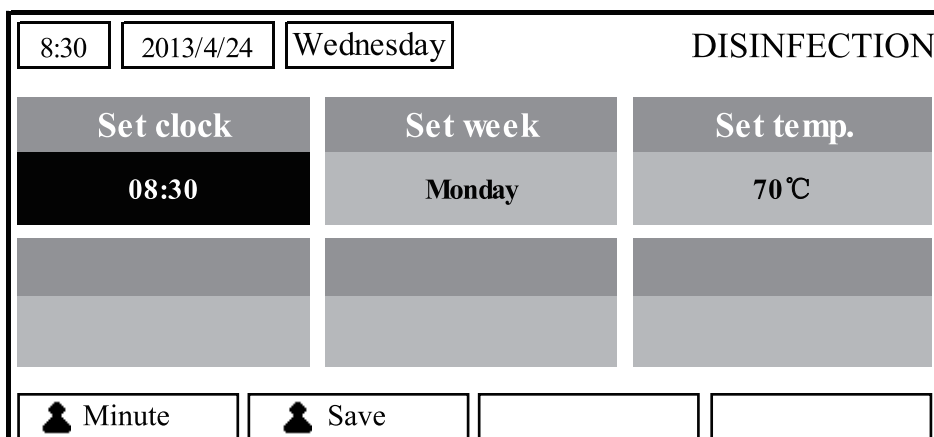
1. Na página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"], encontre "**Disinfection**" ["Desinfecção"] e aceda à página de ajustes **DISINFECTION** ["DESINFEÇÃO"] premindo o botão "OK" ["Aceitar"] .

2. Na página de ajustes de **DISINFECTION** ["DESINFEÇÃO"], selecione "**Set clock**" ["Ajustar relógio"], "**Set week**" ["Ajustar semana"] ou "**Set temp**" ["Ajustar temperatura"] com o botão "Esquerda/Direita"  e, em seguida, modifique o ajuste correspondente com o botão "Cima/Baixo" .

3. Depois de terminar os ajustes de modo, prima "**Save**" ["Guardar"]. Será apresentada uma janela de pop-up que lhe pergunta se pretende guardar os ajustes. Em caso afirmativo, prima a tecla "OK" ["Aceitar"] . Caso contrário, prima a tecla "Cancelar"  para não guardar os ajustes.

4. Depois de guardar os ajustes, o controlador regressa à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e o cursor fica posicionado na opção "**Disinfection**" ["Desinfecção"]. Em seguida, ao premir as teclas "Cima" e "Baixo" , poderá ser ajustado para "**On**" ["Ativado"] ou "**Off**" ["Desativado"].

Nome	Nome	Valor predefinido	Intervalo
Temperatura de desinfecção	Temp. de referência	70 °C	45 °C ~ 70 °C



[Notas]

① Só pode ser ativado quando “**Water tank**” ["Depósito de água"] está ajustado para “**With**” ["Com"].

② Pode ser ajustado para “**On**” ["Ativado"] ou “**Off**” ["Desativado"] independentemente de a unidade se encontrar em funcionamento ou não.

③ Se a “**Disinfection**” ["Desinfecção"] estiver ajustada para “**On**” ["Encendido"] e tentar ajustar o “**Emergen. mode**” ["Modo de emergência"], “**Holiday mode**” ["Modo de férias"] ou “**Floor Debug**” ["Depuração de piso], surge uma janela com o aviso “**Please disable the Disinfection Mode!**” ["Desative o modo de desinfecção"].

④ Pode ser ajustado para “**On**” ["Encendido"] ou “**Off**” ["Apagado"] independentemente de a unidade se encontrar ou não em funcionamento, e o modo “**Hot water**” ["Água quente"] tem sempre preferência.



⑤ Se a função de esterilização estiver ativada, a mensagem “**Disinfection**” ["Desinfecção"] é apresentada na página de início da unidade de controlo até ser desativada. Se esta operação falhar, surge a mensagem “**Disinfect fail**” ["Falha de desinfecção"]. Neste caso, ao premir qualquer botão, “**Disinfect fail**” ["Falha de desinfecção"] é eliminado. Caso contrário, fica presente permanentemente.






⑥ Se a função de esterilização estiver ativada, será desativada em caso de “**Communication error with the indoor unit**” ["Erro de comunicação com a unidade interior"] ou “**Water tank heater error**” ["Erro de resistência de depósito de água"].

2.2.12 Weekly Timer ["Programador semanal"]

Esta função faz com que a unidade funcione de determinado modo em certos períodos ao longo da semana, em função das necessidades reais do utilizador.

[Instruções de funcionamento]

1. Na página principal, ao premir a tecla de função , aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"], localize o “**Weekly timer**” ["Programador semanal"] percorrendo as páginas e prima a tecla "OK" ["Aceitar"]  para aceder à página de ajustes **WEEKLY TIMER** ["PROGRAMADOR SEMANAL"].

2. Na página de ajustes **WEEKLY TIMER** ["PROGRAMADOR SEMANAL"], através das teclas "Esquerda" e "Direita"  , é possível seleccionar o dia da semana desejado e, em seguida, através das teclas "Cima" e "Baixo"  , é possível ajustar este dia para “√”, “x” ou “Holiday” ["Feriado"], tal como demonstrado na imagem abaixo. Depois de finalizar estes ajustes, prima a tecla "OK" ["Aceitar"]  para aceder à página de ajustes do dia em questão.



8:30	2013/4/24	Wednesday	WEEKLY TIMER
Monday	Tuesday	Wednesday	
X	✓	✓	
Thursday	Friday	Saturday	
Holiday	✓	✓	
	Save	Last	Next


3. Na página de ajustes do dia da semana é possível ajustar o modo de funcionamento (Mode ["Modo"]) e o ponto de referência de temperatura (WTHEAT ["Temperatura de água para aquecimento"]). Os modos de funcionamento incluem "Heat" ["Aquecimento de ambientes"], "Cool" ["Refrigeração"], "Hot water" ["Água quente"], "Heat+ hot water" ["Aquecimento de ambientes + água quente"] e "Cool+ hot water" ["Refrigeração + Água quente"] (estes três últimos só estão disponíveis quando "Water tank" ["Depósito de água"] estiver ajustado para "With" ["Com"]). Existe um total de cinco períodos para cada dia, e cada um deles pode ser ajustado para "✓" ou "x". Além disso, é possível estabelecer a "Start time" ["Hora de início"] e a "End time" ["Hora de finalização"] para cada período, tal como demonstrado na imagem abaixo.

8:30	2013/4/24	Wednesday	MONDAY
Mode	WT-heat	T-water tank	
Heat	40°C	50°C	
Period 1	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
		Last	Next

8:30	2013/4/24	Wednesday	MONDAY
Period 2	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
Period 3	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
		Last	Next

8:30	2013/4/24	Wednesday	MONDAY
Period 4	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
Period 5	Start time	End time	
X	08:30	17:30	
		↑ Last	↓ Next

4. Depois de finalizados os ajustes descritos, prima as teclas "Voltar" e "Save" ["Guardar"]. Será apresentada uma janela de pop-up que lhe pergunta se pretende guardar os ajustes. Em caso afirmativo, prima a tecla "OK" ["Aceitar"] . Caso contrário, prima a tecla "Voltar"  para não guardar los ajustes.

5. Neste caso, o "Weekly timer" ["Programador semanal"] será, por fim, ativado através da pressão da tecla "Cima" .

[Notas]

① É possível ajustar um total de cinco períodos para cada tempo. Para cada período, a "Start time" ["Hora de início"] deve ser anterior à "End time" ["Hora de finalização"]. Do mesmo modo, o período anterior deve ser finalizado antes do início do período seguinte.

② Se o "Weekly timer" ["Programador semanal"] tiver sido ajustado com êxito, ao mudar "FCU" ["Ventiloconvetor"], "Water tank" ["Depósito de água"], "Ctrl. state" ["Estado de controlo"] ou "T-water ctrl." Cont. T água", o ponto de referência de temperatura do "Weekly timer" ["Programador semanal"] será ajustado automaticamente ao ponto de referência do último ajuste. Por exemplo, se "Heat" ["Aquecimento de ambientes"] estiver programado para segunda-feira no "Weekly Timer" ["Programador semanal"], "FCU" ["Ventiloconvetor"] estiver ajustado para "With" ["Com"] e a "T-Water out" ["Temperatura de saída de água"] for de 20 °C, ao mudar "FCU" ["Ventiloconvetor"] para "Without" ["Sem"], "T-water out" ["Temperatura de saída de água"] adota o valor do último ajuste. Neste caso, se FCU ["Ventiloconvetor"] estiver desativado nos últimos ajustes, a "T-water out" ["Temperatura de saída de água"] adota o valor predefinido (18 °C).

③ Na página de ajustes "WEEKLY TIMER" ["PROGRAMADOR SEMANAL"] existe um total de três tipos de ajustes para cada dia. "√": Com o programador semanal ativado, indica que o programador deste dia está ativo e não será afetado pelo modo "Holiday" ["Férias"].

"×": Indica que, mesmo que o programador semanal esteja ativado, não funcionará durante este dia.

"Holiday" ["Férias"]: Se o programador semanal estiver ativado mas "Holiday" ["Férias"] não estiver, o programador funciona durante esse dia; se "Holiday" ["Férias"] também estiver ativado, o programador não funciona durante esse dia.

④ Com "Weekly timer" ["Programador semanal"] ajustado no modo "Hot water" ["Água quente"], "Water tank" ["Depósito de água"] é modificado de "With" ["Com"] para "Without" ["Sem"], o modo "Hot water" ["Água quente"] muda automaticamente para "Heat" ["Aquecimento de ambientes"] e "Cool+hot water" ["Refrigeração + água quente]/"Heat+hot water" ["Aquecimento de ambientes + água quente"] mudam para "Cool" ["Refrigeração]/"Heat" ["Aquecimento de ambientes"].

⑤ Ponto de referência da temperatura.

O controlador é capaz de decidir o tipo e o intervalo de temperaturas em função dos ajustes atuais de "Clock Timer" ["Programador de relógio"], "FCU", "T-water Ctrl." Cont. T água"] e "Ctrl. state" ["Estado contr."]. Para obter mais informações, consulte a tabela seguinte.

Se o modo "Hot water" ["Água quente"] estiver ajustado, o ponto de referência de temperatura não mostra qualquer valor, indicando que não é necessário ajustar a "T-water out" ["Temperatura de



saída de água"] nem a "T-room" ["Temperatura interior"], mas apenas a "T-tank" ["Temperatura do depósito"]. Se os modos "Cool" ["Refrigeração"] ou "Heat" ["Aquecimento de ambientes"] estiverem ativados, o quadro de temperatura do depósito de água não mostra nada, indicando que não é necessário ajustar "T-tank" ["Temperatura do depósito"].


Estado de controlo	Modo ajustado	Objeto	Intervalo		Valor predefinido	Precisão
T-water out ["T saída de água"]	Cool ["Refrigeração"]	Temperatura de saída de água para refrigeração (WT-Cool)	7-25 °C (com ventiloconvetor)	18-25 °C (sem ventiloconvetor)	7 °C (com ventiloconvetor) 18 °C (sem ventiloconvetor)	1 °C
	Heat ["Aquecimento de ambientes"]	Temperatura de saída de água para aquecimento (WT-Heat)	High temp. ["Temp. alta"]	25-61 °C	45 °C	1 °C
Temperatura interior	Refrigeração	Temperatura interior para refrigeração (RT-Cool)	18-30 °C		24 °C	1 °C
	Heat ["Aquecimento de ambientes"]	Temperatura interior para aquecimento de ambientes (RT-Heat)	18-30 °C		20 °C	1 °C





2.2.13 Programador de relógio




Esta função faz com que a unidade funcione de determinado modo em determinados períodos ao longo do dia, em função das necessidades reais do utilizador.

[Instruções de funcionamento]


1. Na página principal, ao premir a tecla de função , aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"], localize o "Clock timer" ["Programador de relógio"] e prima a tecla "OK" ["Aceitar"]  para aceder à página de ajustes **CLOCK TIMER** ["PROGRAMADOR DE RELÓGIO"].

8:30	2013/4/24	Wednesday	CLOCK TIMER		
Mode	WT-heat	T-water tank			
Heat	40°C	50°C			
Start time	End time				
08:30	17:30				
	 Save				

2. Na página de ajustes **CLOCK TIMER** ["PROGRAMADOR DE RELÓGIO"], seleccione o parâmetro desejado com as teclas "Esquerda" e "Direita"  . Em seguida, configure-o com as teclas "Cima" e "Baixo"  .

3. Para ajustar valores de tempo, é possível seleccionar alternativamente os valores de hora ou minuto premindo a tecla de função n.º 1 . Ao premir as teclas "Cima" e "Baixo"   pode aumentar o diminuir o valor em questão, que aumenta ou diminui continuamente se mantiver premida

a tecla correspondente. (Salvo especificação em contrário, todos os programadores são ajustados de forma semelhante).

4. Depois de finalizados os ajustes, guarde-os premindo a tecla de função n.º 2 . Se não os guardar, não entram em vigor.

5. Depois de guardar os ajustes, ative o **“Clock Timer”** ["Programador de relógio"] na página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"].

[Notas]

① Se forem executados ao mesmo tempo os ajustes do **“Weekly timer”** ["Programador semanal"] e do **“Clock timer”** ["Programador de relógio"], os ajustes deste último têm preferência.

② Se o depósito de água estiver disponível, os modos de funcionamento permitidos serão **“Heat”** ["Aquecimento de ambientes"], **“Cool”** ["Refrigeração"], **“Heat+hot water”** ["Aquecimento de ambientes + água quente"], **“Cool+hot water”** ["Refrigeração + água quente"] e **“Hot water”** ["Água quente"].

③ Quando o depósito de água não estiver disponível, os modos de funcionamento permitidos apenas incluem **“Heat”** ["Aquecimento de ambientes"] e **“Cool”** ["Refrigeração"].


④ Com **“Clock timer”** ["Programador de relógio"] ajustado no modo **“Hot water”** ["Água quente"], **“Water tank”** ["Depósito de água"] é modificado de **“With”** ["Com"] para **“Without”** ["Sem"], o modo **“Hot water”** ["Água quente"] muda automaticamente para **“Heat”** ["Aquecimento de ambientes"] e **“Cool+hot water”** ["Refrigeração + água quente"]/**“Heat+hot water”** ["Aquecimento de ambientes + água quente"] mudam para **“Cool”** ["Refrigeração"]/**“Heat”** ["Aquecimento de ambientes"].





2.2.14 Temp. Timer ["Programador de temperatura"]


Esta função faz com que a unidade funcione a determinada temperatura em determinados períodos ao longo do dia, em função das necessidades reais do utilizador.

[Instruções de funcionamento]

1. Na página principal, ao premir a tecla de função , aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"], localize o **“Temp timer”** ["Programador de temperatura"] e prima a tecla "OK" ["Aceitar"]  para aceder à página de ajustes **TEMP TIMER** ["PROGRAMADOR DE TEMPERATURA"].

8:30	2013/4/24	Wednesday	TEMP TIMER
Mode	Period 1	WT-heat 1	
Heat	08:30	40°C	
Period 2	WT-heat 2		
08:30	40°C		
	 Save		

2. Na página de ajustes **TEMP TIMER** ["PROGRAMADOR DE TEMPERATURA"], selecione o parâmetro desejado com as teclas "Esquerda" e "Direita"  . Em seguida, configure-o com as teclas "Cima" e "Baixo"  . Entre os parâmetros configuráveis encontram-se **“Mode”** ["Modo"], **“Period 1”** ["Período 1"], **“WT-HEAT 1”** ["TEMPERATURA DE ÁGUA PARA AQUECIMENTO 1"], **“Period 2”** ["Período 2"] e **“WT-HEAT 2”** ["TEMPERATURA DE ÁGUA PARA AQUECIMENTO 2"].

3. Depois de finalizados os ajustes, guarde-os premindo a tecla de função n.º 2 . Se não os guardar, não entram em vigor.

4. Depois de guardar os ajustes, ative o **“Temp. timer”** ["Programador de temperatura"] na página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"].


[Notas]

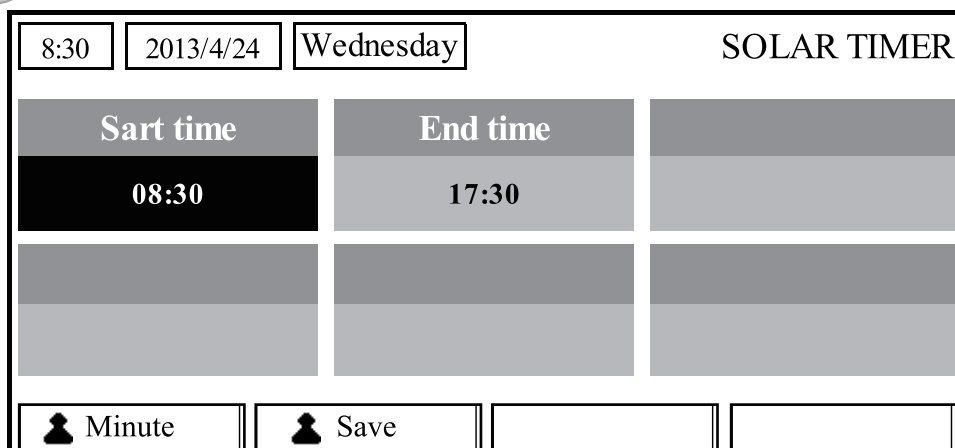
- ① Se forem executados ao mesmo tempo os ajustes do **“Weekly timer”** ["Programador semanal"], do **“Clock timer”** ["Programador de relógio"] e do **“Temp. timer”** ["Programador de temperatura"], os ajustes deste último têm preferência.
- ② Esta função funciona apenas com a unidade em funcionamento.
- ③ Os modos de funcionamento permitidos são **“Heat”** ["Aquecimento de ambientes"] e **“Cool”** ["Refrigeração"].
- ④ Se a hora de início do **“Period 2”** ["Período 2"] for idêntica à do **“Period 1”** ["Período 1"], o ponto de referência do **“Period 2”** ["Período 2"] terá preferência.
- ⑤ **TEMP. TIMER** ["PROGRAMADOR DE TEMPERATURA"] é avaliado mediante o valor do programador.
- ⑥ Durante a configuração, o ponto de referência de temperatura ajustado manualmente tem sempre preferência.

2.2.15 Solar kit ["Kit solar"]





Se o sistema solar estiver preparado, esta função permite decidir o período em que este funcionará. No entanto, o funcionamento do sistema solar depende da diferença de temperatura entre o painel solar e o depósito de água.



[Instruções de funcionamento]



1. Consulte a página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"], localize **“Timer”** ["Programador"] e prima "OK" ["Aceitar"]  para aceder à página apresentada em seguida.



N.º	Nome completo	Nome apresentado	Intervalo	Valor predefinido
1	Hora de início do kit solar	Start time	00:00-24:00	08:00
2	Hora de paragem do kit solar	Stop time	00:00-24:00	18:00

2. Na página **“Solar Timer”** ["Programador solar"], localize **“Start time”** ["Hora de início"] ou **“End time”** ["Hora de finalização"] com os botões "Cima" e "Baixo"   e ajuste a hora de início ou paragem com esses mesmos botões  .

3. Depois de terminar a configuração, prima "Save" ["Guardar"]. Surge uma caixa de diálogo. Na caixa de diálogo, prima "OK" ["Aceitar"]  para confirmar a configuração, ou "Cancel" ["Cancelar"]  para cancelá-la.

4. Depois de guardar a configuração, regressa automaticamente à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] com o cursor colocado em **“Solar timer”** ["Programador solar"]. Utilize os botões "Cima" e "Baixo"   para ajustá-lo para "ON" ["Ativado"] e ativar deste modo o **“Solar timer”** ["Programador solar"].



[Notas]

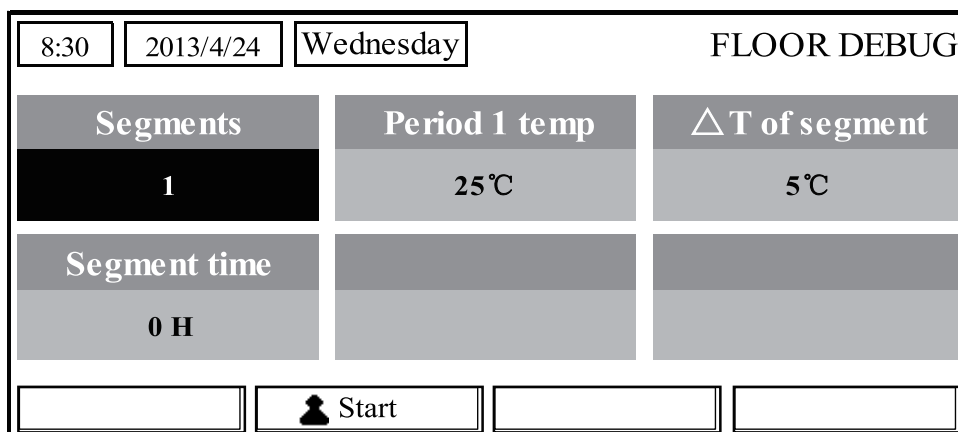
- ① Depois de ativar o “**Solar timer**” [“Programador solar”], não poderá desativá-lo ligando e desligando a unidade, devendo fazê-lo manualmente.
- ② A “**Start time**” [“Hora de início”] e a “**End time**” [“Hora de finalização”] ficam memorizadas em caso de interrupção do abastecimento elétrico.
- ③ Esta funcionalidade pode ser ajustada no estado ON [“Ativado”] ou OFF [“Desativado”].





2.2.16 Floor Debug [“Depuração do piso”]

Esta função permite que a unidade leve a cabo trabalhos periódicos de pré-aquecimento do piso para a colocação em funcionamento inicial, caso tenham sido instaladas bobinas no piso.




[Instruções de funcionamento]



1. Na página principal, ao premir a tecla de função , aceda à página **FUNCTION** [“FUNÇÕES”], localize a “**Floor debug**” [“Depuração de piso”] e prima a tecla “OK” [“Aceitar”]  para aceder à página de ajustes **FLOOR DEBUG** [“DEPURAÇÃO DE PISO”].



2. Na página de ajustes **FLOOR DEBUG** [“DEPURAÇÃO DE PISO”], selecione o parâmetro desejado com as teclas “Esquerda” e “Direita”  . Em seguida, configure-o com as teclas “Cima” e “Baixo”  . Os parâmetros configuráveis incluem “**Segments**” [“Segmentos”], “**Period 1 temp**” [“Temperatura de período 1”], “**ΔT of segment**” [“ΔT de segmento”] e “**Segment time**” [“Tempo de segmento”], tal como demonstrado na tabela seguinte.


N.º	Nome completo	Nome apresentado	Intervalo	Valor predefinido	Precisão
1	Segmentos para depuração de piso	Segments	1~10	1	1
2	Primeira temperatura para depuração de piso	Period 1 temp	25~35 °C/77~95 °F	25 °C/77 °F	1 °C/1 °F
3	Diferença de temperatura de segmento para depuração de piso	ΔT of segment	0~72 H	0	12 H
4	Duração de segmentos para depuração de piso	Segment time	2~10 °C/36~50 °F	5 °C/41 °F	1 °C/1 °F

3. Depois de finalizar os ajustes mencionados, ative esta função com a tecla de função n.º 2 . Surge uma janela de pop-up com a pergunta “**Start the Floor Debug Mode now?**” [“Iniciar agora o modo de depuração de piso?”]. Em caso afirmativo, prima a tecla “OK” [“Aceitar”] . Se a “**Floor debug**” [“Depuração de piso”] estiver ativada, ao premir a tecla de função n.º 2 , surge uma nova janela de pop-up com a pergunta “**Stop the Floor Debug Mode now?**” [“Parar agora o modo de”].

depuração de piso?"]. Caso deseje fazê-lo, prima a tecla "OK" ["Aceitar"] ; caso contrário, prima "Cancel" "Cancelar"  para continuar.

[Notas]



① Esta função só pode ser ativada com a unidade desligada. Caso pretenda ativar esta função com a unidade ativada, surge uma janela com o aviso "**Please turn off the system first!**" ["Desative o sistema primeiro!"].

② Com esta função ativada, é impossível ativar ou desativar a unidade. Nesse caso, ao premir a tecla ON/OFF ["Ativação/Desativação"] , surge uma janela de pop-up com o aviso "**Please disable the Floor Debug Mode!**" ["Desative o modo de depuração de piso."].

③ Caso esta função tenha sido ajustada com êxito, serão desativados o "**Timer week**" ["Programador semanal"], o "**Clock timer**" ["Programador de relógio"] e o "**Temp timer**" ["Programador de temperatura"].

④ Caso o modo "**Floor debug**" ["Depuração de piso"] tenha sido ativado, os modos "**Emergen. mode**" ["Modo de emergência"], "**Sanitize**" ["Esterilização"] ou "**Holiday mode**" ["Modo de férias"] não podem ser ativados. Caso o utilizador tente fazê-lo, surge uma janela de pop-up com o aviso "**Please disable the Floor Debug Mode!**" ["Desative o modo de depuração de piso."].

⑤ Caso exista interrupção do abastecimento elétrico, esta função passa ao estado OFF ["Desativado"] e o tempo de execução é eliminado.

⑥ O controlador permanece na página de ajustes **FLOOR DEBUG** ["DEPURAÇÃO DE PISO"] e nunca volta à página principal, a não ser que sejam premidas as teclas Return ["Voltar"]  ou "Menu" ["Menu"] .

⑦ Quando esta função está ativada, é possível verificar a temperatura-alvo e o tempo de execução de "Floor Debug" ["Depuração de piso"] na página Parameter View ["Vista de parâmetros"].



⑧ Antes de ativar "**Floor debug**" ["Depuração de piso"], certifique-se de que nenhum período de "**Floor debug**" ["Depuração de piso"] é zero, caso contrário surge uma janela pop-up com o aviso "**Wrong Floor Debug time!**" ["Hora de depuração de piso incorreta."]. Só é possível continuar se premir "Aceitar" e corrigir a hora em seguida.

2.2.17 Modo de emergência (Emergen. Mode)



Se o compressor não funcionar devido a algum problema urgente, esta função permite à unidade funcionar em modo "Heat" ["Aquecimento de ambientes"] ou "Hot water" ["Água quente"] através da resistência auxiliar ou da resistência do depósito de água.

[Instruções de funcionamento]

1. Ajuste "**Mode**" ["Modo"] para "**Heat**" ["Aquecimento de ambientes"] ou "**Hot water**" ["Água quente"] na janela "Parameter Set" ["Ajuste de parâmetros"].

2. Em seguida, percorra as páginas até chegar à página onde se encontra o "**Emergen. mode**" ["Modo de emergência"]; localize-o com as teclas "Esquerda" e "Direita"  e configure-o para "**On**" ["Ativado"] ou "**Off**" ["Desativado"] com as teclas "Cima" e "Baixo" .


3. Quando estiver ajustado para "**On**", "**Auxiliary func.**" ["Func. auxiliar"] será substituído por "**Emergen. Mode**" ["Modo de emergência"] na página principal.

4. Se estiver ajustado para "**On**" ["Ativado"] mas o modo de funcionamento não for "**Heat**" ["Aquecimento de ambientes"] ou "**Hot water**" ["Água quente"], surge uma janela de pop-up com o aviso "**Wrong running mode!**" ["Modo de funcionamento incorreto"]. Neste caso, se premir a tecla "OK" ["Aceitar"] , o controlador acede à página de ajuste de modos. Caso contrário, se premir a tecla "Cancelar" , o controlador volta à página "**Emergen. Mode**" ["Modo de emergência"].

[Notas]

① Se a unidade estiver a executar "**Heat**" ["Aquecimento de ambientes"] em "Emergency mode" ["Modo de emergência"] e existir proteção através de um interruptor de fluxo de água, proteção do permutador de placas da unidade interior ou erro do sensor de saída de água, o "Emergency mode" ["Modo de emergência"] é terminado e não pode voltar a ser ativado.

② Se a unidade estiver a executar a função "**Hot water**" ["Água quente"] em "Emergency mode" ["Modo de emergência"] e existir proteção da resistência do tanque de água ou um erro do sensor de temperatura do depósito de água, o modo de emergência é desativado e não pode voltar a ser ativado.

③ Em modo de emergência, a tecla ON/OFF ["Ativação/Desativação"]  está desativada; o modo de funcionamento não pode ser alterado; o "Quiet Mode" ["Modo silencioso"] e o "Weather-dependent Mode" ["Modo em função do clima"] não podem ser desativados; o "**Weekly timer**" ["Programador semanal"], "**Clock timer**" ["Programador de relógio"] e "**Temp. timer**" ["Programador de temperatura"] também não podem ser ativados e, caso já estejam ativados, serão desativados.

④ No modo de emergência, as ordens do termóstato são inválidas.

⑤ No modo de emergência são apenas permitidos os modos de funcionamento "**Heat**", ["Aquecimento de ambientes"] ou "**Hot water**" ["Água quente"].

⑥ Esta função só pode ser ativada com a unidade desligada. Caso contrário, surge uma janela de pop-up com o aviso "**Please turn off the system first!**" ["Desative o sistema primeiro!"].

⑦ Em modo de emergência não é possível ativar "**Floor debug**" ["Depuração de piso"], "**Sanitize**" ["Esterilização"] ou "**Holiday mode**" ["Modo de férias"]. Caso o utilizador tente fazê-lo, surge uma janela de pop-up com o aviso "**Please disable the Emergency Mode!**" ["Desative o modo de emergência"].



⑧ Caso se interrompa o abastecimento elétrico, o "**Emergen. mode**" ["Modo de emergência"] passa, por predefinição, ao estado "**Off**" ["Apagado"].

2.2.18 Holiday Mode ["Modo de férias"]

No inverno ou em períodos frios, esta função controla a temperatura de saída da água ou a temperatura interior dentro de um determinado intervalo, para evitar que o sistema de água congele quando o utilizador estiver ausente para férias durante um longo período de tempo.

[Instruções de funcionamento]

1. Localize o "**Holiday mode**" ["Modo de férias"] na página **Parameter Set** ["Ajuste de parâmetros"].

2. Ajuste Holiday ["Férias"] para "**On**" ["Ativado"] ou "**Off**" ["Desativado"] através das teclas "Cima" e "Baixo"  .

[Notas]

① No modo de férias, o ajuste de "**Mode**" ["Modo"] do controlador e o botão de ativação e desativação estão desligados.


② Quando este modo está ativado, "**Weekly timer**" ["Programador semanal"], "**Clock timer**" ["Programador de relógio"] e "**Temp. timer**" ["Programador de temperatura"] são desativados.

③ Em "Holiday mode" ["Modo de férias"], caso tenha adotado "**T-Room**" ["Temperatura interior"], o ponto de referência de temperatura deverá ser 10 °C, enquanto que, se tiver adotado "**T-Out water**" ["Temperatura de saída de água"], o ponto de referência de temperatura deverá ser 30 °C.

④ É desativado se o termóstato funcionar de modo eficaz (ao ativar "**Cool**" ["Refrigeração"] ou "**OFF**" ["Apagado"]).

⑤ Se este ajuste tiver sido guardado com êxito, fica memorizado em caso de interrupção do abastecimento elétrico.

⑥ Esta função só pode ser ativada a partir do modo "**Heat**" ["Aquecimento de ambientes"] e com a unidade desligada. Se tentar ativá-la com a unidade ativada, surge uma janela de pop-up com o aviso "**Please turn off the system first!**" ["Desative o sistema primeiro"] e, caso tente fazê-lo com um modo que não seja "**Heat**" ["Aquecimento de ambientes"] ativado, surge outra janela com o aviso "**Wrong running mode!**" ["Modo de funcionamento incorreto"].

⑦ Caso esteja ativada, a tecla ON/OFF ["Ativação/Desativação"]  está desligada. Caso seja acionada, surge uma janela de pop-up com o aviso **"Please disable the Holiday Mode!"** ["Desative o modo de férias"].



⑧ No modo de férias não é possível ativar **"Floor debug"** ["Depuração de piso"], **"Sanitize"** ["Esterilização"] ou **"Emergen. mode"** ["Modo de emergência"]. Caso o utilizador tente fazê-lo, surge uma janela de pop-up com o aviso **"Please disable the Holiday Mode!"** ["Desative o modo de férias"].

2.2.19 Thermostat ["Termóstato"]

Caso tenha instalado o termóstato, este poderá ser utilizado para controlar o modo de funcionamento da unidade (apenas "Heat" ["Aquecimento de ambientes"] ou "Cool" ["Refrigeração"]).

[Instruções de funcionamento]


1. Localize **"Thermostat"** ["Termóstato"] na página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"].

2. Ao premir as teclas "Cima" e "Baixo"   é possível ajustar o termóstato para **"On"** ["Encendido"] ou **"Off"** ["Apagado"]. Se estiver em **"On"** ["Ativado"], o controlador acompanha o modo de funcionamento do termóstato e não permite ajustar o modo de funcionamento; se estiver em **"Off"** ["Desativado"], o controlador acompanha o modo de funcionamento ajustado.

[Notas]

① Se o depósito de água não estiver disponível, o modo **"Air + hot water"** ["Ar + água quente"] também não está disponível.

② Se **"Floor debug"** ["Depuração de piso"] ou **"Emergen. Mode"** ["Modo de emergência"] estiverem ativados, o controlador não recebe sinais do termóstato.

③ Se **"Thermostat"** ["Termóstato"] estiver em **"On"** ["Ativado"], o controlador desativa automaticamente algumas funções relativas a programadores e a unidade funciona de acordo com o modo ajustado pelo termóstato. Neste caso, o modo de funcionamento não pode ser modificado e a tecla ON/OFF ["Ativação/Desativação"]  do controlo não tem qualquer efeito.

④ Se este ajuste tiver sido guardado com êxito, fica memorizado em caso de interrupção do abastecimento elétrico.



⑤ No modo **"Air+hot water"** ["Ar + água quente"] a unidade pode aquecer água mesmo que o termóstato esteja ajustado para **"Off"** ["Apagado"].

⑥ O estado do termóstato pode ser alterado com a unidade desativada.

2.2.20 Assistant heater ["Resistência auxiliar"] (Assis. Heater)

Existem três opções para a resistência auxiliar: "1 group" ["1 grupo"], "2 groups" ["2 grupos"] ou "Without" ["Sem"].

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize **"Assistant heater"** ["Resistência auxiliar"]. Em seguida, ajuste-a através das teclas "Cima" e "Baixo"   para **"With"** ["Com"] e **"Without"** ["Sem"].



[Notas]

- Este ajuste fica memorizado em caso de falha do abastecimento elétrico.

2.2.21 Other Heater ["Outra resistência"]

Pode ser ajustado para **"With"** ["Com"] ou **"Without"** ["Sem"] através do controlador de cabos.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize **"Other heater"** ["Outra resistência"]. Em seguida, ajuste-a através das teclas "Cima" e "Baixo"   para **"With"** ["Com"] e **"Without"** ["Sem"].



[Notas]

- Este ajuste fica memorizado em caso de falha do abastecimento elétrico.

2.2.22 Chassis Heater ["Resistência da bandeja de condensados"]

O utilizador pode decidir se ativa ou desativa a resistência da bandeja de condensados. Geralmente, a sua ativação é recomendada no caso de a temperatura ambiente ser baixa, no modo "Heat" ["Aquecimento de ambientes"] ou "Hot water" ["Água quente"] para evitar que a bandeja de condensados congele.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize "**Chassis heater**" ["Resistência da bandeja de condensados"]. Em seguida, ajuste-a através das teclas "Cima" e "Baixo"   para "On" ["Ativado"] ou "Off" ["Desativado"].



[Notas]

- Este ajuste fica memorizado em caso de falha do abastecimento elétrico.

2.2.23 Tank heater ["Resistência do depósito"]

Recomenda-se a sua ativação no caso de o depósito de água estar também ativado. Nesse caso, o depósito de água entra em modo de espera e é ativado quando o programa de controlo assim o decidir, em função das necessidades atuais e da temperatura ambiente.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize "**Tank heater**" ["Resistência do depósito"]. Em seguida, ajuste-a através das teclas "Cima" e "Baixo"   para "On" ["Ativado"] ou "Off" ["Desativado"].



[Notas]

- Este ajuste fica memorizado em caso de falha do abastecimento elétrico.

2.2.24 Plate heater ["Resistência de placas"]

A resistência de placas pode ser ativada ou desativada pelo utilizador. Geralmente, a sua ativação é recomendada quando a bomba de água parar de funcionar e a temperatura ambiente for inferior a 2 °C, para evitar que o permutador de calor congele.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize "**Plate heater**" ["Resistência de placas"]. Em seguida, ajuste-a através das teclas "Cima" e "Baixo"   para "On" ["Ativado"] ou "Off" ["Desativado"].



[Notas]

- Este ajuste fica memorizado em caso de falha do abastecimento elétrico.

2.2.25 Solar antifre ["Anticongelação solar"]

Se o sistema solar estiver instalado, a ativação desta função é altamente recomendada.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize "**Solar antifre**" ["Anticongelação solar"]. Em seguida, ajuste-a através das teclas "Cima" e "Baixo"   para "On" ["Ativado"] ou "Off" ["Desativado"].

[Notas]

- Este ajuste fica memorizado em caso de falha do abastecimento elétrico.

2.2.26 Water Tank ["Depósito de água"]

Pode ser ajustado para **"With"** ["Com"] ou **"Without"** ["Sem"] em função da situação atual.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize **"Water tank"** ["Depósito de água"]. Em seguida, ajuste-o através das teclas "Cima" e "Baixo"   para **"With"** ["Com"] e **"Without"** ["Sem"].



[Notas]

- ① Este ajuste fica memorizado em caso de falha do abastecimento elétrico.
- ② Este ajuste só pode ser realizado com a unidade apagada.

2.2.27 Tank Sensor ["Sensor do depósito"]

Se o depósito de água estiver instalado, é possível selecionar um ou dois grupos de sensores de depósito para detetar e controlar a temperatura.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize **"Water tank"** ["Depósito de água"]. Em seguida, ajuste-o com as teclas "Cima" e "Baixo"   para "1" ou "2". Se o depósito de água não estiver disponível, esta opção estará reservada.



[Notas]

- Este ajuste fica memorizado em caso de falha do abastecimento elétrico.

2.2.28 Solar Heater ["Aquecedor solar"]

Pode ser ajustado para **"With"** ["Com"] ou **"Without"** ["Sem"] em função da situação atual.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize **"Solar heater"** ["Aquecedor solar"]. Em seguida, ajuste-o através das teclas "Cima" e "Baixo"   para **"With"** ["Com"] e **"Without"** ["Sem"].

[Notas]

- Este ajuste fica memorizado em caso de falha do abastecimento elétrico.

2.2.29 Floor config ["Configuração do piso"]

Pode ser ajustado para **"With"** ["Com"] ou **"Without"** ["Sem"] em função da situação atual.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize **"Floor config."** ["Config. piso"]. Em seguida, ajuste-a através das teclas "Cima" e "Baixo"   para **"With"** ["Com"] ou **"Without"** ["Sem"].



[Notas]

- ① Este ajuste fica memorizado em caso de falha do abastecimento elétrico.
- ② Se estiver ajustado para "with" ["Com"], não é possível ajustar a temperatura da água para "High temp." ["Temp. alta"].
- ③ "Floor config" ["Config. piso"] só pode ser ajustado com a unidade apagada.

2.2.30 Radia config ["Config. radiador"]

Pode ser ajustado para **"With"** ["Com"] ou **"Without"** ["Sem"] em função da situação atual.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize **"Radia config."** ["Config. radiador"]. Em seguida, ajuste-a através das teclas "Cima" e "Baixo"   para **"With"** ["Com"] ou **"Without"** ["Sem"].

[Notas]

- ① Este ajuste fica memorizado em caso de falha do abastecimento elétrico.
- ② Se estiver ajustado para "With" ["Com"], a temperatura da água é ajustada por predefinição para "High temp." ["Temp. alta"].

2.2.31 FCU ["Ventiloconvetor"]

Pode ser ajustado para "**With**" ["Com"] ou "**Without**" ["Sem"] em função da situação atual.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize "**FCU**" ["Ventiloconvetor"]. Em seguida, ajuste-o através das teclas "Cima" e "Baixo"   para "**With**" ["Com"] ou "**Without**" ["Sem"].



[Notas]

- Este ajuste fica memorizado em caso de falha do abastecimento elétrico.

2.2.32 Remote Sensor ["Sensor remoto"]

Pode ser ajustado para "**With**" ["Com"] ou "**Without**" ["Sem"] em função da situação atual.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize "**Remote sensor**" ["Sensor remoto"]. Em seguida, ajuste-o através das teclas "Cima" e "Baixo"   para "**With**" ["Com"] ou "**Without**" ["Sem"].

[Notas]

- ① Este ajuste fica memorizado em caso de falha do abastecimento elétrico.
- ② "**T-room ctrl**" ["Contr. T interior"] só pode ser selecionada se o **Remote Sensor** ["Sensor remoto"] estiver ajustado para "**With**" ["Com"].

2.2.33 Air removal ["Purga de ar"]

Esta função utiliza-se para expulsar o ar do interior do sistema de água depois de finalizar a instalação da unidade, permitindo o funcionamento apenas da bomba de água.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize "**Air removal**" ["Purga de ar"]. Em seguida, ajuste-a através das teclas "Cima" e "Baixo"   para "**On**" ["Ativado"] ou "**Off**" ["Desativado"].



[Notas]

- ① Este ajuste não fica memorizado em caso de falha do abastecimento elétrico.
- ② Só pode ser ajustado com a unidade apagada.

2.2.34 Address ["Endereço"]

Utiliza-se para identificar a unidade empregue no sistema de controlo central.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize "**Address**" ["Endereço"]. Em seguida, utilize as teclas "Cima" e "Baixo"   para ajustar a direção.



[Notas]

- ① Indica a direção do controlador e está destinada ao controlo de grupos.
- ② Este ajuste não fica memorizado em caso de falha do abastecimento elétrico.
- ③ O intervalo de direções encontra-se entre [0.125] e [127.253].
- ④ La direção predefinida é 1 para a primeira utilização.

2.2.35 Gate controller ["Controlador de portas"] (Gate-Ctrl.)

Pode ser ajustado para "**On**" ["Ativado"] ou "**Off**" ["Desativado"] em função da situação atual.

[Instruções de funcionamento]

Aceda à página **FUNCTION** ["FUNÇÕES"] e localize "**Gate-Controller**" ["Controlador de portas"]. Em seguida, ajuste-o através das teclas "Cima" e "Baixo"   para "On" ["Ativado"] ou "Off" ["Desativado"].

[Notas]

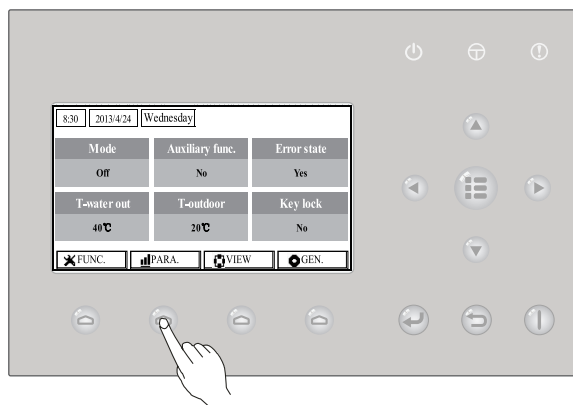
① Caso esteja ativado, o controlador verifica se o cartão está introduzido ou não. Caso esteja introduzido, o controlo funciona normalmente; caso contrário, o controlador desliga a unidade e regressa à página principal. Nesse caso, todas as teclas estão desativadas (exceto para combinações de teclas). Se o utilizador tentar acionar alguma tecla, surge uma janela de pop-up com o aviso "**Keycard uninserted!**" ["Cartão-chave não introduzido!"].

② Este ajuste não fica memorizado em caso de falha do abastecimento elétrico.


2.3 Ajuste de parâmetros (Parameter Set)





2.3.1 Ajuste de parâmetros de utilizador




Nas páginas de ajuste de parâmetros é possível configurar qualquer parâmetro (por exemplo: temperatura de saída de água para refrigeração, temperatura de saída de água para aquecimento, temperatura do depósito de água, etc.).



[Instruções de funcionamento]

1. A partir da página principal, é possível aceder à página **PARAMETER** ["PARÂMETROS"] premindo a tecla de função n.º 2 .

2. Na página **Parameter Set** ["Ajuste de parâmetros"], é possível selecionar a opção pretendida com as teclas "Esquerda" e "Direita"  . Em seguida, com as teclas "Cima" e "Baixo",   é possível aumentar ou diminuir os valores estabelecidos. Se alguma das teclas se mantiver premida, os valores mudam continuamente.

3. Depois de terminar os ajustes, prima "**Save**" ["Guardar"] . Surge uma janela de pop-up com a pergunta "**Save settings?**" ["Guardar ajustes?"]. Caso deseje fazê-lo, prima a tecla "OK" ["Aceitar"] ; caso contrário, prima a tecla "Cancel" ["Cancelar"]  para não guardar os ajustes.

[Notas]

① Para os parâmetros cujos valores predefinidos mudem em diferentes condições, o valor é assumido como predefinição caso as condições se alterem.

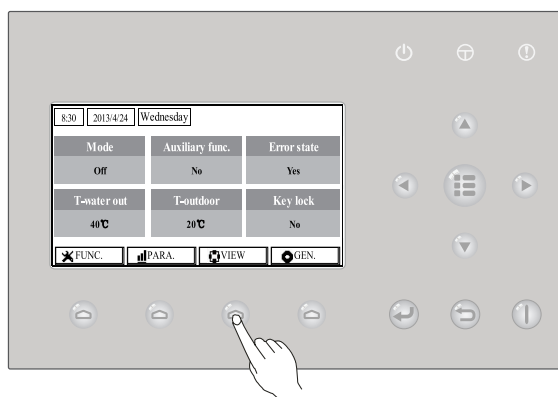
8:30	2013/4/24	Wednesday	PARAMETER
WOT-Cool	WOT-heat	RT-Cool	
18°C	40°C	20°C	
RT-Heat	T-water tank	T-Eheater	
26°C	50°C	0°C	
Save		Last	Next

Ajustes de utilizador

N.º	Nome completo	Nome apresentado	Intervalo (°C)	Intervalo (°F)	Valor predefinido
1	Temperatura de saída de água para refrigeração	WOT-Cool	7~25 °C [Com ventiloincovecve] 18~25 °C [Sem ventiloincovecve]	45~77 °F [Com ventiloincovecve] 64~77 °F [Sem ventiloincovecve]	7 °C/45 °F [Com ventiloincovecve] 18 °C/64 °F [Sem ventiloincovecve]
2	Temperatura de saída de água para aquecimento	WOT-Heat	25~61 °C [Alta temp.] 25~55 °C [Temp. normal]	77~142 °F [Alta temp.] 77~131 °F [Temp. normal]	45 °C/113 °F [Alta temp.] 35 °C/95 °F [Normal.]
3	Temperatura interior para refrigeração	RT-Cool	18~30 °C	64~86 °F	24 °C/75 °F
4	Temperatura interior para aquecimento	RT-Heat	18~30 °C	64~86 °F	20 °C/68 °F
5	Temperatura do depósito	T-water tank	40~80 °C	104~176 °F	50 °C/122 °F
6	Temperatura ambiente de ativação de resistência extra	T-Eheater	-22~18 °C	-8~64 °F	-7 °C/19 °F
7	Temperatura ambiente para ativação de resistência extra	T-Extraheater	-22~18 °C	-8~64 °F	-15 °C/5 °F
8	Temperatura máxima de saída de água da bomba de calor (sem resistência extra)	T-HP Max	40~50 °C	104~122 °F	50 °C/122 °F
9	Temperatura máxima de água do kit solar	Solarwater Max	50~80 °C	122~176 °F	80 °C/176 °F
10	Limite inferior de temperatura ambiente no modo de aquecimento em função do clima	Lower AT-Heat	-22~5 °C	-8~41 °F	-20 °C/-4 °F
11	Limite superior de temperatura de saída de água no modo de aquecimento em função do clima	Upper AT-Heat	10~37 °C	50~99 °F	25 °C/77 °F
12	Limite superior de temperatura interior no modo de aquecimento em função do clima	Upper RT-Heat	22~30 °C	72~86 °F	24 °C/75 °F Ajustar para o valor predefinido se alterar a configuração do modo em função do clima.
13	Limite inferior de temperatura ambiente no modo de aquecimento em função do clima	Lower RT-Heat	18~21 °C	64~70 °F	18 °C/68 °F Ajustar para o valor predefinido se alterar a configuração do modo em função do clima.
14	Limite superior de temperatura de saída de água no modo de aquecimento em função do clima	Upper WT-Heat	56~61 °C [Alta temp.] 30~55 °C [Temp. normal]	133~142 °F [Alta temp.] 86~95 °F [Temp. normal]	61 °C/142 °F [Alta temp.] 35 °C/95 °F [Baixa temp.] Ajustar para o valor predefinido se alterar a configuração do modo em função do clima.
15	Limite inferior de temperatura de saída de água no modo de aquecimento em função do clima	Lower WT-Heat	55~58 °C [Alta temp.] 25~29 °C [Temp. normal]	131~136 °F [Alta temp.] 77~84 °F [Temp. normal]	50 °C/131 °F [Alta temp.] 29 °C/84 °F [Baixa temp.] Ajustar para o valor predefinido se alterar a configuração do modo em função do clima.


16	Limite inferior de temperatura ambiente no modo de refrigeração em função do clima	Lower AT-Cool	8~25 °C	46~77 °F	25 °C/77 °F
17	Limite superior de temperatura no modo de refrigeração em função do clima	Upper AT-Cool	26~50 °C	79~122 °F	40 °C/104 °F
18	Limite superior de temperatura interior no modo de refrigeração em função do clima	Upper RT-Cool	24~30 °C	75~86 °F	27 °C/81 °F
19	Limite inferior de temperatura interior no modo de refrigeração em função do clima	Lower RT-Cool	18~23 °C	64~73 °F	22 °C/72 °F
20	Limite superior de temperatura de saída de água no modo de refrigeração em função do clima	Upper WT-Cool	15~25 °C [Com ventiloincubador] 22~25 °C [Sem ventiloincubador]	59~77 °F [Com ventiloincubador] 72~77 °F [Sem ventiloincubador]	15 °C/59 °F [Com ventiloincubador] 23 °C/73 °F [Sem ventiloincubador]
21	Limite inferior de temperatura de saída de água no modo de refrigeração em função do clima	Lower WT-Cool	7~14 °C [Com ventiloincubador] 18~21 °C [Sem ventiloincubador]	45~57 °F [Com ventiloincubador] 64~70 °F [Sem ventiloincubador]	7 °C/45 °F [Com ventiloincubador] 18 °C/64 °F [Sem ventiloincubador]
22	Temperature deviation for cooling ["Desvio de temperatura para refrigeração"]	ΔT-Cool ["ΔT-Refrigeração"]	2~10 °C	36~50 °F	5 °C/41 °F
23	Desvio de temperatura para aquecimento de ambientes	ΔT-Heat	2~10 °C	36~50 °F	10 °C/50 °F
24	Desvio de temperatura para aquecimento de água	ΔT-hot water	2~8 °C	36~46 °F	5 °C/41 °F
25	Variação de temperatura interior	ΔT-Room temp	1~5 °C	36~41 °F	2 °C/36 °F
26	Tempo de execução	Run time	1~10 min.	/	3 min [com ventiloincubador] 5 min [sem ventiloincubador]
27	Variação de temperatura de início do kit solar	T-Solar start	10~30 °C	50~86 °F	15 °C/59 °F
28	Temperatura máxima de bateria solar	SL- battery Max	90~130 °C	194~266 °F	110 °C/230 °F

2.4 Vista



Nas páginas de vistas, o utilizador pode consultar o estado de funcionamento da unidade, os parâmetros de funcionamento, os erros, a versão do controlador por cabo e outros dados.

[Instruções de funcionamento]

A partir da página principal, ao premir a tecla de função n.º 3 , é possível aceder à página **VIEW** ["VISTA"] apresentada na imagem abaixo.

8:30	2013/4/24	Wednesday	VIEW
Status	Parameter	Error	
Enter	Enter	Enter	
Version			
Enter			
↵ Enter			

2.4.1 Status View ["Vista de estado"]

Nas páginas da vista de estado, o utilizador pode observar o estado de funcionamento da unidade, como compressor On/Off ["Ativação/Desativação"], ventilador 1 On/Off ["Ativação/Desativação"], bomba de água On/Off ["Ativação/Desativação"], função anticongelante On/Off ["Ativação/Desativação"], descongelamento On/Off ["Ativação/Desativação"], etc.

[Instruções de funcionamento]

1. Na página **VIEW** ["VISTA"], seleccione "**Status**" ["Estado"] e prima a tecla "OK" ["Aceitar"]  para aceder à página **STATUS** ["ESTADO"].

2. Na página **STATUS** ["ESTADO"] é possível verificar o estado de cada componente.

8:30	2013/4/24	Wednesday	STATUS
Compressor	Fan 1	Fan 2	
Off	Off	Off	
IDU-WP	Solar-WP	Tank heater	
Off	Off	Off	
		↑ Last	↓ Next

Componentes visíveis

Nome completo	Nome apresentado	Estado
Estado de funcionamento do compressor	Compressor	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Estado de funcionamento do ventilador 1	Fan 1	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Estado de funcionamento do ventilador 2	Fan 2	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Bomba de água da bomba de calor	HP-pump	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Estado de funcionamento da bomba de água solar	SL-pump	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Bomba de água da piscina	Swimming-pump	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Estado de funcionamento da resistência de apoio	Tank heater	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Estado de funcionamento da válvula de 3 vias 1	3-way valve 1	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Estado de funcionamento da válvula de 3 vias 2	3-way valve 2	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Estado de funcionamento da resistência do cárter	Crankc.heater	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Estado de funcionamento da resistência da bandeja de condensados	Chassis heater	On/Off ["Ativação/Desativação"]

Resistência do permutador de calor de placas	Plate heater	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Descongelação	Defrost	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Retorno de óleo	Oil return	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Termóstato	Thermostat	Off/Cool/Heat ["Desativado/Refrigeração/Aquecimento de ambientes"]
Estado de funcionamento da resistência de apoio	Assist. Heater	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Estado de funcionamento da válvula de circulação de duas vias 1"	2-way valve 1	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Estado de funcionamento da válvula de circulação de duas vias 2"	2-way valve 2	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Interruptor de porta	Doorguard	Card in/Card out ["Cartão dentro/Cartão fora"]
LED de funcionamento	Operation LED	On/Off ["Ativação/Desativação"]
LED de erro	Error LED	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Estado de funcionamento da válvula de 4 vias	4-way valve	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Válvula solenoide de reaquecimento	En.valve	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Resistência de apoio da bomba de calor 1	HP-heater 1	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Resistência de apoio da bomba de calor 2	HP-heater 2	On/Off ["Ativação/Desativação"]
Proteção anticongelante do kit solar	SL-Antifree	Enabled/Disabled ["Ativada/desativada"]
Proteção anticongelante de bomba de calor	HP-Antifree	Enabled/Disabled ["Ativada/desativada"]

2.4.2 Parameter View (Para View) ["Vista de parâmetros"]

Nas páginas de vista de parâmetros, o utilizador pode observar parâmetros de funcionamento das unidades, tais como a temperatura exterior, a temperatura de aspiração, a temperatura de impulsão, a temperatura de entrada e saída de água, etc.

[Instruções de funcionamento]

1. Na página **VIEW** ["VISTA"], selecione "**Parameter**" ["Parâmetros"] e prima a tecla "OK" ["Aceitar"]



para aceder à página **Para View** ["Vista de parâmetros"].

2. Na página **Para View** ["Vista de parâmetros"] é possível visualizar todos os parâmetros.

8:30	2013/4/24	Wednesday	PARAMETER
T-outdoor	T-suction	T-discharge	
26°C	26°C	26°C	
T-defrost	T-liquid	T-water in	
26°C	26°C	26°C	
		↑ Last	↓ Next

N.º	Nome completo	Nome apresentado
1	Temperatura exterior	T-outdoor
2	Temperatura de aspiração	T-suction
3	Temperatura de impulsão	T-discharge

4	Temperatura de descongelamento	T-defrost
5	Temperatura de entrada de água do permutador de calor de placas	T-water in PE
6	Temperatura de saída de água do permutador de calor de placas	T-waterout PE
7	Temperatura de saída de água de resistência elétrica	T-waterout EH
8	Ponto de referência de temperatura do depósito de água	T-tank ctrl.
9	Leitura de temperatura do depósito de água	T-tank display
10	Temperatura interior remota	T-remote room
11	Temperatura de entrada de água do kit solar	T-SL water I
12	Temperatura de saída de água do kit solar	T-SL water O
13	Temperatura de painel solar	T-SL panel
14	Temperatura de água da piscina	T-Swimming
15	Temperatura de entrada de água da piscina	T-Swimming in
16	Temperatura de saída de água da piscina	T-Swimming out
17	Pressão de impulsão	Dis.pressure
18	Pressão de reaquecimento	En.pressure
19	Pressão de aspiração	Su.pressure
20	Temperatura-alvo para modo em função do clima	T-auto mode
21	Temperatura-alvo para depuração de piso	T-floor debug
22	Período de tempo para depuração de piso	Debug time

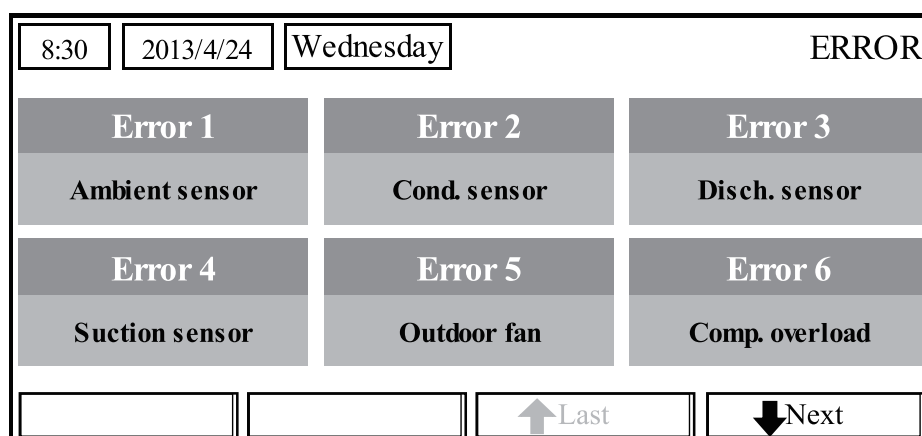
2.4.3 Error View ["Vista de erros"]

Nas páginas de vista de erros, o utilizador pode ver os erros que afetam a unidade.

[Instruções de funcionamento]



1. Na página **VIEW** ["VISTA"], selecione "**Erro**" ["Erro"] e prima a tecla "OK" ["Aceitar"]  para aceder à página **ERROR** ["ERRO"].

2. Na página **Error View** ["Vista de erros"] é possível visualizar todos os erros.



[Notas]

① O visor de erros em tempo real é apresentado no controlo. Vejamos como exemplo o erro 2 da imagem acima. Caso seja resolvido, desaparece e é substituído pelo erro 3, e assim sucessivamente com os erros restantes.

② Se a quantidade total de erros for superior a seis, é possível ver os restantes erros ao mudar de página com os botões "**Last**" ["Última"]  e "**Next**" ["Seguinte"] .

③ Caso surja o erro "**IDU auxiliary heater 1 error**" ["Erro resistência de apoio UI 1"], "**IDU auxiliary heater 2 error**" ["Erro resistência de apoio UI 2"] ou "**Water tank heater error**" ["Erro de resistência de depósito de água"], o controlador apita até que o erro tenha sido resolvido.

- Consulte as descrições de erros na seguinte tabela.

N.º	Nome completo	Nome apresentado	Código de erro
1	Error de sensor de temperatura ambiente	Ambient sensor	F4
2	Error de sensor de temperatura de descongelamento	Defro. sensor	d6
3	Erro de sensor de temperatura de impulsão	Disch. sensor	F7
4	Erro de sensor de temperatura de aspiração	Suction sensor	F5
5	Erro de ventilador exterior	Outdoor fan	EF
6	Proteção de sobrecarga interna do compressor	Comp. overload	H3
7	Proteção contra pressão elevada	High pressure	E1
8	Proteção contra baixas pressões	Low pressure	E3
9	Proteção contra impulsão elevada	Hi-discharge	E4
10	Proteção contra perdas de refrigerante	Refri-loss	P2
11	Proteção da bomba de água da bomba de calor	HP-pump	E0
12	Proteção da bomba de água do kit solar	SL-pump	EL
13	Proteção da bomba de água da piscina	Swimming-pump	
14	Ajuste incorreto da capacidade do interruptor DIP	Capacity DIP	c5
15	Erro de comunicação entre as unidades interna e externa	ODU-IDU Com.	E6
16	Erro de comunicação do controlador	Drive com.	----
17	Erro do sensor de alta pressão	HI-pre. sens.	FC
18	Erro do sensor de aquecimento	En. senser	F8
19	Erro do sensor de baixa pressão	LOW-pre. Sens.	dl
20	Erro do sensor de temperatura de saída de água do permutador de calor	Temp-HELW	F9
21	Erro do sensor de temperatura de saída de água da resistência de apoio	Temp-AHLW	dH
22	Erro do sensor de temperatura da linha do refrigerante	Temp-RLL	F1
23	Erro do sensor de temperatura de entrada de água do permutador de calor	Temp-HEEW	
24	Erro de sensor de temperatura de água de depósito de água 1	Tank sens. 1	FE
25	Erro de sensor de temperatura de água de depósito de água 2	Tank sens. 2	
26	Sensor de temperatura de entrada de água do kit solar	T-SL water out	
27	Sensor de temperatura de saída de água do kit solar	T-SL water in	FH
28	Sensor de temperatura do kit solar	T-solar battery	FF
29	Sensor de temperatura de entrada de água da piscina	T-Swimming in	
30	Sensor de temperatura de saída de água da piscina	T-Swimming out	
31	Sensor de temperatura de água da piscina	T-Swimming	
32	Sensor interior remoto 1	T-Remote Air1	F3
33	Sensor interior remoto 2	T-Remote Air2	
34	Interruptor de fluxo de água da bomba de calor	HP-Water SW	EC
35	Interruptor de fluxo do kit solar	SL-Water SW	F2
36	Interruptor de fluxo de água da piscina	SW-Water SW	F1
37	Proteção do permutador de placas 1	Auxi. heater 1	EH
38	Proteção do permutador de placas 2	Auxi. heater 2	EH
39	Proteção da resistência do depósito de água	Aux. -WTH	EH
40	Erro de quebra de tensão ou baixa tensão no bus de CC	DC under-vol.	PL
41	Sobretensão em bus de CC	DC over-vol.	PH
42	Proteção de corrente CA (lado de entrada)	AC curr. pro.	PA

43	IPM defeituoso	IPM defective	H5
44	PFC defeituoso	FPC defective	HC
45	Falha de arranque	Start failure	LC
46	Perda de fase	Phase loss	LD
47	Reposição do módulo do controlador	Driver reset	P6
48	Sobrecarga no compressor	Com. over-cur.	P0
49	Velocidade excessiva	Overspeed	P5
50	Erro de circuito de sensor ou erro do sensor de corrente	Current sen.	LF
51	Dessincronização	Desynchronize	PC
52	Perda de compressor	Comp. stalling	H7
53	Erro de comunicação	Drive-main com.	LE
54	Temperatura excessiva no módulo do radiador, IPM ou PFC	Overtemp.-mod.	P8
55	Erro de sensor de temperatura no módulo de radiador, IPM ou PFC	T-mod. sensor	P7
56	Erro do circuito de carga	Charge circuit	Pu
57	Entrada de tensão CA incorreta	AC voltage	PP
58	Erro do sensor de temperatura da placa controladora	Temp-driver	PF
59	Erro de proteção de contator CA ou passagem por zero de entrada	AC contactor	P9
60	Proteção contra desvio de temperatura	Temp. drift	PE
61	Proteção de ligação de sensor de corrente (sensor de corrente sem ligar à fase U/V)	Sensor con.	PD
62	Erro de comunicação com a unidade exterior	ODU Com.	E6
63	Erro de comunicação com a unidade interior	IDU Com.	E6
64	Erro de comunicação com o controlador	Driver com.	E6
65	Excesso de temperatura no kit solar	Solarsuperheat	F6

2.4.4 Version View (VERSION) ["Vista de versões"]

Na página de vista de versões, o utilizador pode consultar a versão do programa e o protocolo.

[Instruções de funcionamento]

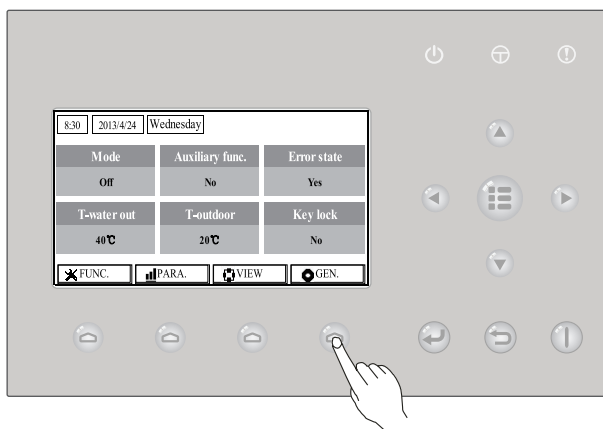
1. Na página **VIEW** ["VISTA"], selecione "Version" ["Versão"] e prima a tecla "OK" ["Aceitar"]  para aceder à página **VERSION** ["VERSÃO"].

2. Na página **VERSION** ["VERSÃO"] são apresentadas as versões do programa e o protocolo.


8:30	2013/4/24	Wednesday	VERSION
Program	Protocol		
V 10	V 10		

2.5 General Setting ["Ajustes gerais"]

Nas páginas de ajustes gerais, o utilizador pode configurar parâmetros gerais, tais como a unidade de temperatura, o idioma, a memória de ativação e desativação, a data e a hora, etc.



[Instruções de funcionamento]



Se premir “GEN.”  na página principal, poderá aceder à página GENERAL SET ["AJUSTES GERAIS"]. Nesta página é possível ajustar “Temp. unit” ["Unidade de temp."], “Language” ["Idioma"], “On/off memory” ["Memória de ativação e desativação"], “Time & Date” ["Data e hora"], “Beeper” ["Apito"] e “Back light” ["Retroiluminação"] tal como demonstrado na imagem abaixo.





8:30	2013/4/24	Wednesday	GENERAL SET		
Temp. unit		Language		On/off memory	
Celsius		English		On	
Time&Date		Beeper		Back light	
Enter		Off		Lighted	


N.º	Nome completo	Nome apresentado	Intervalo	Valor predefinido	Observações
1	Unidade de temperatura	Temp. unit	Celsius/Fahrenheit ["Centígrados/Fahrenheit"]	Celsius ["Centígrados"]	/
2	Idioma	Language	中文/English ["Chino/Inglês"]	English ["Inglês"]	/
3	Memória de ativação e desativação	On/off memory	On/Off ["Ativação/Desativação"]	On ["Ativar"]	/
4	Data e hora	Time&Date	/	/	/
5	Apito	Beeper	On/Off ["Ativação/Desativação"]	On ["Ativar"]	/
6	Retroiluminação	Back light	Lighted/Energy save ["Iluminada/poupança de energia"]	Energy save ["Poupança de energia"]	“On”: Sempre ativada. “Eco”: Apaga-se caso não seja acionada qualquer tecla durante 1 minuto e acende-se caso seja acionada alguma tecla.

2.5.1 Time&Date ["Data e hora"]

[Instruções de funcionamento]

Se premir "GEN."  na página principal, poderá aceder à página GENERAL SET ["AJUSTES GERAIS"]. Em seguida, selecione "Time & Date" ["Data e hora"] nesta página. Depois, aceda à página de ajustes de "Time & Date" ["Data e hora"] premindo a tecla "OK" ["Aceitar"] .



Altere o valor estabelecido premindo as teclas "Cima" e "Baixo"  . Depois, prima "Save" ["Guardar"]. Surge uma janela de pop-up que lhe pergunta se pretende guardar os ajustes. Em caso afirmativo, prima a tecla "OK" ["Aceitar"] . Caso contrário, prima a tecla "Cancelar"  para não guardar os ajustes. O ajuste guardado será atualizado no canto superior esquerdo do controlo.





8:30	2013/4/24	Wednesday	Time&Date
Year	Mounth	Day	
2013	4	25	
Hour	Minute		
16	35		
	 Save		

2.6 Key Lock ["Bloqueio de botões"]

Esta função pode ser ativada e desativada através do controlador por cabo. Quando está ativada, desativa todas as teclas.

[Instruções de funcionamento]

Esta função pode ser ativada e desativada premindo simultaneamente as teclas "Cima" e "Baixo"   durante 5 segundos a partir da página principal. Quando está ativada, os botões não têm qualquer efeito ao serem premidos; o ícone de bloqueio surge na página principal e na página de modo de espera surge a mensagem "Yes" ["Sim"].

8:30	2013/4/24	Wednesday	
Mode	Auxiliary func.	Error state	
Off	No	Yes	
T-water out	T-outdoor	Key lock	
40°C	20°C	Yes	
 FUNC.	 PARA.	 VIEW	 GEN.



66129923615